

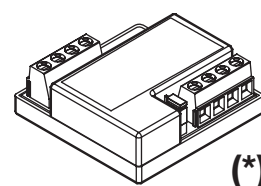
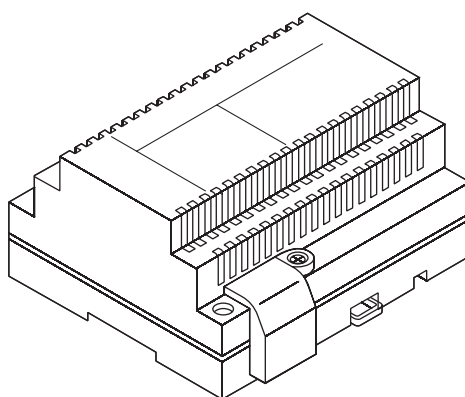
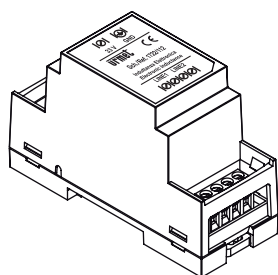
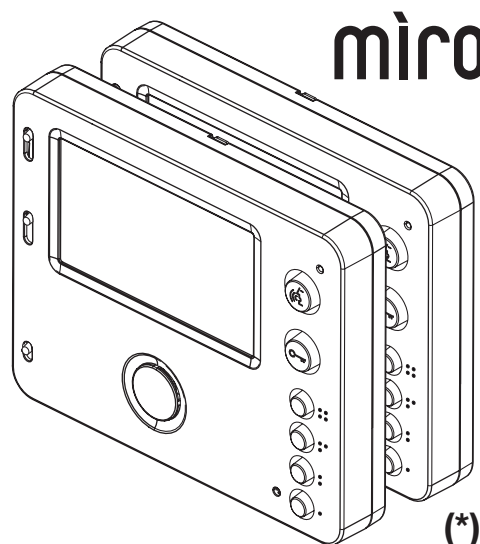
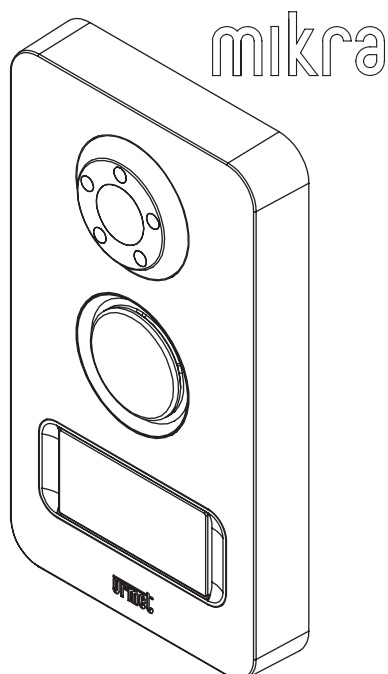
**KIT VIDEO 2 FILI MONO E BIFAMILIARE MÌRO VIVAVOCE / MIKRA  
ONE- AND TWO-HOUSEHOLD 2 WIRES VIDEO KIT WITH HANDS-FREE  
MÌRO AND MIKRA PANEL**

**KIT VIDÉO 2 FILS MONO ET BI-FAMILLE MÌRO MAINS LIBRES / MIKRA  
KIT DE VIDEO INTERFÓNICO DE 2 HILOS MONO Y BIFAMILIAR CON ALTAVOZ  
MÌRO / MIKRA**

**KIT FÜR 2-DRAHT-VIDEOSPRECHANLAGE FÜR EIN- UND ZWEIFAMILIENHAUS  
MÌRO / MIKRA**

Sch./Ref. 1722/83 - 1722/84 (\*)

IP44



**LIBRETTO DI INSTALLAZIONE ED USO  
INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO  
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG**

## INDICE

1	DESCRIZIONE GENERALE .....	2
2	COMPOSIZIONE DEL KIT.....	3
3	DISPOSITIVI ACCESSORI.....	4
4	PARTI DI RICAMBIO .....	4
5	SCHEMA A BLOCCHI DI COLLEGAMENTO .....	5
5.1	Impianto monofamiliare.....	5
5.1.1	Distanze massime tra i dispositivi .....	5
5.2	Impianto bifamiliare.....	6
5.2.1	Distanze massime tra i dispositivi .....	6
6	AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE.....	7
7	INSTALLAZIONE DEL VIDEOCITOFONO .....	7
7.1	Descrizione dei morsetti.....	7
7.2	Configurazione dip-switch .....	8
7.2.1	Codice del videocitofono.....	8
7.2.2	Associazione pulsante di chiamata a videocitofono.....	8
7.2.3	Terminazione di linea .....	8
7.3	Completamento dell'installazione .....	8
7.4	Programmazione della funzione intercomunicante.....	8
8	INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE .....	9
8.1	Collegamento dell'alimentatore .....	9
8.2	Descrizione dei morsetti.....	9
9	INSTALLAZIONE DELLA POSTAZIONE DI CHIAMATA.....	10
9.1	Descrizione dei morsetti e del ponticello tipologia di impianto.....	11
9.2	Regolazione tempo attivazione serratura elettrica pedonale.....	11
9.3	Regolazione livello fonico altoparlante.....	11
9.4	Completamento dell'installazione .....	11
10	FUNZIONAMENTO.....	12
10.1	Descrizione frontale del videocitofono.....	12
10.1.1	Funzione pulsanti .....	12
10.1.2	Segnalazioni led .....	13
10.2	Ricezione della chiamata .....	13
10.3	Gestione della chiamata intercomunicante.....	13
10.4	Palleggiamento video.....	13
10.5	Apertura porte .....	13
10.6	Autoinserzione.....	13
10.7	Esclusione del tono di chiamata .....	13
10.8	Suoneria supplementare .....	14
10.9	Scelta del tono di chiamata del videocitofono.....	14
11	CARATTERISTICHE TECNICHE .....	14
11.1	Legenda simboli.....	14
12	SCHEMI DI COLLEGAMENTO.....	67
12.1	Collegamento del kit monofamiliare Sch. 1722/83 con 3 videocitofoni in parallelo .....	67
12.2	Collegamento del kit bifamiliare Sch. 1722/84 con 3 videocitofoni in parallelo ad ogni utenza.....	68
12.2.1	Esempio di collegamento al kit di una badenia per la ripetizione della chiamata.....	69
12.2.2	Esempio di collegamento al kit di due serrature elettriche con apertura contemporanea .....	69
12.2.3	Legenda schemi videocitofonici.....	70
12.2.4	Note legate agli schemi videocitofonici .....	71
12.3	Collegamento al videocitofono Miro di un modulo E2BPP per la centralizzazione di luci e tapparelle.....	72
ENGLISH .....		15
FRANÇAIS .....		28
ESPAÑOL .....		41
DEUTSCH .....		54

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

I kit videocitofonici Mod. 1722/83 e /84 sono caratterizzati dalla semplicità di installazione grazie all'utilizzo di 2 soli fili non polarizzati per l'interconnessione tra i vari dispositivi.

Le caratteristiche del sistema videocitofonico sono le seguenti:

### Sistema

- Kit videocitofonico monofamiliare (sch. 1722/83) e bifamiliare (sch. 1722/84) a colori con fonia vivavoce;
- Collegamento di tutti i dispositivi con 2 soli fili non polarizzati;
- Possibilità di collegare l'alimentatore in qualunque posto dell'impianto tra postazione di chiamata e videocitofono;
- Ogni utenza ha la possibilità di disporre fino a 4 videocitofoni (1 "Master" e 3 "Slave") chiamati in parallelo;
- Nessuna alimentazione locale richiesta;
- Tutti i dispositivi rispondono alle direttive CE relativamente alla compatibilità elettromagnetica e direttiva bassa tensione;
- Il sistema è intrinsecamente protetto da disturbi elettromagnetici di tipo statico e impulsivo.

### Postazione di chiamata

- Postazione di chiamata con frontale in zama resistente agli agenti atmosferici (IP44);
- Telecamera della postazione di chiamata a colori e illuminazione del soggetto con led;
- Cartellino portanome retroilluminato di colore bianco;
- Conferma di inoltro chiamata con spegnimento dei led di retroilluminazione del cartellino;





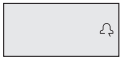
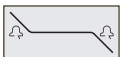






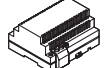


### Posto interno

- Posti interni videocitofonici viva-voce con schermo a colori da 4,3" formato 16:9;
- Modalità di conversazione a mani libere;
- Melodie di chiamata selezionabili dall'utente tra le 5 disponibili;
- Volume di chiamata regolabile con possibilità di escluderlo completamente (funzione mute);







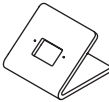

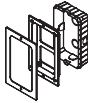

### Funzioni base

- Attivazione dell'elettroserratura elettrica pedonale con scarica capacitiva e corrente di mantenimento, con tempo di attivazione programmabile;
- Attivazione di una seconda serratura (passo carraio) con contatto pulito;
- Predisposizione per il collegamento di un pulsante androne per l'attivazione della serratura elettrica pedonale in locale;
- Predisposizione per il collegamento di un pulsante androne per l'attivazione dell'apriporta passo carraio in locale;
- Funzione di autoinserzione sulla postazione di chiamata;
- Possibilità di collegare al videocitofono Master, per la ripetizione della chiamata, una suoneria supplementare.
- Chiamata intercomunicante tra videocitofoni all'interno dello stesso appartamento (funzione disponibile su entrambi i kit videocitofonici).
- Chiamata intercomunicante tra videocitofoni di appartamenti diversi (funzione disponibile solo con kit sch.1722/84).




## 2. COMPOSIZIONE DEL KIT

Descrizione		N°	ID	
Postazione di chiamata Ⓐ	Pulsantiera mod.Mikra	1		A1
	Viti per fissaggio a parete	4		A2
	Tasselli per fissaggio a parete Ø 5mm	4		A3
	Insero per cacciavite	1		A4
	Cartellino portanome nel kit Sch. 1722/83	1		A5
	Cartellino portanome nel kit Sch. 1722/84	1		A6
	Vite a brugola di scorta per chiusura della postazione di chiamata	1		A7
Posto interno Ⓑ	Videocitofono Mod. Miro "Master" (in quantità 1 nel kit Sch.1722/83, in quantità 2 nel kit Sch.1722/84)	1/2		B1
	Staffa per fissaggio a parete (in quantità 1 nel kit Sch.1722/83, in quantità 2 nel kit Sch.1722/84)	1/2		B2
	Viti per fissaggio su scatola incasso (In quantità 2 nel kit Sch.1722/83, in quantità 4 nel kit Sch.1722/84)	2/4		B3
	Viti per fissaggio a parete (In quantità 2 nel kit Sch.1722/83, in quantità 4 nel kit Sch.1722/84)	2/4		B4
	Tasselli per fissaggio a parete Ø 5mm (in quantità 2 nel kit Sch.1722/83, in quantità 4 nel kit Sch.1722/84)	2/4		B5
Alimentatore Ⓒ	Alimentatore video dedicato al kit	1		C1
	Induttanza elettronica	1		C2
	Distributore video (solo nel kit Sch.1722/84)	1		D

### 3. DISPOSITIVI ACCESSORI

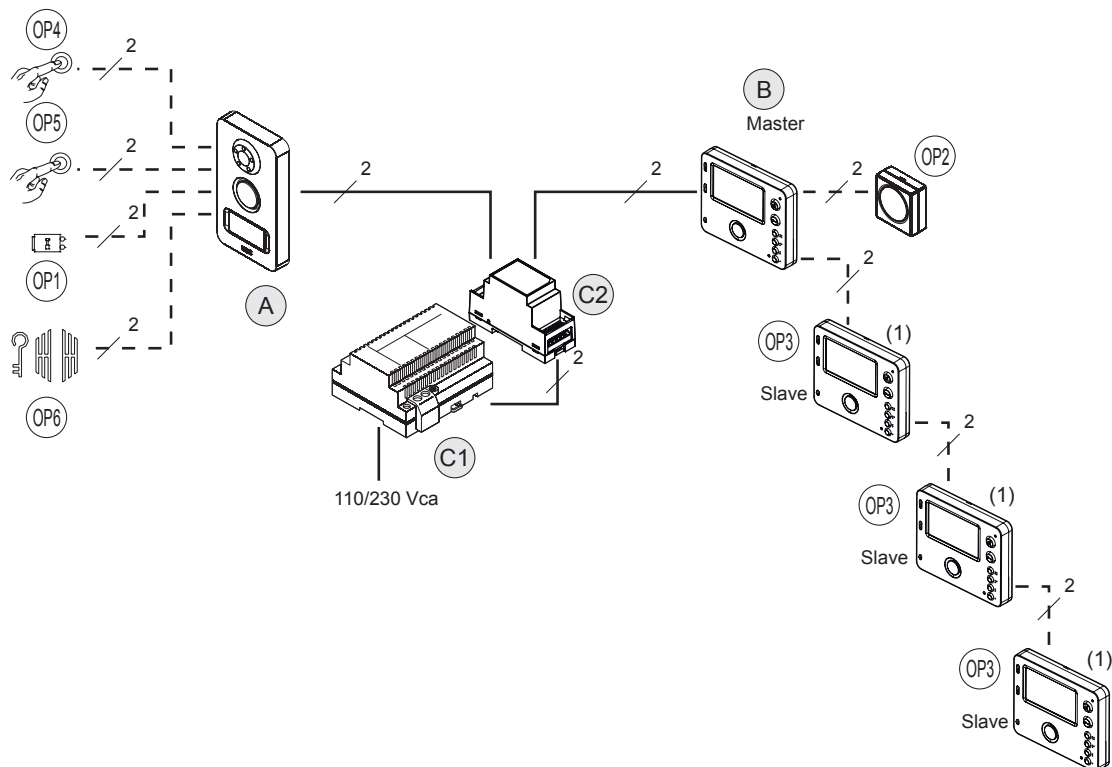
Descrizione		N° max (nell'ipotesi di massima configurazione dell'impianto)	ID	
Serratura elettrica (12 Vca Max 15 VA)		1		OP1
Suoneria supplementare	Sch.9854/43	1		OP2
Videocitofoni supplementari Mod. Miro "Slave" (in quantità 3 con il kit Sch.1722/83, in quantità 6 con il kit Sch.1722/84)	Sch.1722/88	3/6		OP3
Pulsante androne per azionamento serratura elettrica pedonale		1		OP4
Pulsante androne per azionamento apriporta passo carraio		1		OP5
Dispositivo per attivazione apriporta passo carraio (corrente max commutabile 1 A @ 30 Vcc)		1		OP6
Confezione supporto tavolo per videocitofono (In quantità 4 con il kit Sch.1722/83, in quantità 8 con il kit Sch.1722/84)	Sch.1750/52	4/8 (una per ogni posto interno)		OP7
Scatola incasso per videocitofono (In quantità 4 con il kit Sch.1722/83, in quantità 8 con il kit Sch.1722/84)	Sch.1750/60	4/8 (una per ogni posto interno)		OP8
Scatola incasso per pulsantiera mod. Mikra	Sch.1122/60	1		OP9
Distributore video (Solo nel kit Sch.1722/84)	Sch.1722/55	1		D

### 4. PARTI DI RICAMBIO

Descrizione			ID
Pulsantiera mod.Mikra	Sch.1722/111		A
Induttanza elettronica	Sch.1722/112		C2
Alimentatore	Sch.1722/21		C1
Pulsante di ricambio per pulsantiera Bifamiliare	Sch.1722/114		A8
Videocitofono Miro Master/Slave	Sch.1722/88		B/OP3
Distributore video (Solo nel kit Sch.1722/84)	Sch.1722/55		D

## 5. SCHEMA A BLOCCHI DI COLLEGAMENTO

### 5.1. IMPIANTO MONOFAMILIARE



(1) Per le configurazioni dei dip-switch vedere par. 7.2 CONFIGURAZIONE DIP-SWITCH

 La suoneria supplementare OP2 può essere collegata indifferentemente su qualunque videocitofono dell'impianto.

#### 5.1.1. DISTANZE MASSIME TRA I DISPOSITIVI

Impianto base con 1 videocitofono

Tratta	Tipo di cavo							
	Cavo 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	Cavo singolo 0,5 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 0,75 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1,5 mm <sup>2</sup>
A – videocitofono più distante	150 m	130 m	80 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
C2 – videocitofono più distante	150 m	75 m	40 m	40 m	60 m	100 m	100 m	100 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

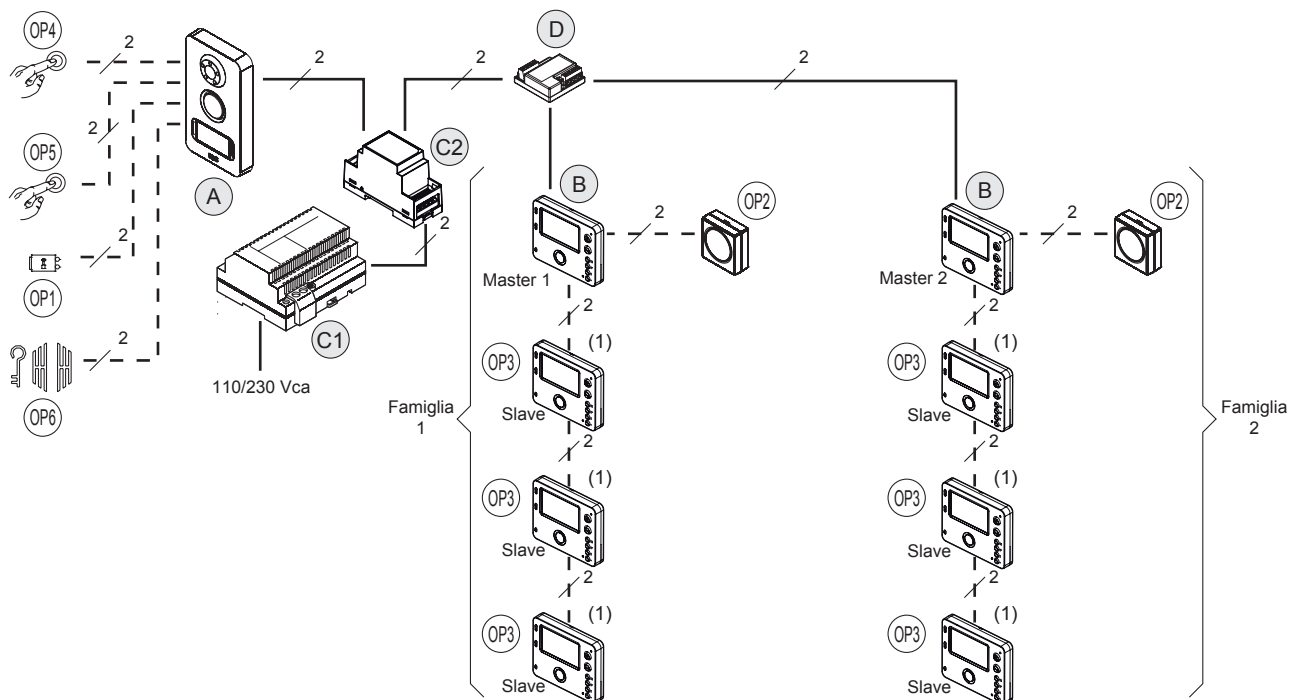
\* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

Impianto fino a 4 videocitofoni

Tratta	Tipo di cavo							
	Cavo 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	Cavo singolo 0,5 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 0,75 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1,5 mm <sup>2</sup>
A- videocitofono più distante	150 m	130 m	80 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
C2 – videocitofono più distante	150 m	75 m	40 m	40 m	60 m	100 m	100 m	100 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

## 5.2. IMPIANTO BIFAMILIARE



(1) Per le configurazioni dei dip-switch vedere par. 7.2 CONFIGURAZIONE DIP-SWITCH

 La suoneria supplementare OP2 può essere collegata indifferentemente su qualunque videocitofono dell'impianto.

### 5.2.1. DISTANZE MASSIME TRA I DISPOSITIVI

Impianto base con 2 videocitofoni e distributore

Tratta	Tipo di cavo							
	Cavo 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	Cavo singolo 0,5 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 0,75 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1,5 mm <sup>2</sup>
A- videocitofono più distante	150 m	130 m	60 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C2 – videocitofono più distante	-	50 m	15 m	40 m	20 m	30 m	30 m	30 m
D – videocitofono più distante	50 m	-	-	-	-	-	-	-
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

Impianto fino a 8 videocitofoni e distributore

Tratta	Tipo di cavo							
	Cavo 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Doppino telefonico Ø 0,6 mm senza guaina	Cavo singolo 0,5 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 0,75 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1 mm <sup>2</sup>	Cavo singolo 1,5 mm <sup>2</sup>
A- videocitofono più distante	150 m	100 m	60 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C2 – videocitofono più distante	-	40 m	15 m	15 m	-	-	-	-
D – videocitofono più distante	50 m	-	-	-	20 m	30 m	30 m	30 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 20 m.

## 6. AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

- I dispositivi facenti parte del kit dovranno essere destinati solo all'uso per il quale sono stati espressamente concepiti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, ed irragionevoli.
- Ogni parte è stata progettata in modo tale da essere conforme alle norme vigenti.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme vigenti. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto, devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Dopo aver tolto dall'imballaggio i vari componenti assicurarsi della loro integrità.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e protezione con distanza di apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare i dispositivi di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o smaltimento calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire i dispositivi dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- Non usare per la pulizia prodotti spray.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dei prodotti contenuti nel kit togliere l'alimentazione mediante l'interruttore generale e non manometterlo.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
- Provvedere ad una idonea ventilazione.
- Non usare cavi di prolunga per il cavo rete di alimentazione.
- Nel caso di infiltrazione di liquidi o oggetti all'interno dell'apparecchio, affidare lo stesso a personale qualificato per controllo ed eventuale riparazione.
- Per le riparazioni usare esclusivamente le parti di ricambio fornite dalla casa.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'installazione.
- Questo documento dovrà essere sempre allegato all'apparecchio.
- Il simbolo di fulmine con freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di tensioni pericolose.



- Non aprire i dispositivi se non espressamente indicato nel presente libretto istruzioni.
- Il simbolo di punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala componenti critici per la sicurezza, usare pertanto solo componenti forniti dalla casa.

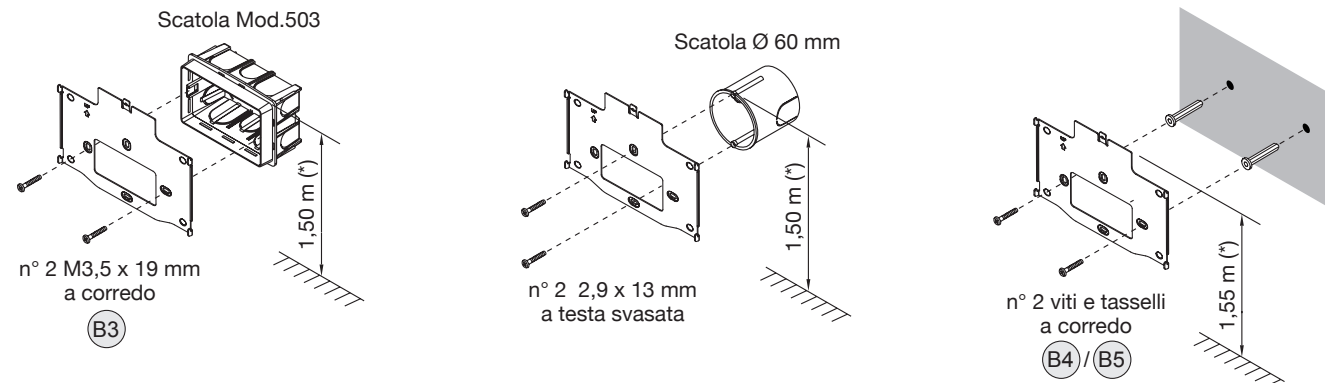


## 7. INSTALLAZIONE DEL VIDEOCITOFONO

Murare la scatola incasso all'altezza indicata nel disegno seguente.

Fissare la staffa alla scatola incasso o a muro come indicato.

Programmare i dip-switch di programmazione.



(\*) Per garantire l'osservanza della Direttiva di riferimento per i portatori di handicap (ad esempio, per la Francia è attualmente contenuta nella Legge 2005-102 del 11/02/2005, nel Decreto 2006-555 del 17/05/2006 e successive modifiche del 1/08/2006, del 26/02/2007 e del 21/03/2007) lo schermo del videocitofono dovrà essere posizionato ad un'altezza compresa tra 0,90 e 1,30 m.





### 7.1. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

- ⊗ ] LINE IN Ingresso Linea BUS
- ⊗ ] LINE OUT Uscita Linea BUS
- ⊗ Z } Uscita per collegamento di suonerie supplementari (OP2)
- ⊗ K }
- ⊗ X2 } Pulsante ●●
- ⊗ X1 }
- ⊗ Y2 } Pulsante ●●
- ⊗ Y1 }



## 7.2. CONFIGURAZIONE DIP-SWITCH

### 7.2.1 Codice del videocitofono

Qualora si desideri installare dei videocitofoni "Slave" è necessario impostare su ogni posto interno il relativo codice tramite i dip-switch 1 e 2.

Tipologia di videocitofono	Posizione dip-switch	Tipologia di videocitofono	Posizione dip-switch
Videocitofono "Master"		Videocitofono "Slave" n° 1	
Videocitofono "Slave" n° 2		Videocitofono "Slave" n° 3	

### 7.2.2 Associazione pulsante di chiamata a videocitofono

	Posizione dip-switch		Posizione dip-switch
Videocitofono associato al pulsante di chiamata 1		Videocitofono associato al pulsante di chiamata 2	



Pulsante di chiamata 1 →



← Pulsante di chiamata 2

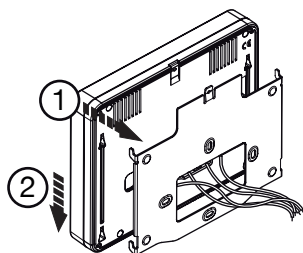
### 7.2.3 Terminazione di linea


È necessario attivare la terminazione di linea sul videocitofono collegato alla fine di una linea, che non riparte con una nuova tratta dai morsetti LINE OUT.

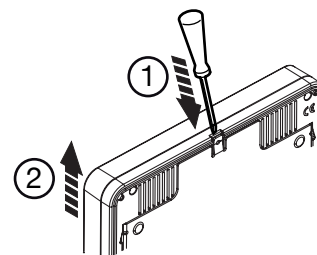
	Posizione dip-switch		Posizione dip-switch
Terminazione inserita (default)		Terminazione non inserita	

## 7.3. COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE

Eseguire i collegamenti.  
Fissare il videocitofono alla staffa.



 Per rimuovere il videocitofono dalla staffa, inserire la punta di un cacciavite nella sede come indicato in figura e spingere il videocitofono verso l'alto.




## 7.4. PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE INTERCOMUNICANTE

E' possibile programmare 2 pulsanti (● e ●) per effettuare le chiamate intercomunicanti.  
Con il kit sch. 1722/83 è possibile chiamare fino a 2 videocitofoni nello stesso appartamento.  
Con il kit sch. 1722/84 è possibile chiamare in alternativa:

- fino a 2 videocitofoni nello stesso appartamento,
- 1 videocitofono nello stesso appartamento e tutti i videocitofoni dell'altro appartamento.

La programmazione è la seguente:

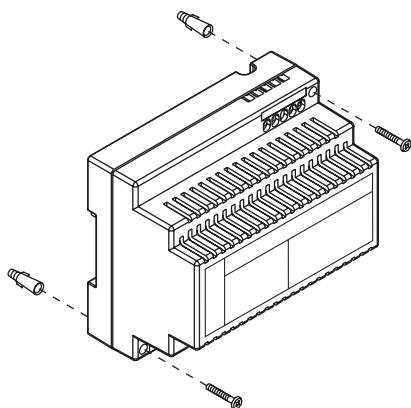
- Recarsi presso il posto interno da programmare come chiamante (posto interno A).
- Premere e tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led rosso e l'emissione di 3 beep di conferma.
- Premere il pulsante da programmare come "chiamante" (● oppure ●) per almeno 3 secondi fino al tono di conferma.
- Recarsi presso il posto interno che dovrà essere chiamato da quel pulsante (posto interno B) e premere il pulsante apriporta. I posti interni A e B emettono un bip di avvenuta programmazione.
- Per uscire dallo stato di programmazione premere e tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi sul posto interno A.

 Comunque trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.  
Con il kit sch. 1722/84 la chiamata ad un videocitofono del secondo appartamento, farà necessariamente suonare tutti i videocitofoni presenti nell'appartamento.

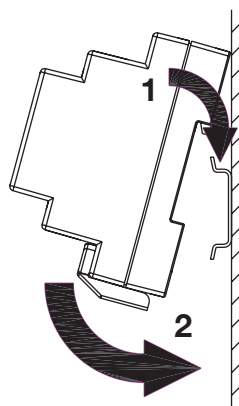


## 8. INSTALLAZIONE DELL'ALIMENTATORE

L'alimentatore deve essere installato all'interno di un quadro elettrico oppure di un armadietto.

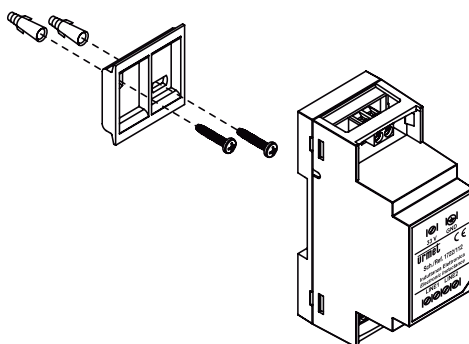


Installazione ad appoggio parete

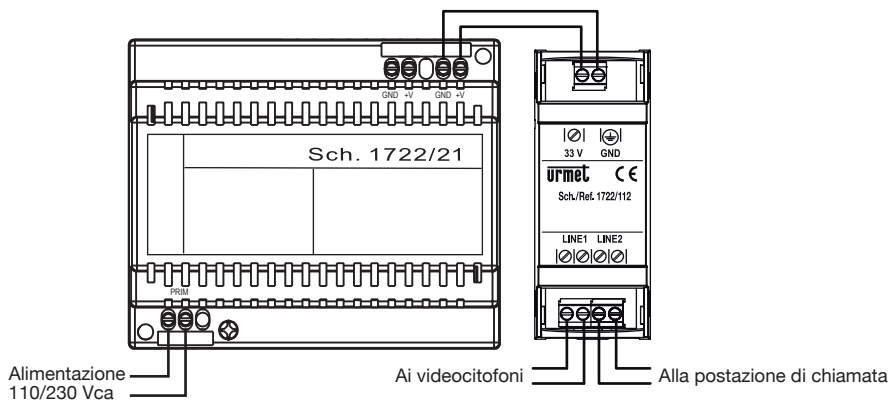


Installazione su barra DIN (6 moduli da 18 mm)

Il modulo induttanza elettronica può essere fissato a parete tramite la staffa fornita a corredo oppure fissato su barra DIN (2 moduli da 18 mm). Il modulo induttanza elettronica deve essere installato nello stesso quadro elettrico dell'alimentatore.



### 8.1. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTATORE



### 8.2. DESCRIZIONE DEI MORSETTI

#### Alimentatore Sch. 1722/21

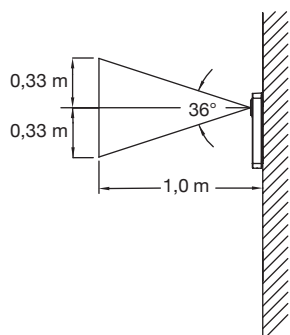
- ⊙ PRIM } Ingresso tensione di alimentazione di rete 110/230 Vca
- ⊙ GND } Uscita tensione di alimentazione
- ⊙ +V }

#### Modulo induttanza elettronica Sch. 1722/112

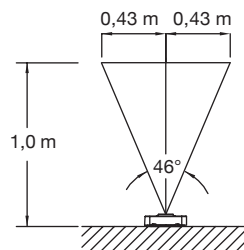
- ⊙ GND } Ingresso tensione di alimentazione
- ⊙ 33V }
- ⊙ LINE1 } Linea BUS 1
- ⊙ LINE2 } Linea BUS 2

## 9. INSTALLAZIONE DELLA POSTAZIONE DI CHIAMATA

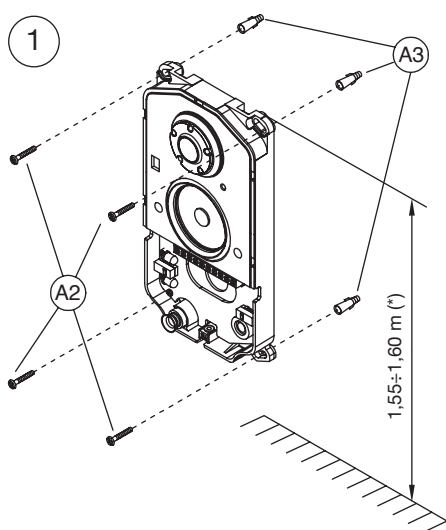
- Installare la pulsantiera all'altezza indicata verificando che il soggetto rientri nel campo inquadrato dalla telecamera;
- Collegare i fili alla morsetteria;
- Montare i cartellini portanome sul frontale estraibile;
- Eseguire le programmazioni;
- Regolare i livelli fonici;
- Chiudere la pulsantiera con la copertura metallica.



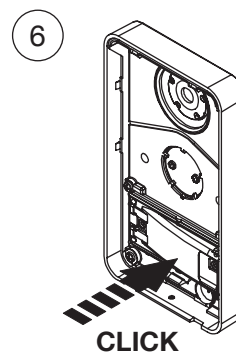
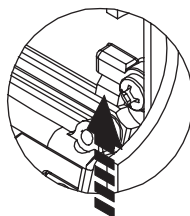
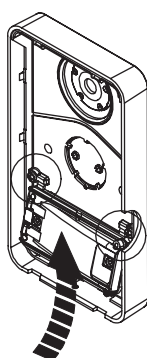
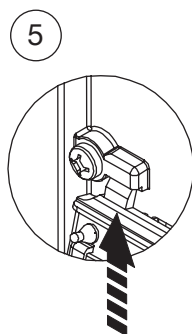
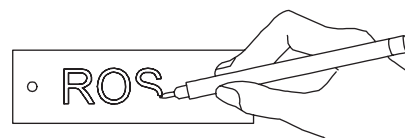
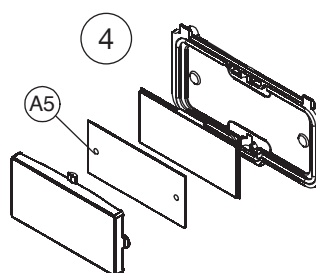
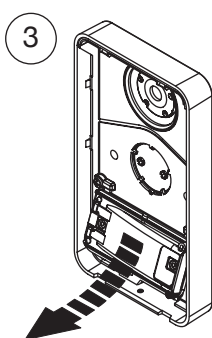
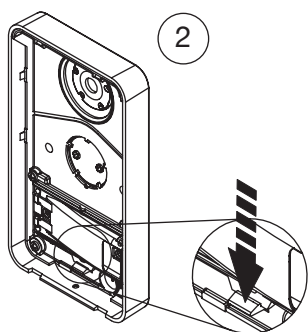
Campo di ripresa verticale



Campo di ripresa orizzontale



(\*) 1,30 m da terra è la misura da rispettare per garantire l'osservanza della Direttiva di riferimento per i portatori di handicap (ad esempio, per la Francia è attualmente contenuta nella Legge 2005-102 del 11/02/2005, nel Decreto 2006-555 del 17/05/2006 e successive modifiche del 1/08/2006, del 26/02/2007 e del 21/03/2007).



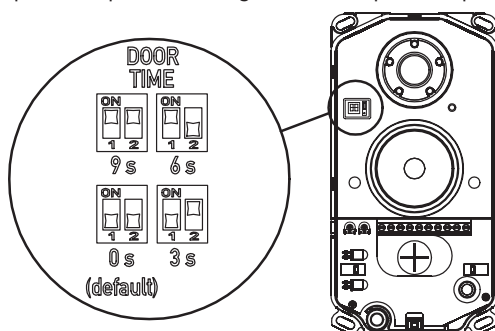
## 9.1. DESCRIZIONE DEI MORSETTI E DEL PONTICELLO TIPOLOGIA DI IMPIANTO

⊗	] AP1	Morsetti per pulsante androne per serratura elettrica pedonale (OP4)
⊗		
⊗	] AP2	Morsetti per pulsante androne per apriporta passo carraio (OP5) - pulsante androne con corrente dei contatti maggiore di 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} NO	Contatto pulito azionamento apriporta passo carraio (OP6) - massima commutazione 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} C	Contatto pulito azionamento apriporta passo carraio (OP6) - massima commutazione 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} L	Linea BUS
⊗		
⊗	} SE2	Azionamento serratura elettrica pedonale (OP1) - massima commutazione 12 Vca 15 VA
⊗		
⊗	SE1	Azionamento serratura elettrica pedonale (OP1) - massima commutazione 12 Vca 15 VA

	<b>JP1</b>	
Impianto monofamiliare		
Impianto bifamiliare		

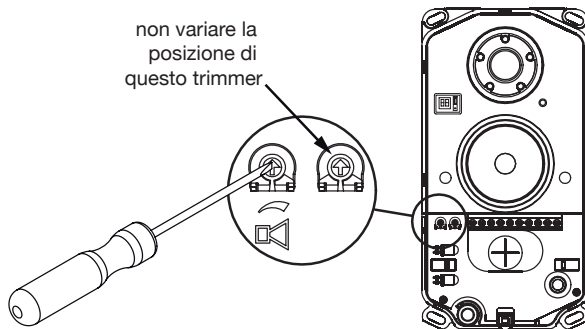
## 9.2. REGOLAZIONE TEMPO ATTIVAZIONE SERRATURA ELETTRICA PEDONALE

Il tempo di attivazione della serratura elettrica pedonale può essere regolato con i dip-switch presenti nella postazione di chiamata:



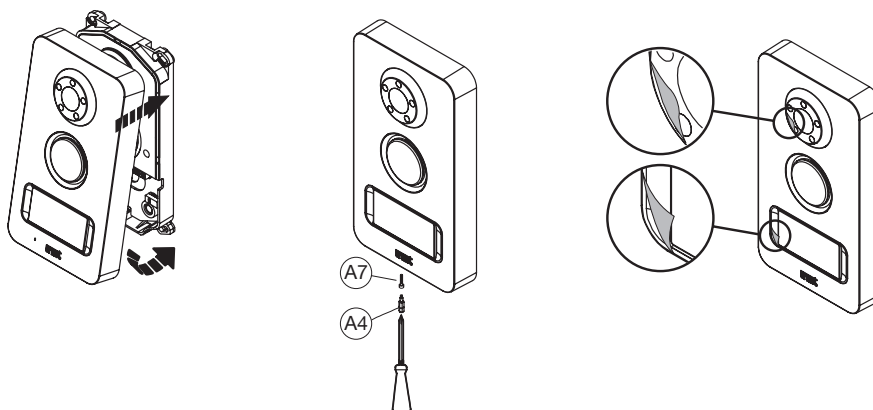
## 9.3. REGOLAZIONE LIVELLO FONICO ALTOPARLANTE

I livelli fonici sono tarati di fabbrica in modo da non dover essere variati nella maggioranza delle installazioni. Qualora fosse necessario modificarli, agire con un cacciavite sull'apposita regolazione del volume dell'altoparlante.



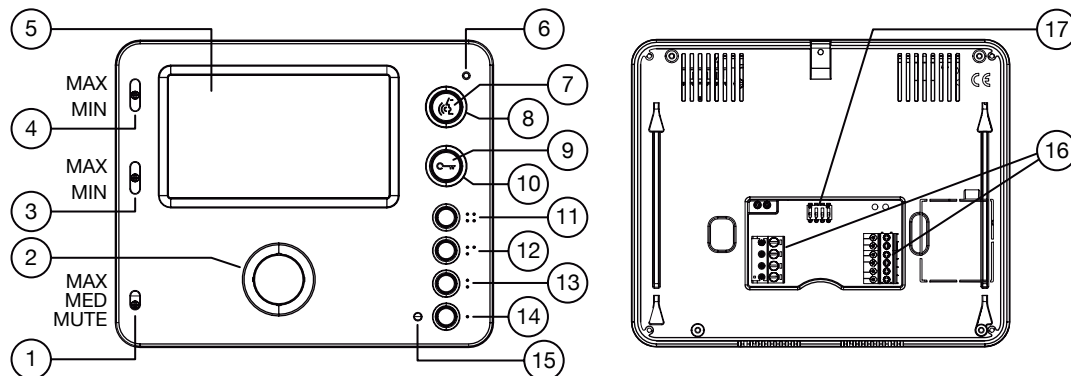
## 9.4. COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE

Per completare l'installazione è necessario chiudere la pulsantiera con la copertura metallica e rimuovere le pellicole di protezione come mostrato nei disegni seguenti.

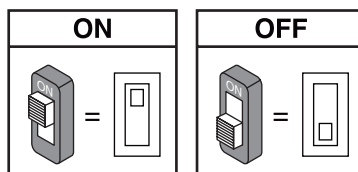
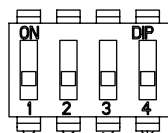


## 10. FUNZIONAMENTO

### 10.1. DESCRIZIONE FRONTALE DEL VIDEOCITOFONO



1. Regolazione volume di chiamata (MAX, MEDIO, MUTE)
2. Altoparlante di chiamata e conversazione
3. Regolazione luminosità display
4. Regolazione intensità colore display
5. Display 4,3" formato 16:9
6. Microfono
7. Pulsante attivazione/disattivazione fonia
8. Led rosso / verde presente sotto al pulsante
9. Pulsante apriporta
10. Led verde presente sotto al pulsante
11. Pulsante per connessione a dispositivi Yokis; contatti Y1, Y2: max 50 mA 12 Vcc
12. Pulsante per connessione a dispositivi Yokis; contatti X1, X2: max 50 mA 12 Vcc
13. Pulsante : autoinserzione
14. Pulsante : apriporta passo carraio (OP6)
15. Led rosso di programmazione
16. Morsetti per il collegamento al sistema
17. Dip-switch di configurazione:
  - n.1-2: codice del videocitofono;
  - n.3: associazione pulsante di chiamata a videocitofono;
  - n.4: terminazione di linea.





#### 10.1.1 Funzione pulsanti

Stato \ Pulsante	RIPOSO	ATTESA SGANCIO (ricezione chiamata)	IN FONIA	RIPOSO E TASTO  PREMUTO	STATO DI PROGRAMMAZIONE (SOLO CON VIDEOCITOFONO A RIPOSO)
	[Conferma associazione funzione intercom fra videocitofoni]	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	Apriporta pedonale	---
	---	Attivazione della fonia	Se premuto brevemente attiva o termina la conversazione	---	---
	Autoinserzione	Palleggiamento video	---	Chiamata intercomunicante 2 programmabile (default: non programmato)	[Richiesta associazione funzione intercom fra videocitofoni] (*)
	Entrata in programmazione (se premuto per 5 secondi)	Apriporta passo carraio	Apriporta passo carraio	Chiamata intercomunicante 1 programmabile (default: non programmato)	Scelta suoneria chiamata citofonica (5 suonerie diverse) / [Richiesta associazione funzione intercom fra videocitofoni] (*)





(\*) Se premuto per almeno 3 secondi fino al tono di conferma (vedere par. 7.4 PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE INTERCOMUNICANTE)

### 10.1.2 Segnalazioni led

8. Led presente sotto al pulsante 
  - Rosso: chiamata in corso
  - Verde: conversazione in corso
10. Led verde presente sotto al pulsante 
  - Acceso fisso: possibilità di apertura porta
15. Led rosso di programmazione
  - Acceso lampeggiante: stato di programmazione attivo



## 10.2. RICEZIONE DELLA CHIAMATA


Se viene premuto il pulsante di chiamata si verificheranno i seguenti eventi:

- I led della telecamera si illuminano;
- La retroilluminazione del cartellino portanome si spegne temporaneamente;
- I videocitofoni emettono il tono di chiamata;
- Sul videocitofono "Master" appaiono le immagini riprese dalla telecamera della postazione di chiamata e si illuminano il tasto  di colore verde e il tasto  di colore rosso.
- Sui videocitofoni "Slave" si illuminano il tasto  di colore verde e il tasto  di colore rosso.

 Se entro 3 minuti dalla chiamata non si preme nessun tasto il videocitofono torna nella condizione di riposo.







A seguito di una chiamata è possibile eseguire sul videocitofono "Master" l'operazione descritta di seguito:

- Attivare la fonia con il tasto : dopo aver attivato la fonia il tasto si illumina di colore verde e si può conversare con il chiamante per un tempo massimo di 3 minuti (la conversazione può essere interrotta in qualunque momento ripremendo il tasto 


 Durante il periodo in cui la fonia è attiva i led di retroilluminazione del cartellino portanome della postazione di chiamata si spengono.

## 10.3. GESTIONE DELLA CHIAMATA INTERCOMUNICANTE

Per effettuare una chiamata intercomunicante:

- Premere il pulsante  che inizierà a lampeggiare di colore verde;
- Premere il pulsante  o  per l'invio della chiamata al videocitofono con il quale si vuole stabilire una conversazione (vedere la procedura di programmazione pulsanti al § 7.4 PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE INTERCOMUNICANTE);
- Durante l'attesa della risposta il led del pulsante  è acceso fisso di colore rosso;
- Quando il videocitofono chiamato risponde, il led del pulsante  rimane acceso fisso di colore verde per tutto il tempo della conversazione;
- Ripremere il tasto  per interrompere la conversazione.

## 10.4. PALLEGGIAMENTO VIDEO



Se nell'impianto sono presenti dei videocitofoni "Slave" (OP3), a seguito di una chiamata, il tono di chiamata viene emesso in modo alternato dai vari videocitofoni. Se la chiamata proviene da una postazione di chiamata videocitofonica, l'interno "Master" pilota anche l'accensione del videocitofono. In tal caso, durante tutto il tempo di attesa sgancio (3 minuti dalla chiamata), gli altri interni possono accendere il loro videocitofono tramite la pressione del pulsante di autoinserzione  (funzione 'palleggiamento video') fino alla risposta da uno dei videocitofoni.

Dopo l'attivazione della fonia l'immagine della telecamera principale sarà presente sul solo posto interno che ha risposto.


È quindi normale che l'immagine della telecamera sia presente su un solo posto interno per volta.

## 10.5. APERTURA PORTE



Durante una chiamata, durante una comunicazione (fonia attiva) o durante l'autoinserzione è possibile

- Attivare la serratura elettrica pedonale con il tasto ;
- Attivare l'apriporta passo carraio con il tasto .

## 10.6. AUTOINSERZIONE

Premendo il pulsante  si può visualizzare sul videocitofono l'immagine ripresa dalla telecamera della postazione di chiamata.

L'autoinserzione avviene in modo silenzioso (senza attivare la fonia) e mantenendo i led della telecamera della postazione di chiamata spenti.

Durante l'autoinserzione, sul monitor del videocitofono appaiono le immagini riprese dalla telecamera e si illuminano il tasto  di colore verde e il tasto  di colore rosso.

Per uscire dalla funzione autoinserzione ripremere il pulsante  (comunque trascorsi 3 minuti il dispositivo si spegne).

Quando il videocitofono visualizza le immagini della postazione di chiamata è possibile:


- Attivare la fonia per dialogare con l'esterno premendo il tasto  (la conversazione può essere interrotta in qualunque momento ripremendo il tasto .

 Con l'attivazione della fonia si attiveranno anche i led della telecamera.

## 10.7. ESCLUSIONE TONO DI CHIAMATA

È possibile regolare il volume di chiamata fino ad escludere la suoneria (Mute) agendo sul cursore a slitta 1 (vedere par. 10.1 DESCRIZIONE FRONTALE DEL VIDEOCITOFONO).

Lo stato di mute è evidenziato da un'indicazione di colore rosso visibile nella parte alta del cursore.

 Se il cursore è nella posizione MUTE, in caso di chiamata il modulo video del videocitofono si accenderà; inoltre anche tutte le segnalazioni acustiche (beep) e le eventuali suonerie supplementari saranno disabilitate.

## 10.8. SUONERIA SUPPLEMENTARE

I videocitofoni sono dotati di una coppia di morsetti (K, Z) per il collegamento di una suoneria supplementare. Tale suoneria viene pilotata contemporaneamente alla generazione del tono di chiamata.

## 10.9. SCELTA DEL TONO DI CHIAMATA DEL VIDEOCITOFONO

In impianti con più videocitofoni può essere utile differenziare il tono di chiamata dei vari dispositivi.

- Per accedere alla scelta del tono di chiamata, con impianto a riposo, mantenere il tasto ● premuto per più di 5 secondi, la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led rosso e l'emissione di 3 beep di conferma;
- Premere il tasto ●;
- Il videocitofono emette il tono di chiamata;
- Ripremere il tasto ● per variare il tono;
- Per uscire dalla programmazione tenere premuto il tasto ● fino a quando si sentono 3 beep di conferma e il led rosso di programmazione smette di lampeggiare.

 *Comunque trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.*

## 11. CARATTERISTICHE TECNICHE


### Alimentatore

Alimentazione: ..... 100-250 Vca; 50/60 Hz  
 Potenza: ..... 50 W max  
 Uscita secondario: ..... 34,5 V  0,6 A continui (+0,6 A intermittenti)  
 Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro: ..... Max 50 Wh (180 kJ)  
 Dimensioni (LxPxH): ..... 108 (6 moduli DIN) x 90 x 61 mm

### Induttanza elettronica

Dimensioni (LxPxH): ..... 36 (2 moduli DIN) x 103 x 57 mm





### Videocitofono

Tensione di alimentazione: ..... 34,5 V   
 Assorbimento Massimo: ..... 150 mA  
     A riposo (configurazione base): ..... 8 mA  
 Potenza assorbita in funzione: ..... max 6 W  
 Display a cristalli liquidi: ..... 4,3" retroilluminato formato 16:9  
 Dimensioni schermo: ..... 95 x 50 mm  
 Risoluzione: ..... 480H x 272V pixel  
 Ritardo accensione: ..... 2 s Max  
 Capsula trasmittente: ..... microfono ad elettrete  
 Capsula ricevente: ..... altoparlante 45 Ω  
 Temperatura di funzionamento: ..... -5 ÷ +45° C  
 Umidità max: ..... 90% UR  
 Dimensioni (L x P x H) ..... 160 x 26 x 130 mm

### Postazione di chiamata

Assorbimento Massimo: ..... 300 mA  
     A riposo (configurazione base): ..... 50 mA  
 Potenza assorbita in funzione: ..... max 10,4 W  
 Dimensioni cartellino portanome: ..... 55 x 25 mm  
 Illuminazione cartellini e pulsanti: ..... LED bianchi  
 Grado di protezione: ..... IP44 secondo norma CEI 70.1  
 Temperatura di funzionamento: ..... -10 ÷ +50° C  
 Umidità max: ..... 90% UR  
 Portata max contatto C-NO: ..... 1 A @ 30 Vcc  
 Portata max contatto SE1-SE2: ..... 12 Vca Max 15 VA  
 Dimensioni (L x P x H) ..... 100 x 25 x 180 mm

### 11.1. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Tensione di alimentazione continua
	Alimentatore dotato di un doppio isolamento
	PERICOLO - Presenza di tensioni pericolose
	PERICOLO - Presenza di componenti critici per la sicurezza

## CONTENTS

1	GENERAL DESCRIPTION .....	15
2	KIT COMPOSITION.....	16
3	ACCESSORY DEVICES .....	17
4	SPARE PARTS .....	17
5	CONNECTION BLOCK CHART .....	18
5.1	One-household system .....	18
5.1.1	Maximum distances between devices.....	18
5.2	Two-household system.....	19
5.2.1	Maximum distances between devices.....	19
6	WARNINGS FOR INSTALLERS.....	20
7	VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION .....	20
7.1	Description of terminals .....	20
7.2	Dip-switch configuration .....	21
7.2.1	Video door phone code .....	21
7.2.2	Call button to video door phone association.....	21
7.2.3	Line terminal .....	21
7.3	Installation completion .....	21
7.4	Programming the intercom function .....	21
8	POWER SUPPLY INSTALLATION .....	22
8.1	Power supply connection.....	22
8.2	Description of terminals .....	22
9	CALLING STATION INSTALLATION .....	23
9.1	Description of the terminals and jumper by system type.....	24
9.2	Pedestrian gate electric lock activation time setting.....	24
9.3	Speaker sound level adjustment.....	24
9.4	Installation completion .....	24
10	OPERATION .....	25
10.1	Description of the front of the video door phone.....	25
10.1.1	Button functions .....	25
10.1.2	Indicator LEDs .....	25
10.2	Call reception .....	26
10.3	Intercom call management.....	26
10.4	Video switching.....	26
10.5	Opening the doors .....	26
10.6	Auto power-on .....	26
10.7	Call tone muting.....	26
10.8	Supplementary ringer.....	26
10.9	Video door phone call tone selection.....	26
11	TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	27
11.1	Key to symbols.....	27
12	CONNECTION DIAGRAMS .....	67
12.1	Connection of one-household kit Ref. 1722/83 with 3 video door phones in parallel.....	67
12.2	Connection of two-household kit Ref. 1722/84 with 3 video door phones in parallel for each user .....	68
12.2.1	Example of connection of call repeat brass bell to the kit .....	69
12.2.2	Example of connection of two simultaneously opening electric locks to the kit .....	69
12.2.3	Key to video door phone diagrams.....	70
12.2.4	Notes on video door phone diagrams .....	71
12.3	Connection of a E2BPP module to the Miro video door phone for the centralisation of lights and rollers .....	72

## 1. GENERAL DESCRIPTION

The Video Door Phone kits model Mod. 1722/83 and /84 are easy to install: only two non-polarised wires are needed to interconnect all system devices.

The features of the video door phone system are:

### System

- One-household (1722/83) and two-household (1722/84) hands-free colour video door phone kit;
- Connection of all devices using only two non-polarised wires.
- The power supply can be connected anywhere in the system between the calling station and the video door phone;
- Each user can manage up to 4 video door phones (1 “Master” and 3 “Slaves”), called in parallel;
- No local power needed.
- All devices comply with EC directives in the matter of electromagnetic compatibility and to the low voltage directive.
- The system is intrinsically protected from static and pulse electromagnetic interference.

### Calling station

- Calling station with weatherproof zama front panel (IP44).
- Call station colour camera and LED lighting of caller.
- Backlit white name holder tag.
- Call forward confirmation by turning name tag backlighting LEDs off.
















### Apartment station

- Hands-free video door phone apartment stations with 4.3” 16:9 colour screen;
- Hands-free conversation mode;
- Calling tones selectable by user (five available tones);
- Adjustable calling volume with mute function.

### Basic functions









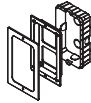

- Pedestrian electric lock activation via capacitance discharge and hold current, programmable activation time.
- Activation of a second dry lock (garage gate).
- Setup for connecting a hall button for locally operating the pedestrian gate electric lock.
- Setup for connecting a hall button for locally operating the garage gate electric lock.
- Calling station auto-on function.
- Option of connecting an additional door bell to the Master video door phone to redial calls.
- Intercom call between video door phones in the same apartment (function available for both video door phone kits).
- Intercom call between video door phones in different apartments (function only available with kit Ref.1722/84).

## 2. KIT COMPOSITION







Description		No.	ID	
Calling station Ⓐ	Mikra panel	1		A1
	Screws for fixing to wall	4		A2
	Bolts for fastening to wall Ø 5mm (0.20")	4		A3
	Screwdriver insert	1		A4
	Name tag in kit Ref.1722/83	1		A5
	Name tag in kit Ref.1722/84	1		A6
	Spare Allen screw for closing calling station	1		A7
Apartment station Ⓑ	Miro "Master" video door phone (quantity: 1 in kit Ref.1722/83, quantity: 2 in kit Ref.1722/84)	1/2		B1
	Bracket for fixing to wall (quantity: 1 in kit Ref.1722/83, quantity: 2 in kit Ref.1722/84)	1/2		B2
	Screws for fastening on flush-mounted box (quantity: 2 in kit Ref.1722/83, quantity: 4 in kit Ref.1722/84)	2/4		B3
	Screws for fixing to wall (quantity: 2 in kit Ref.1722/83, quantity: 4 in kit Ref.1722/84)	2/4		B4
	Bolts for fastening to wall Ø 5mm (0.20") (quantity: 2 in kit Ref.1722/83, quantity: 4 in kit Ref.1722/84)	2/4		B5
Power supply units Ⓒ	Dedicated video power supply in the kit	1		C1
	Electric inductor	1		C2
	Video distributor (only in kit Ref.1722/84)	1		D



### 3. ACCESSORY DEVICES

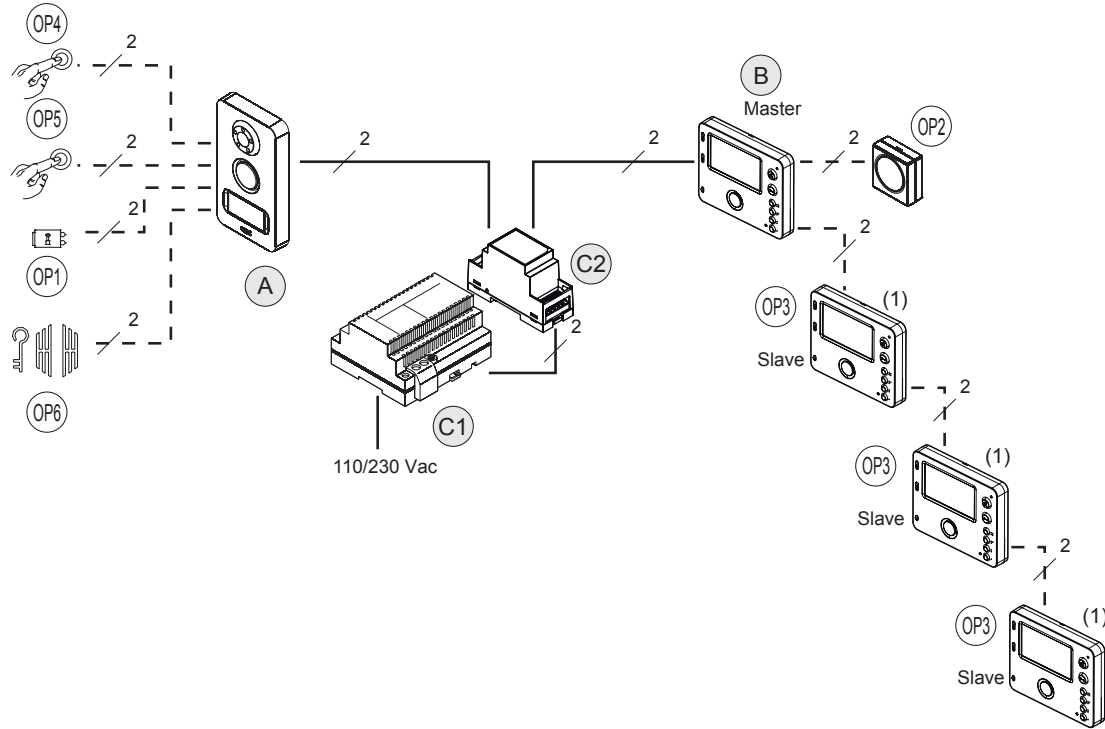
Description		Max. no. (maximum system configuration)	ID	
Electric lock (12Vac Max 15VA)		1		OP1
Supplementary ringer	Ref.9854/43	1		OP2
Additional video door phones Model Miro "Slave" (3 units with kit Ref.1722/83, 6 units with kit Ref.1722/84)	Ref.1722/88	3/6		OP3
Hall button for operating pedestrian gate electric lock		1		OP4
Hall button for operating garage gate lock		1		OP5
Garage gate lock activation device (max switching current 1 A @ 30 Vdc)		1		OP6
Table-top stand for video door phone (4 units with kit Ref.1722/83, 8 units with kit Ref.1722/84)	Ref.1750/52	4/8 (one for each apartment station)		OP7
Video door phone flush mounting box (4 units with kit Ref.1722/83, 8 units with kit Ref.1722/84)	Ref.1750/60	4/8 (one for each apartment station)		OP8
Mikra panel flush-mounting box	Ref.1122/60	1		OP9
Video distributor (only in kit Ref.1722/84)	Ref.1722/55	1		D

### 4. SPARE PARTS

Description			ID
Mikra panel	Ref.1722/111		A
Electric inductor	Ref.1722/112		C2
Power supply units	Ref.1722/21		C1
Replacement button for two-household button panel	Ref.1722/114		A8
Video door phone Mod. Miro "Master/ Slave"	Ref.1722/88		B/OP3
Video distributor (only in kit Ref.1722/84)	Ref.1722/55		D

## 5. CONNECTION BLOCK CHART

### 5.1. ONE-HOUSEHOLD SYSTEM



(1) For dip-switch configurations see par. 7.2 DIP-SWITCH CONFIGURATION

The OP2 supplementary ringer may be connected to any video door phone in the system.

#### 5.1.1. MAXIMUM DISTANCES BETWEEN DEVICES

Basic system with 1 video door phone

Segment	Type of wire							
	2Voice cable	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Ø 0.6 mm / AWG22 Twisted telephone wire without sheath	0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 single cable	0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 single cable	1 mm <sup>2</sup> / AWG17 single cable	1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 single cable
A - most distant video door phone	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – most distant video door phone	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

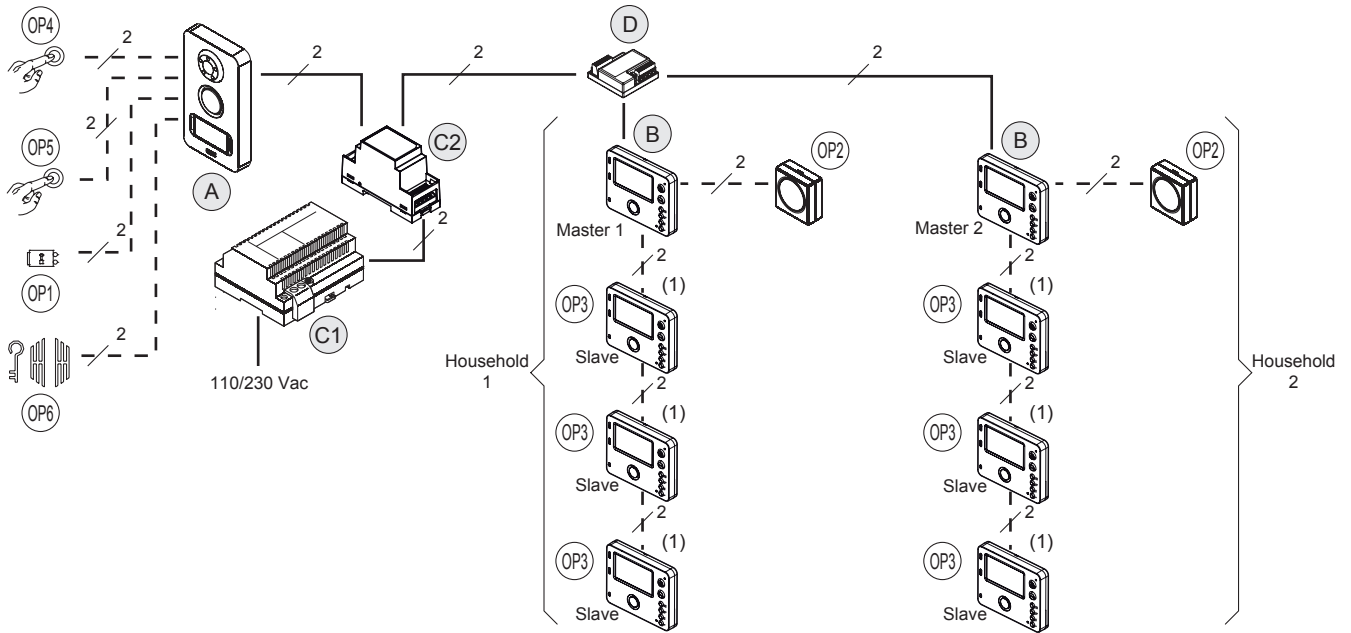
(\*) SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 20 m / 65 ft.

System up to 4 video door phones

Segment	Type of wire							
	2Voice cable	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Ø 0.6 mm / AWG22 Twisted telephone wire without sheath	0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 single cable	0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 single cable	1 mm <sup>2</sup> / AWG17 single cable	1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 single cable
A - most distant video door phone	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – most distant video door phone	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 20 m / 65 ft.

## 5.2. TWO-HOUSEHOLD SYSTEM



(1) For dip-switch configurations see par. 7.2 DIP-SWITCH CONFIGURATION

 The OP2 supplementary ringer may be connected to any video door phone in the system.

### 5.2.1. MAXIMUM DISTANCES BETWEEN DEVICES

Basic system with 2 video door phones and distributor

Segment	Type of wire							
	2Voice cable	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Ø 0.6 mm / AWG22 Twisted telephone wire without sheath	0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 single cable	0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 single cable	1 mm <sup>2</sup> / AWG17 single cable	1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 single cable
A - most distant video door phone	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 - most distant video door phone	-	50 m / 164 ft	15 m / 49 ft	40 m / 131 ft	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
D - most distant video door phone	50 m / 164 ft	-	-	-	-	-	-	-
C1 - C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A - OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A - OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A - OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A - OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B - OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 20 m / 65 ft.

System up to 8 video door phones and distributor

Segment	Type of wire							
	2Voice cable	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Ø 0.6 mm / AWG22 Twisted telephone wire without sheath	0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 single cable	0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 single cable	1 mm <sup>2</sup> / AWG17 single cable	1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 single cable
A - most distant video door phone	150 m / 492 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 - most distant video door phone	-	40 m / 131 ft	15 m / 49 ft	15 m / 49 ft	-	-	-	-
D - most distant video door phone	50 m / 164 ft	-	-	-	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
C1 - C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A - OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A - OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A - OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A - OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B - OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 20 m / 65 ft.

## 6. WARNINGS FOR INSTALLERS

Read the notes in this manual carefully. This manual contains important information on safe installation, use and maintenance.

- This devices in the kit must only be put to the use for which they were intended. All other use is improper. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.
- Each part was designed to be compliant with the standards in force.
- The system must be built in compliance with the regulations in force. All devices in the system must be exclusively used for the purpose for which they were designed.
- Remove the components from the packaging and check that they are intact.
- Keep the packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) away from children. Packaging is potentially dangerous.
- Provide a suitable cut-off and protection master switch upstream from the devices, with contacts open by at least 3 mm.
- Make sure that the plate data corresponds to the power specifications before connecting the devices to the mains.
- Keep the ventilation or cooling openings and slots free.
- Disconnect the devices from the mains before cleaning or maintenance.
- Do not use spray products to clean the device.
- Disconnect power from the circuit breaker in the event of failure and/or malfunctioning of the products contained in the kit. Do not tamper with the devices.
- Exclusively contact a service centre authorised by the manufacturer for repairs.
- Provide suitable ventilation.
- Do not use power extension wires.
- Have the device checked and repaired by qualified personnel in the case of infiltration of fluid or objects inside the device.
- Exclusively use the spare parts supplied by the manufacturer for repairs.
- Installers must make sure that user's information is applied to the connected devices.
- Disrespect of these precautions can effect safety of the devices.
- Keep this manual with the device at all times.
- The lightening symbol in a equilateral triangle indicates the presence of dangerous voltage.



- Never open the devices unless expressly instructed to do so in this instruction manual.
- The exclamation mark symbol in an equilateral triangle indicates critical safety components. Always only use components supplied by the manufacturer.

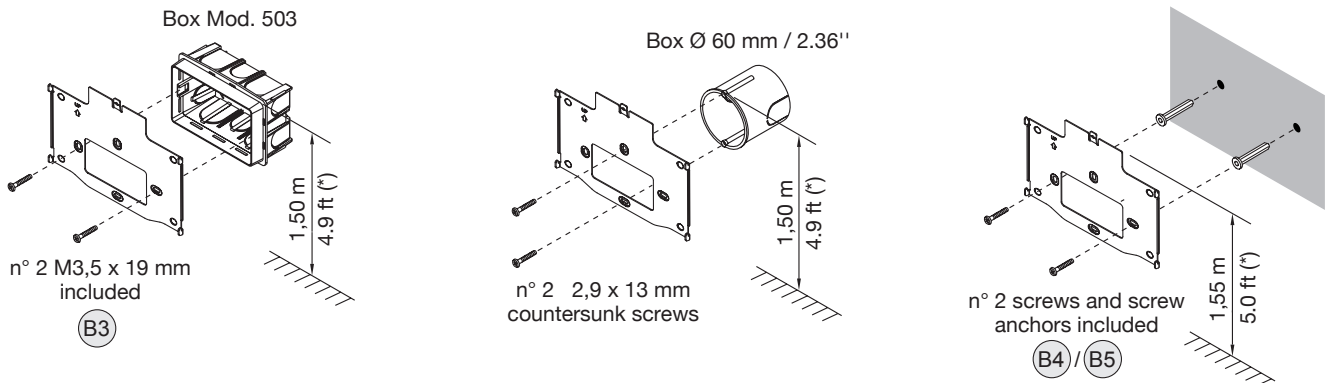


## 7. VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION

Install flush-mounting box at the height indicated in the drawing below.

Fix the bracket to the mounting box or to the wall as indicated.

Program the dip switches.



(\*) In order to guarantee compliance with reference standards for use by disabled users (e.g. Law 2005-102 of 11/02/2005, Decree 2006-555 of 17/05/2006 and amendments of 01/08/2006, 26/02/2007 and 21/03/2007 for France), the video door phone screen must be positioned at the height in the range from 0.90 and 1.30 m (2.95 ÷ 4.27 ft).





### 7.1. DESCRIPTION OF TERMINALS

- ⊗ ] LINE IN Bus Line input
- ⊗ ] LINE OUT Bus Line output
- ⊗ Z } Output for connecting supplementary ringers (OP2)
- ⊗ K }
- ⊗ X2 } Button ●●
- ⊗ X1 }
- ⊗ Y2 } Button ●●
- ⊗ Y1 }



## 7.2. DIP-SWITCH CONFIGURATION

### 7.2.1 Video door phone code

Set the respective address using the dip switches on each apartment station to install "Slave" video door phones.

Type of video door phone	Dip switch position	Type of video door phone	Dip switch position
"Master" video door phone		"Slave" 1 video door phone	
"Slave" 2 video door phone		"Slave" 3 video door phone	



### 7.2.2 Call button to video door phone association

	Dip switch position		Dip switch position
Video door phone associated with the call button 1		Video door phone associated with the call button 2	



### 7.2.3 Line terminal

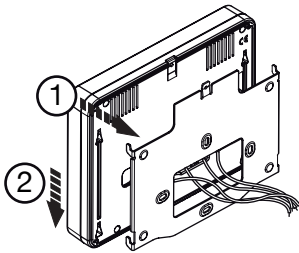
The line termination must be activated on a video door phone connected at the end of a line without a new section restarting from the LINE OUT terminals.


	Dip switch position		Dip switch position
Terminal insert (default)		Terminal not inserted	

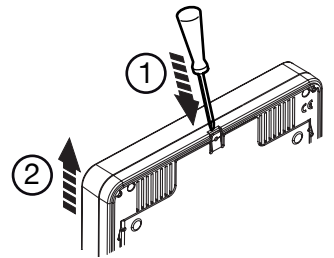
## 7.3. INSTALLATION COMPLETION

Connect.

Fix the video door phone to the bracket.



 To remove the video door phone from the bracket, insert the tip of a screwdriver into the seating as indicated in the figure and push the video door phone upwards.



## 7.4. PROGRAMMING THE INTERCOM FUNCTION

The system offers the option of programming 2 buttons (1 ● and ●) to make intercom calls.

With the kit Ref. 1722/83 you can call up to 2 video door phones in the same apartment.

With the kit Ref. 1722/84 you have two calling options:

- up to 2 video door phones in the same apartment,
- 1 video door phone in the same apartment and all video door phones of the other apartment.

To programme the buttons:

- Go to the indoor station to be programmed as caller (indoor station A).
- Press and hold ● for more than 5 seconds; the red LED will flash slowly and the system will emit 3 confirmation beeps to confirm the new setting.
- Press the button to be programmed as "caller" (● or ●) for at least 3 seconds until you hear the confirmation tone.
- Go to the indoor station to be called by that button (indoor station B) and press the door-key button. The indoor stations A and B will emit a beep to confirm the new setting.
- To exit the programming mode, press and hold ● for more than 5 seconds on the indoor station A.

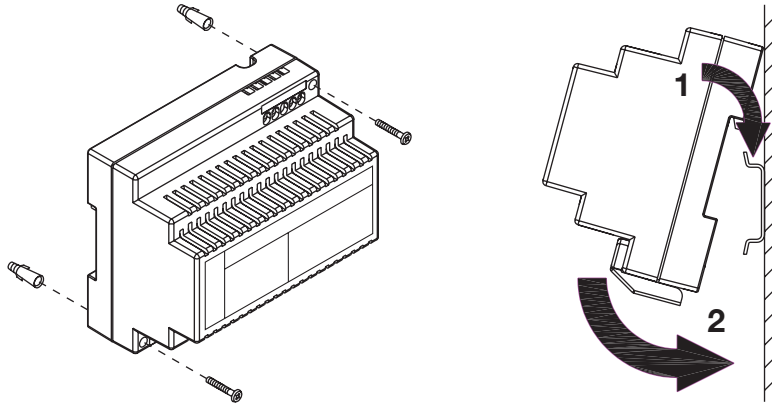


In any case, after 10 minutes the device will automatically quit the programming mode, saving the edited parameters.

With the kit Ref. 1722/84, the call to a video door phone in the second apartment will necessarily sound all video door phones in the apartment.

## 8. POWER SUPPLY UNIT INSTALLATION

The power supply unit must be installed in the electric panel or a cabinet.

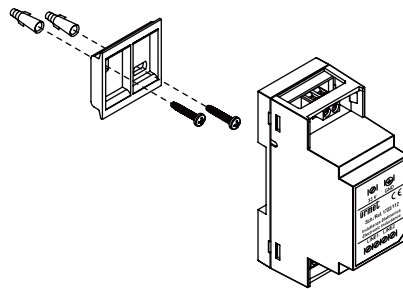


Wall-mounted installation

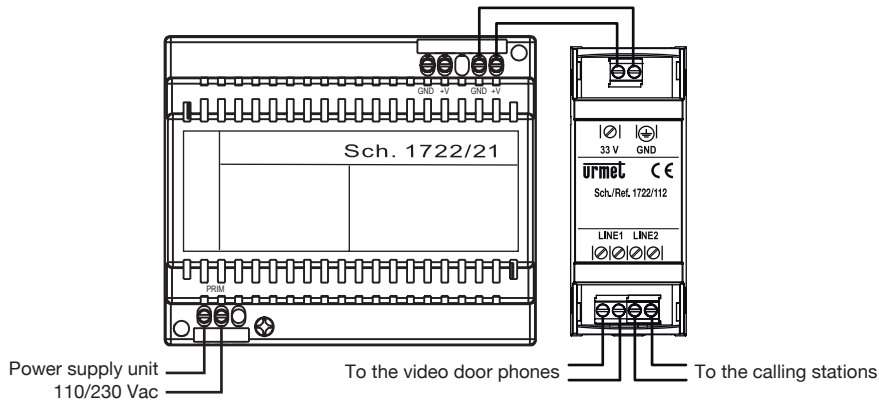
Installation on DIN bar (6 modules, 18 mm / 0.71" each)

The electronic inductor module may be fixed to the wall by means of bracket supply in the kit or fixed to DIN bar (2 modules, 18 mm / 0.71" each).

The electronic inductor module must be installed in the same electric panel as the power supply unit.



### 8.1. POWER SUPPLY CONNECTION



### 8.2. DESCRIPTION OF TERMINALS

#### Power supply unit Ref. 1722/21

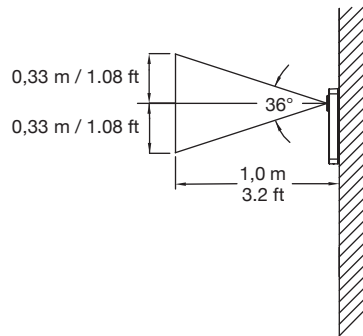
- ⊘ PRIM Mains power voltage input 110/230 Vac
- ⊘ GND } Power voltage output
- ⊘ 33V }

#### Electronic inductor module Ref. 1722/112

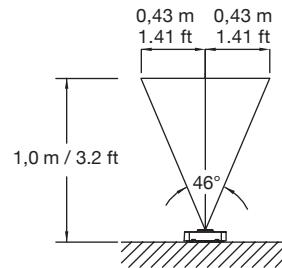
- ⊘ GND } Power voltage input
- ⊘ 33V }
- ⊘ LINE1 BUS line 1
- ⊘ LINE2 BUS line 2

## 9. CALLING STATION INSTALLATION

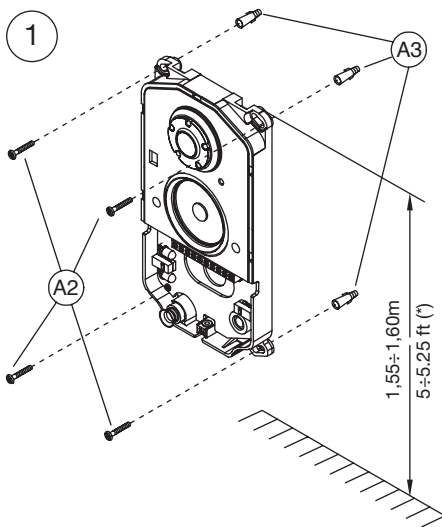
- Install the panel at the indicated heights checking that the caller is framed by the camera.
- Connect the wires to the terminal board.
- Fit the name tags on the removable front.
- Program.
- Adjust sound volume.
- Close the metal lid of the panel.



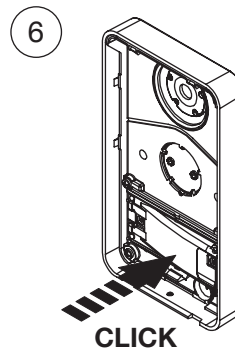
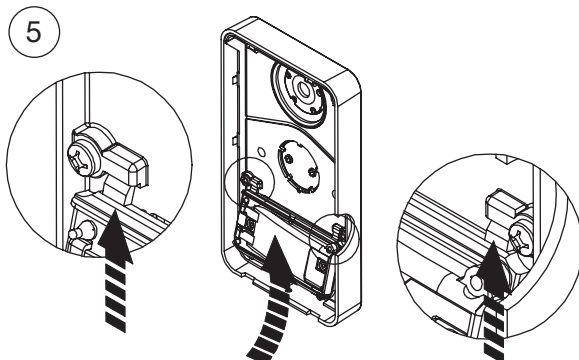
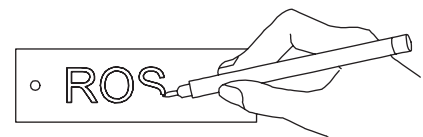
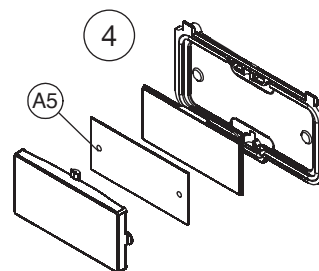
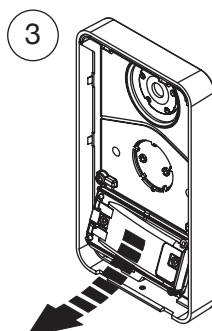
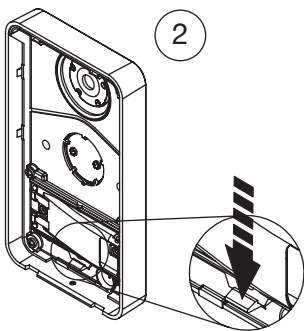
Vertical framed field



Horizontal framed field



(\*) 1.30 m / 4.27 ft from the ground and dimensions to be respected in order to guarantee compliance with reference standards for use by disabled users (e.g. Law 2005-102 of 11/02/2005, Decree 2006-555 of 17/05/2006 and amendments of 01/08/2006, 26/02/2007 and 21/03/2007 for France).



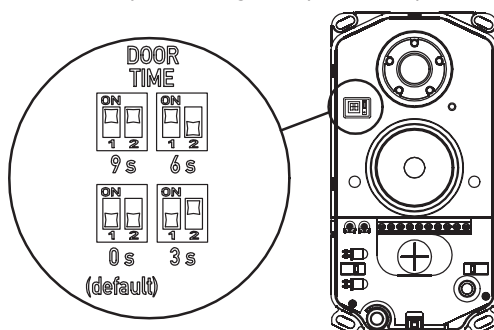
## 9.1. DESCRIPTION OF THE TERMINALS AND JUMPER BY SYSTEM TYPE

- ⊗ } AP1 Hall button terminals for pedestrian electric lock (OP4)
- ⊗ } AP2 Hall button terminals for garage gate lock (OP5) - hall button contacts with current greater than 1 A @ 30 Vdc
- ⊗ } NO } Garage gate opener operation dry contact (OP6) - maximum switch 1 A @ 30 Vdc
- ⊗ } C }
- ⊗ } L } BUS line
- ⊗ } L }
- ⊗ } SE2 } Pedestrian electric lock operation (OP1) - maximum switch 12 Vac 15 VA
- ⊗ } SE1 }

	JP1	
One-household system		
Two-household system		

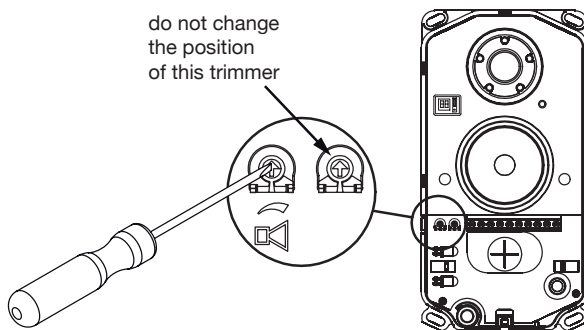
## 9.2. PEDESTRIAN GATE ELECTRIC LOCK ACTIVATION TIME SETTING

The pedestrian gate electric lock activation time can be adjusted using the dip switches present in the calling station:



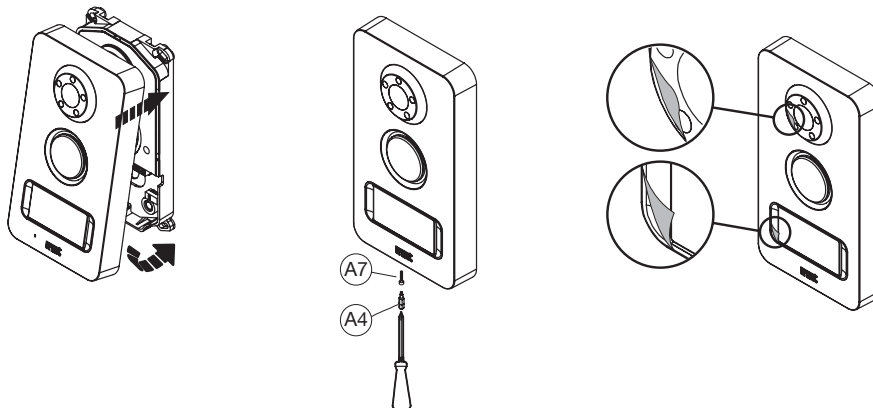
## 9.3. SPEAKER SOUND LEVEL ADJUSTMENT

Volumes are calibrated by default so not to require adjustments in most cases. Use a screwdriver to adjust the speaker volume, if required.



## 9.4. INSTALLATION COMPLETION

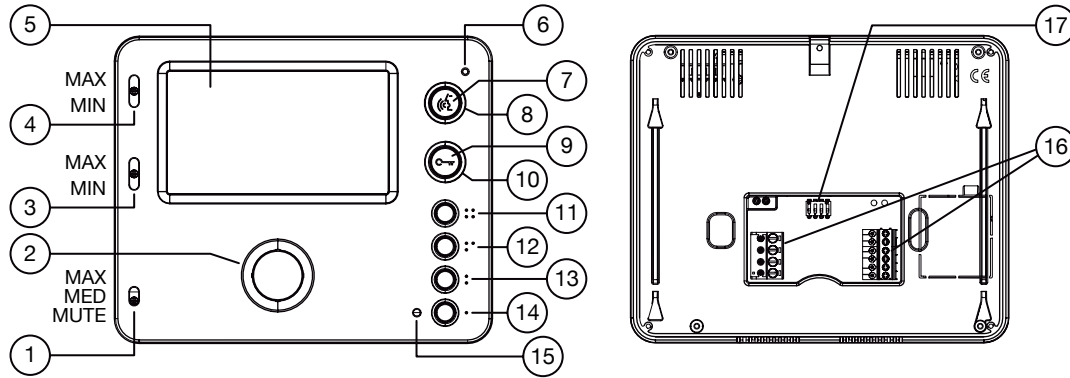
To complete the installation, close the panel using the metal lid and remove the protective films as shown in the following drawings.











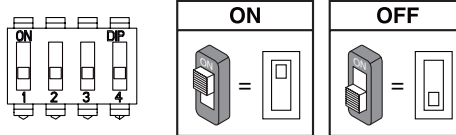


## 10. OPERATION






### 10.1. DESCRIPTION OF THE FRONT OF THE VIDEO DOOR PHONE



1. Call volume adjustment (MAX, MEDIUM; MUTE)
2. Call and conversation speaker
3. Display brightness adjustment
4. Display colour intensity adjustment
5. Display 4.3" format 16:9
6. Microphone
7. Button  used to activate/deactivate audio
8. Red/green LED under the  button
9.  door opener button
10. Green LED under the  button
11.  Button to connect to Yokis devices; contacts Y1, Y2: max 50 mA @ 12 Vdc
12.  Button to connect to Yokis devices; contacts X1, X2: max 50 mA @ 12 Vdc
13. Button  : auto-on function
14. Button  : garage gate door opener (OP6)
15. Red programming LED
16. Terminals for connecting to the system
17. Configuration dip switch:
  - n.1-2: video door phone code;
  - n.3: call button to video door phone association;
  - n.4: line terminal.





#### 10.1.1 Button functions

State Button	STAND-BY	WAITING FOR PICK-UP (RECEIVING CALL)	DURING AUDIO OPERATION	STAND-BY AND BUTTON  PRESSED	STATE OF PROGRAMMING* (ONLY WITH VIDEO DOOR PHONE IN STAND-BY.)
	[Confirm association of intercom function between video door phones]	Open pedestrian door	Open pedestrian door	Open pedestrian door	---
	---	Audio activation	Pressing this key briefly will start or end the conversation	---	---
	Auto-on function	Video switching	---	Programmable intercom call 2 (Default: not programmed)	[Request association of intercom function between video door phones] (*)
	Access programming mode (if pressed for 5 seconds)	Garage gate door opener	Garage gate door opener	Programmable intercom call 1 (Default: not programmed)	Select video door phone call ringtone (5 different ringtones) / [Request association of intercom function between video door phones] (*)





(\*) If pressed for at least 3 seconds until you hear the confirmation tone (see par. 7.4 PROGRAMMING THE INTERCOM FUNCTION)

#### 10.1.2 Indicator LEDs

8. LED under the  button
  - Red: call in progress
  - Green: conversation ongoing
10. Green LED under the  button
  - On steady: possibility of a door opening
15. Red programming LED
  - On and flashing: programming mode enabled



## 10.2. CALL RECEPTION

The following events will occur when the calling button is pressed:

- The camera LEDs will light up.
- The name tag backlighting will go off for a time.
- The video door phones will emit the call tone.
- The video stream of the calling station camera will appear on the “Master” video door phone. The green  button and the red  button will light up.
- The green  button and the red  button will light up on the “Slave” video door phones.

 *The video door phone will return to stand-by conditions if no button is pressed within three minutes from the call.*







The following operations can be performed after a call on the “Master” video door phone:

- Press  to turn the audio on: after having turned audio on, the button will turn green and conversation with the caller is possible for up to 3 minutes (the conversation can be interrupted at any time by pressing ).


 *While the audio is on, the name tag backlighting LEDs of the call station will be turned off.*

## 10.3. INTERCOM CALL MANAGEMENT

To make an intercom call:

- Press button , which will start blinking green;
- Press  or  to send the call to the video door phone with which you want to establish a conversation (see the procedure for programming the buttons under par. 7.4 PROGRAMMING THE INTERCOM FUNCTION);
- While waiting for a response, the LED of button  is lit red;
- When the video door phone called responds, the LED of button  remains lit green for the entire time of the conversation;
- Press button  to stop the conversation.

## 10.4. VIDEO SWITCHING



The call tone will be generated in alternating manner by the various video door phones after a call if “Slave” video door phones (OP3) are present in the system. The “Master” video door phone will enable monitor switch-on if the call is from a video calling station. In this case, during the call pick-up time (3 minutes from the call), the video door phones of the other devices can be switched on by pressing the auto-on button  (video switching function) until one of the video door phones picks up.

The picture of the main camera will appear only on the device that picked up afterwards.

The camera picture will therefore be normally shown on only one apartment station at a time.



## 10.5. OPENING THE DOORS

During a call, during communication (audio on) or during auto-on it is possible to:

- activate the pedestrian gate electric lock by pressing ;
- activate the garage gate lock by pressing .


## 10.6. AUTO POWER-ON

Press  to see the video stream of the calling station camera on the video door phone.

Auto-on is silent (audio is not turned on) and the calling station LEDs will be off. During auto-on, the video stream of the camera will appear on the video door phone monitor. The green  button and the red  button will light up.

To exit the auto-on function, press  (in any case, after 3 minutes the device automatically switches off).

While the video door phone is displaying the images of the calling station, it is possible to:


- Turn the audio on to speak with the calling station by pressing B (the conversation can be interrupted at any time by pressing button ).

 *The camera LEDs will light up when audio is turned on.*

## 10.7. CALL TONE MUTING

It is possible to adjust the call volume to the point of excluding the ring tone (Mute) by moving the sliding cursor (see section 10.1 DESCRIPTION OF THE FRONT OF THE VIDEO DOOR PHONE).

The mute state is indicated by a red signal visible in the upper part of the cursor.





 *If the cursor is set to MUTE during a call, the video module of the video door phone will turn on, and all acoustic signals (beeps) and any additional ringtones will be disabled.*

## 10.8. SUPPLEMENTARY RINGER

The video door phones are provided with a pair of terminals (K, Z) for connecting a supplementary ringer. This ringer is controlled when any call tone is generated.

## 10.9. VIDEO DOOR PHONE CALL TONE SELECTION

In systems with several video door phones, it may be useful to differentiate the call tone of the various devices.

- To access the call tone selection menu with the system in standby, press and hold  for more than 5 seconds; the red LED will flash slowly and the system will emit 3 confirmation beeps to confirm the new setting.
- Press ;
- The video door phones will emit the call tone.
- Press  to vary the tone;
- To exit the programming mode, press and hold  until you hear 3 confirmation beeps and the Red programming LED stops flashing.

 *In all cases, the device will quit programming mode and save any changes after 10 minutes.*

## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS


### Power supply unit

Power supply:	110-250 Vac 50-60 Hz
Power:	50 W max
Secondary output:	34,5 V  0.6 A continuous (+0.6 A intermittent)
Dissipated power after 1 working hour:	Max 50 Wh (180 kJ)
Dimensions (LxDxH):	108 (6 DIN modules) x 90 x 61 mm 4.25 x 3.54 x 2.40"

### Electric inductor

Dimensions (LxDxH):	36 (2 DIN modules) x 103 x 57 mm 1.42 x 4.06 x 2.24"
---------------------	---





### Video door phone

Power voltage:	34,5 V 
Maximum consumption:	150 mA
Stand-by (basic configuration):	8 mA
Working power:	max 6 W
LCD:	4.3" backlit 16:9 colour screen
Screen size:	95 x 50 mm 3.74 x 1.97"
Resolution:	480H x 272V pixel
Switch-on delay:	2 s Max
Transmitting capsule:	electret microphone
Receiving capsule:	speaker 45 Ω
Working temperature range:	-5 ÷ +45 °C 23 ÷ 113 °F
Max. humidity:	90% UR
Dimensions (LxDxH):	160 x 26 x 130 mm 6.30 x 1.02 x 5.12"

### Calling station

Maximum consumption:	300 mA
Stand-by (basic configuration):	50 mA
Working power:	max 10,4 W
Name tag dimensions:	55 x 25 mm 2.16 x 0.98"
Tag and button light:	White LED
Degree of protection:	IP44 as per CEI 70.1
Working temperature range:	-10 ÷ +50° C 14 ÷ 122 °F
Max. humidity:	90% UR
Max C-NO contact capacity:	1 A @ 30 Vdc
Max SE1-SE2 contact capacity:	12 Vac Max 15 VA
Dimensions (LxDxH):	100 x 25 x 180 mm 3.94 x 0.98 x 7.09"

### 11.1. KEY TO SIMBOLS

Symbol	Description
	Direct input voltage
	Power supply fitted with double insulator
	DANGER - Presence of dangerous voltages
	DANGER - Presence of safety-critical components

## SOMMAIRE

1	DESCRIPTION GENERALE .....	28
2	COMPOSITION DU KIT .....	29
3	DISPOSITIFS AUXILIAIRES.....	30
4	PIÈCES DE RECHANGE .....	30
5	SYNOPTIQUE DE CONNEXION.....	31
5.1	Installation monofamille.....	31
5.1.1	Distances maximales entre les dispositifs .....	31
5.2	Installation bi-famille .....	32
5.2.1	Distances maximales entre les dispositifs .....	32
6	AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR.....	33
7	INSTALLATION DU MONITEUR.....	33
7.1	Description des bornes .....	33
7.2	Configuration commutateurs .....	34
7.2.1	Code du moniteur.....	34
7.2.2	Association bouton d'appel aux moniteurs .....	34
7.2.3	Terminaison de ligne.....	34
7.3	Fixation du moniteur .....	34
7.4	Programmation de la fonction intercommunication.....	34
8	INSTALLATION DE L'ALIMENTATION DU SYSTÈME .....	35
8.1	Raccordement de l'alimentation .....	35
8.2	Description des bornes .....	35
9	INSTALLATION DE LA PLAQUE DE RUE .....	36
9.1	Description des bornes et du pontet type d'installation .....	37
9.2	Réglage de la temporisation ouvre-porte.....	37
9.3	Réglage du niveau phonique du haut-parleur.....	37
9.4	Fermeture de la plaque de rue .....	37
10	FONCTIONNEMENT .....	38
10.1	Description de la façade du moniteur .....	38
10.1.1	Fonctions des touches .....	38
10.1.2	Signalisations par led .....	38
10.2	Réception de l'appel .....	39
10.3	Gestion de l'appel intercommunication .....	39
10.4	Transfert vidéo .....	39
10.5	Ouverture des portes .....	39
10.6	Surveillance.....	39
10.7	Coupure de la tonalité d'appel.....	39
10.8	Sonnerie additionnelle.....	39
10.9	Choix de la tonalité d'appel du moniteur .....	39
11	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	40
11.1	Légendes symboles .....	40
12	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT .....	67
12.1	Branchement du kit monofamille Réf. 1722/83 avec 3 moniteurs en parallèle.....	67
12.2	Branchement du kit bi-famille Réf. 1722/84 avec 3 moniteurs en parallèle sur chaque utilisateur .....	68
12.2.1	Exemple de raccordement au kit d'une sonnerie à timbre pour la répétition de l'appel .....	69
12.2.2	Exemple de raccordement au kit de deux serrures électriques avec ouverture simultanée .....	69
12.2.3	Légendes schémas vidéoportiers .....	70
12.2.4	Notes liées aux schémas vidéoportiers .....	71
12.3	Raccordement d'un module E2BPP pour la centralisation de l'éclairage et des volets roulants au moniteur Miro.....	72

## 1. DESCRIPTION GENERALE

Les kits vidéoportiers Mod. 1722/83 et /84 se caractérisent par leur simplicité d'installation et grâce à l'utilisation de 2 fils seulement non polarisés pour l'interconnexion des différents dispositifs.

Le système de vidéo possède les caractéristiques suivantes:

### Systeme

- Kit vidéoportier monofamille ( Réf.1722/83) et bi-famille (Réf.1722/84) couleur à fonction audio mains libres;
- Connexion de tous les dispositifs par 2 fils non polarisés;
- Possibilité de brancher l'alimentation sur tout poste de l'installation, entre poste d'appel et moniteur;
- Chaque utilisateur peut disposer d'un maximum de 4 moniteurs (1 "Maître" et 3 "Esclave") appelés en parallèle;
- Aucune alimentation locale n'est requise;
- Tous les dispositifs sont conformes aux directives CE en matière de compatibilité électromagnétique et à la Directive pour la basse tension;
- Le système est intrinsèquement protégé contre les interférences électromagnétiques du type rayonnement et décharge.

### Plaque de rue

- Plaque de rue avec façade en zamac, antivandale et résistant à un usage en extérieur (IP44);
- Caméra de plaque de rue couleur, avec éclairage par leds du sujet;
- Porte-nom rétro-éclairé de couleur blanche;
- Confirmation d'envoi de l'appel, sur la plaque de rue, par extinction des diodes de rétro-éclairage de l'étiquette.






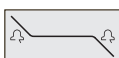






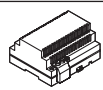


## Moniteur

- Moniteur mains-libres à écran couleur 4,3", format 16:9;
- Mode de conversation mains-libres;
- Sonneries d'appel sélectionnables par l'utilisateur (5 au choix);
- Volume d'appel réglable avec possibilité de coupure (fonction "mute").







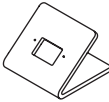

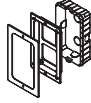

## Fonctions de base

- Activation de la serrure électrique par décharge capacitive et courant de maintien, avec temporisation de désactivation programmable;
- Activation depuis le moniteur d'un deuxième accès (entrée véhicules);
- Prédisposé pour le raccordement d'un bouton hall d'entrée pour l'activation locale de la serrure électrique;
- Prédisposition pour la connexion d'un bouton de sortie pour l'activation locale de l'ouvre-porte du portail des voitures;
- Fonction d'auto-insertion sur le poste d'appel;
- Possibilité de relier au moniteur Maître, pour la répétition de l'appel, une sonnerie supplémentaire.
- Appel Intercom entre moniteurs à l'intérieur du même appartement (fonction disponible sur les deux références de kits vidéo).
- Appel Intercom entre moniteurs d'appartements différents (fonction disponible uniquement sur kit réf.1722/84).







## 2. COMPOSITION DU KIT

	Description	Quantité	Identifiant dans la notice	
Plaque de rue (A)	Plaque modèle Mikra en zamac	1		A1
	Vis de fixation murale	4		A2
	Chevilles de fixation murale Ø 5mm (0.20")	4		A3
	Embout pour tournevis	1		A4
	Etiquette porte-nom sur kit Réf.1722/83	1		A5
	Etiquette porte-nom sur kit Réf.1722/84	1		A6
	Vis à six pans pour la fermeture de la plaque de rue	1		A7
Moniteur (B)	Moniteur Mod. Miro «Maître» (en quantité de 1 dans le kit Réf.1722/83, en quantité de 2 dans le kit Réf.1722/84)	1/2		B1
	Etrier de fixation murale (en quantité de 1 dans le kit Réf.1722/83, en quantité de 2 dans le kit Réf.1722/84)	1/2		B2
	Vis de fixation sur boîtier encastrable (en quantité de 2 dans le kit Réf.1722/83, en quantité de 4 dans le kit Réf.1722/84)	2/4		B3
	Vis de fixation murale (en quantité de 2 dans le kit Réf.1722/83, en quantité de 4 dans le kit Réf.1722/84)	2/4		B4
	Chevilles de fixation murale Ø 5mm (0.20") (en quantité de 2 dans le kit Réf.1722/83, en quantité de 4 dans le kit Réf.1722/84)	2/4		B5
Alimentation (C)	Alimentation vidéo dédiée pour le kit	1		C1
	Adaptateur bus 2 fils	1		C2
	Distributeur vidéo (uniquement avec le kit Réf.1722/84)	1		D

### 3. DISPOSITIFS AUXILIAIRES

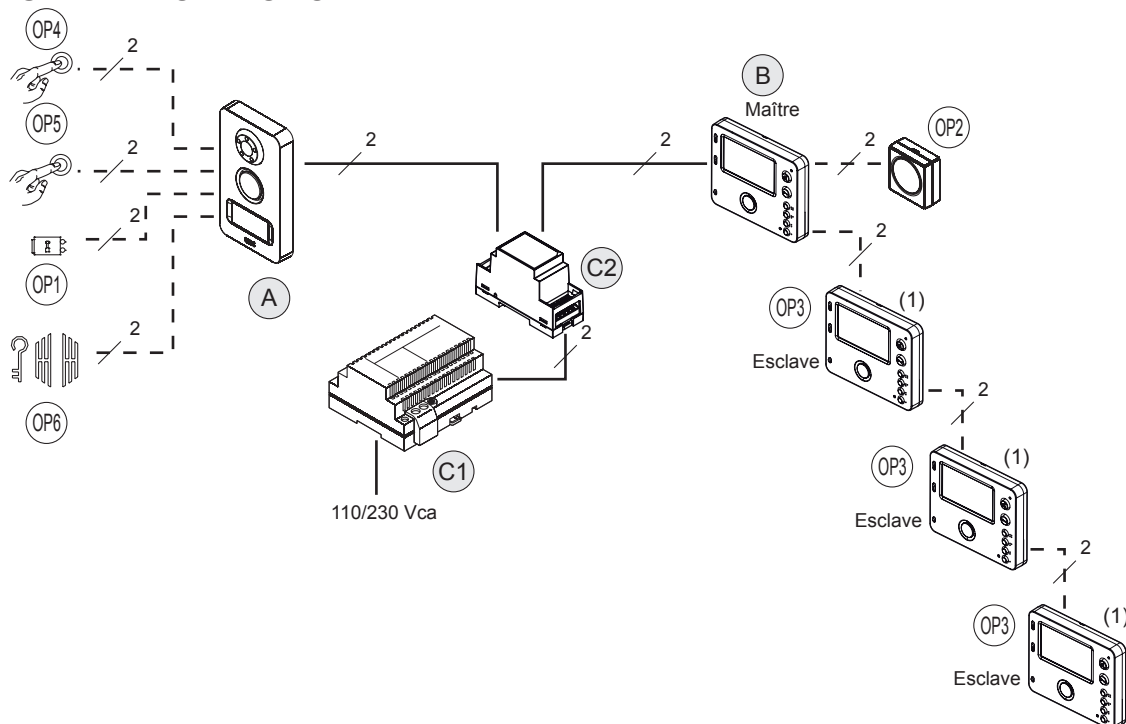
Description		Nombre (en cas de configuration maximale de l'installation)	Identifiant dans la notice	
Serrure électrique (12Vca Max 15VA)		1		OP1
Sonnerie supplémentaire filaire	Réf.9854/43	1		OP2
Moniteur supplémentaire Mod. Miro « Esclave » (3 avec le kit Réf. 1722/83, 6 avec le kit Réf. 1722/84)	Réf.1722/88	3/6		OP3
Bouton de sortie pour activer la serrure électrique		1		OP4
Bouton de sortie pour activer l'ouverture du portail		1		OP5
Dispositif d'activation ouvre-porte d'accès véhicules (courant maxi commutable 1 A @ 30 Vcc)		1		OP6
Support de table pour moniteur (4 avec le kit Réf. 1722/83, 8 avec le kit Réf. 1722/84)	Réf.1750/52	4/8 (un pour chaque moniteur)		OP7
Boîtier à encastrer pour moniteur (4 avec le kit Réf. 1722/83, 8 avec le kit Réf. 1722/84)	Réf.1750/60	4/8 (un pour chaque moniteur)		OP8
Kit d'encastrement pour plaque de rue	Réf.1122/60	1		OP9
Distributeur vidéo (uniquement avec le kit Réf.1722/84)	Réf.1722/55	1		D

### 4. PIÈCES DE RECHANGE

Description			Identifiant dans la notice
Plaque modèle Mikra en zamac	Réf.1722/111		A
Adaptateur bus 2 fils	Réf.1722/112		C2
Alimentation	Réf.1722/21		C1
Bouton de rechange pour plaque de rue bi-famille	Réf.1722/114		A8
Moniteur Miro Maître/Esclave	Réf.1722/88		B/OP3
Distributeur vidéo (uniquement avec le kit Réf.1722/84)	Réf.1722/55		D

## 5. SYNOPTIQUE DE CONNEXION

### 5.1. INSTALLATION MONOFAMILLE



(1) Pour la configuration des commutateurs, voir par. 7.2 CONFIGURATION COMMUTATEUR.

 La sonnerie supplémentaire OP2 peut être indifféremment raccordée à n'importe quel moniteur de l'installation.

#### 5.1.1. DISTANCES MAXIMALES ENTRE LES DISPOSITIFS

##### Installation de base avec 1 moniteur

Liaison	Type de câble							
	Câble 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Câble téléphonique Ø 0,6 mm / AWG22 sans gaine	Câble 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 simple	Câble 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 simple	Câble 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 simple	Câble 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 simple
A – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible de doubler la distance.

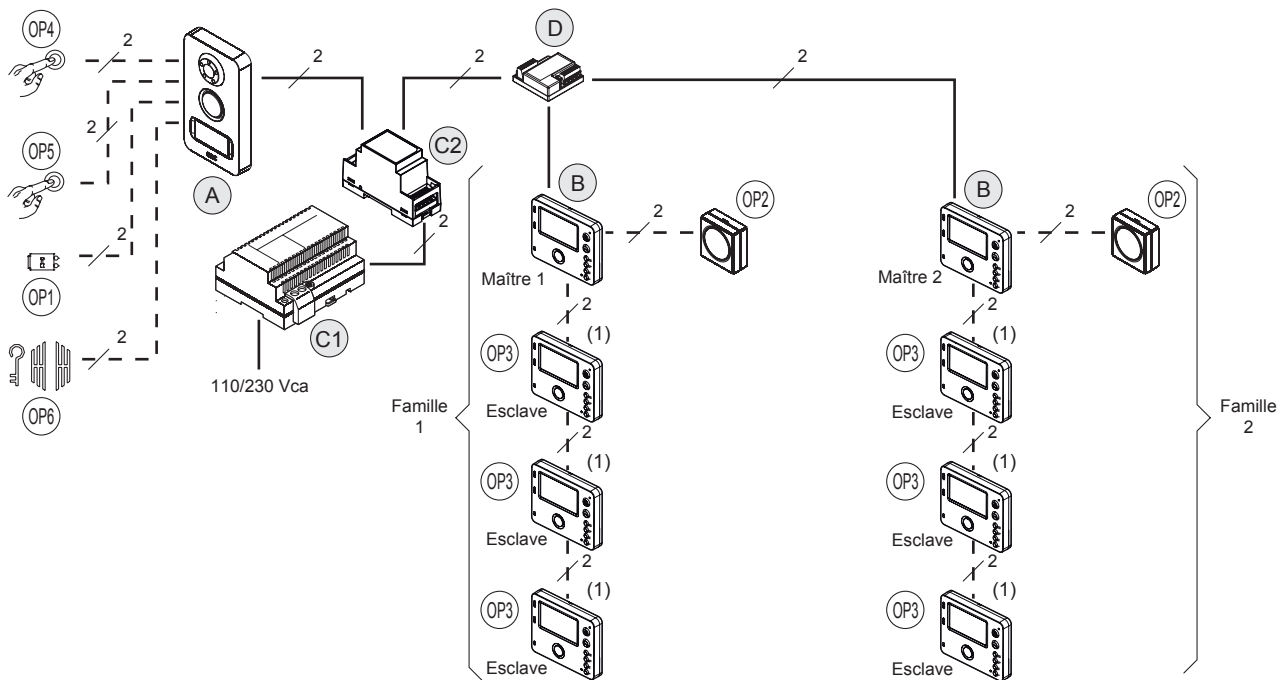
##### Installation avec 4 moniteurs

Liaison	Type de câble							
	Câble 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Câble téléphonique Ø 0,6 mm / AWG22 sans gaine	Câble 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 simple	Câble 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 simple	Câble 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 simple	Câble 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 simple
A – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible de doubler la distance.



## 5.2. INSTALLATION BI-FAMILLE



(1) Pour la configuration des commutateurs, voir par. 7.2 CONFIGURATION COMMUTATEUR.

 La sonnerie supplémentaire OP2 peut être indifféremment raccordée à n'importe quel moniteur de l'installation.

### 5.2.1. DISTANCES MAXIMALES ENTRE LES DISPOSITIFS

#### Installation de base avec 2 moniteurs et distributeur

Liaison	Type de câble							
	Câble 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Câble téléphonique Ø 0,6 mm / AWG22 sans gaine	Câble 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 simple	Câble 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 simple	Câble 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 simple	Câble 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 simple
A – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 – le moniteur le plus loin	-	50 m / 164 ft	15 m / 49 ft	40 m / 131 ft	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
D – le moniteur le plus loin	50 m / 164 ft	-	-	-	-	-	-	-
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible de doubler la distance.

#### Installation avec 8 moniteurs et distributeur

Liaison	Type de câble							
	Câble 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Câble téléphonique Ø 0,6 mm / AWG22 sans gaine	Câble 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 simple	Câble 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 simple	Câble 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 simple	Câble 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 simple
A – le moniteur le plus loin	150 m / 492 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 – le moniteur le plus loin	-	40 m / 131 ft	15 m / 49 ft	15 m / 49 ft	-	-	-	-
D – le moniteur le plus loin	50 m / 164 ft	-	-	-	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) Le câble SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible de doubler la distance.



## 6. AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR

Lire attentivement les instructions contenues dans le présent document, car elles fournissent d'importantes indications pour la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

- Les dispositifs inclus dans le kit doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant inappropriée. Le Constructeur ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages résultant d'utilisations inappropriées ou illégitimes.
- Chaque élément a été étudié conformément aux normes en vigueur.
- L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Tous les appareils constituant l'installation doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus.
- Après avoir sorti les différents composants de leur emballage, s'assurer de leur état intact.
- Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) doivent être mis hors de la portée des enfants, car ils représentent des sources potentielles de danger.
- Prévoir, en amont des appareils, un interrupteur approprié de sectionnement et protection, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Avant de brancher les dispositifs d'alimentation, vérifier que les paramètres indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de l'alimentation secteur.
- Ne jamais obstruer les orifices ou les fentes de ventilation ou de dispersion de la chaleur.
- Avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre les dispositifs hors tension, en désactivant l'interrupteur général de l'installation.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage en spray.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement des produits inclus dans le kit, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur général, sans endommager ni manipuler l'appareil.
- Pour toute réparation, contacter le service après-vente agréé par le Constructeur.
- Assurer une bonne ventilation.
- Ne pas utiliser de rallonges pour le câble d'alimentation.
- En cas d'infiltration de liquides ou en présence de corps étrangers dans l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié pour les opérations de contrôle ou de réparation.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- L'installateur devra vérifier que les informations à l'attention de l'utilisateur sont bien présentes sur les appareils dérivés.
- Le non-respect des prescriptions précédentes peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Le présent document doit toujours accompagner l'appareil.
- Le pictogramme de la foudre avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale la présence de tensions dangereuses.

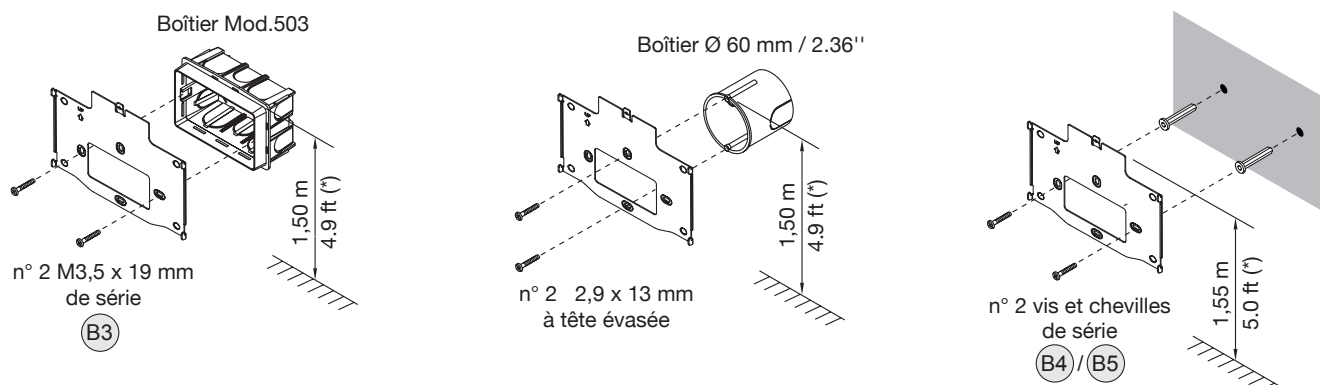


- Ne pas ouvrir les dispositifs, à moins que cela ne soit expressément prescrit dans la présente notice.
- Le pictogramme du point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral désigne des composants critiques pour la sécurité; n'utiliser que les composants fournis par le Constructeur.



## 7. INSTALLATION DU MONITEUR

Encastrer le boîtier à la hauteur indiquée dans la figure suivante.  
Fixer l'étrier au boîtier encastrable ou à la paroi, comme indiqué.  
Régler les commutateurs de programmation.



(\*) Pour garantir le respect de la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007), l'écran du moniteur devra être mis en place à une hauteur comprise entre 0,90 et 1,30 m (2.95 ÷ 4.27 ft).





### 7.1. DESCRIPTION DES BORNES

- ⊗ ] LINE IN Arrivée Ligne Bus
- ⊗ ] LINE OUT Sortie Ligne Bus
- ⊗ Z } Sortie pour le raccordement de sonneries supplémentaires (OP2)
- ⊗ K }
- ⊗ X2 } Touche ●●
- ⊗ X1 }
- ⊗ Y2 } Touche ●●●
- ⊗ Y1 }



## 7.2. CONFIGURATION COMMUTATEURS

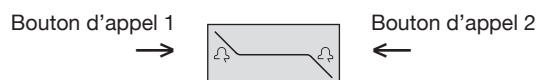
### 7.2.1 Code du moniteur

Si on veut installer des moniteurs secondaires («Esclave»), il faut configurer l'adresse sur chaque poste interne avec les commutateurs.

Type de moniteur	Position des commutateurs	Type de moniteur	Position des commutateurs
Moniteur «Maître»		Moniteur «Esclave» n° 1	
Moniteur «Esclave» n° 2		Moniteur «Esclave» n° 3	



### 7.2.2 Association bouton d'appel aux moniteurs

	Position des commutateurs		Position des commutateurs
Moniteur associé au bouton d'appel 1		Moniteur associé au bouton d'appel 2	



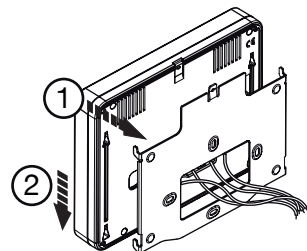
### 7.2.3 Terminaison de ligne


Il est nécessaire d'activer la terminaison de ligne sur le moniteur branché à la fin d'une ligne ne repartant pas par une nouvelle section des bornes LINE OUT.

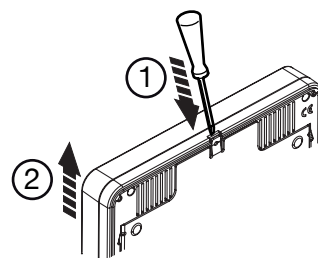
	Position des commutateurs		Position des commutateurs
Terminaison activée (par défaut)		Terminaison non activée	

## 7.3. FIXATION DU MONITEUR

Réaliser les branchements.  
Fixer le moniteur à l'étrier.



 Pour déposer le moniteur de l'étrier, introduire la pointe d'un tournevis dans le logement (voir figure) et pousser le moniteur vers le haut.



## 7.4. PROGRAMMATION DE LA FONCTION INTERCOMMUNICATION

Il est possible de programmer 2 boutons (● et ●) pour effectuer les appels d'intercommunication.


Avec le kit réf. 1722/83, il est possible d'appeler 2 moniteurs dans le même appartement.

Avec le kit réf. 1722/84, comme alternative, il est possible d'appeler:

- 2 moniteurs dans le même appartement,
- 1 moniteur dans le même appartement et tous les moniteurs de l'autre appartement.

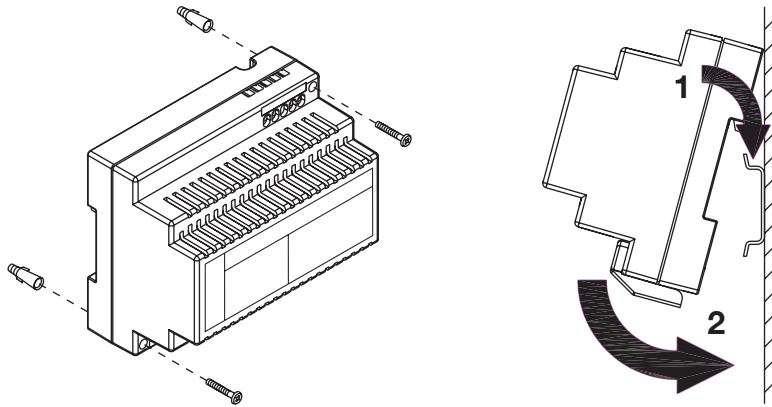
La programmation est la suivante:

- Se rendre auprès du poste interne à programmer comme appelant (poste interne A).
- Maintenir enfoncée la touche ● pendant plus de 5 secondes; la confirmation de l'accès à la programmation est donnée par le clignotement de la led rouge et par l'émission de 3 bips de confirmation.
- Appuyer sur le bouton à programmer comme «appelant» (● ou ●) pendant au moins 3 secondes jusqu'au signal sonore de confirmation.
- Se rendre auprès du poste interne qui devra être appelé depuis cette touche (poste interne B) et appuyer sur le bouton d'ouverture de la porte. Les postes internes A et B émettent un bip de confirmation de la programmation.
- Pour quitter la programmation, maintenir enfoncée la touche ● pendant plus de 5 secondes sur le poste interne A.

 Dans tous les cas, au bout de 10 minutes, le dispositif quitte la programmation et sauvegarde les paramètres modifiés.  
Avec le kit réf. 1722/84, l'appel d'un moniteur du deuxième appartement, fait nécessairement sonner tous les moniteurs présents dans l'appartement.

## 8. INSTALLATION DE L'ALIMENTATION

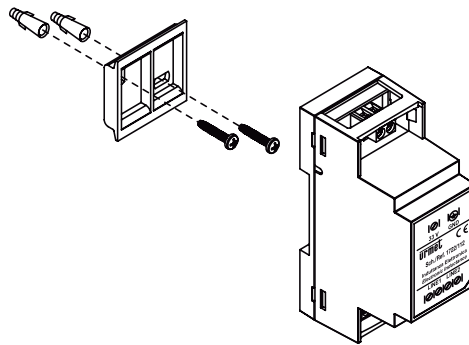
Le dispositif doit être installé à l'intérieur d'un tableau ou d'une armoire électrique.



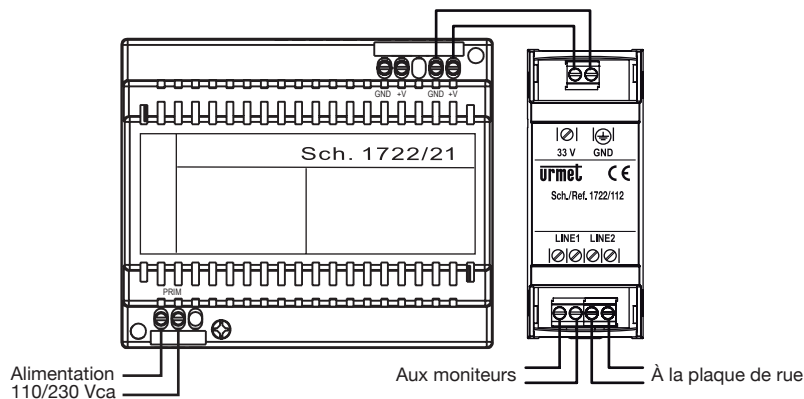
Installation murale en apparent

Installation sur rail DIN (6 modules de 18 mm / 0.71")

Le module adaptateur bus 2 fils peut être installé à la paroi en utilisant l'étrier livré ou fixé sur rail DIN (2 modules 18mm / 0.71"). Le module adaptateur bus 2 fils doit être installé dans la même armoire électrique qui accueille l'alimentation.



### 8.1. RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION



### 8.2. DESCRIPTION DES BORNES

#### Alimentation Réf. 1722/21

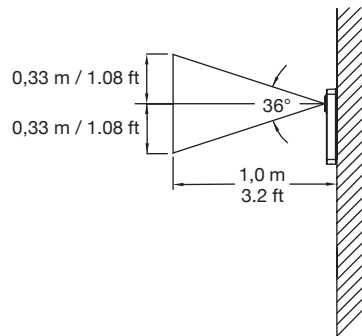
- ⊙ PRIM } Entrée tension d'alimentation secteur 110/230 Vca
- ⊙ GND } Sortie tension d'alimentation
- ⊙ +V }

#### Adaptateur bus 2 fils Réf. 1722/112

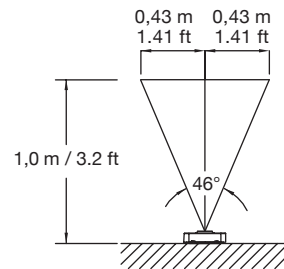
- ⊙ GND } Entrée tension d'alimentation
- ⊙ 33V }
- ⊙ LINE1 } Ligne BUS 1
- ⊙ LINE2 } Ligne BUS 2

## 9. INSTALLATION DE LA PLAQUE DE RUE

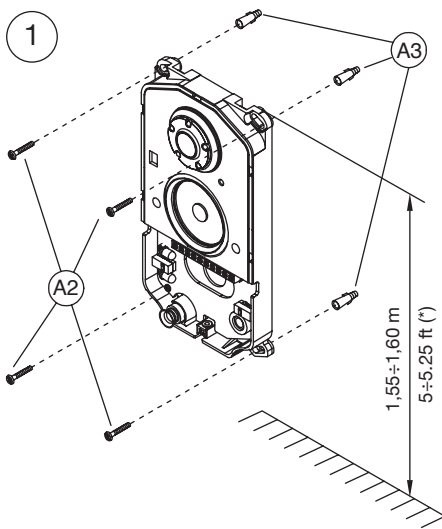
- Installer la plaque de rue à la hauteur indiquée, en vérifiant que le sujet est bien cadré par la caméra.
- Brancher les fils sur la plaque de rue.
- Installer les étiquettes des noms sur le porte-nom extractible.
- Effectuer les programmations.
- Régler les niveaux phoniques.
- Refermer la plaque de rue à l'aide de son couvercle métallique.



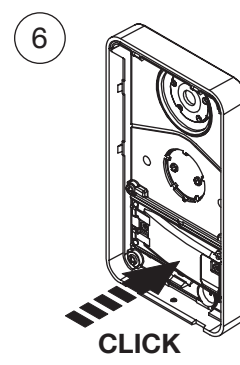
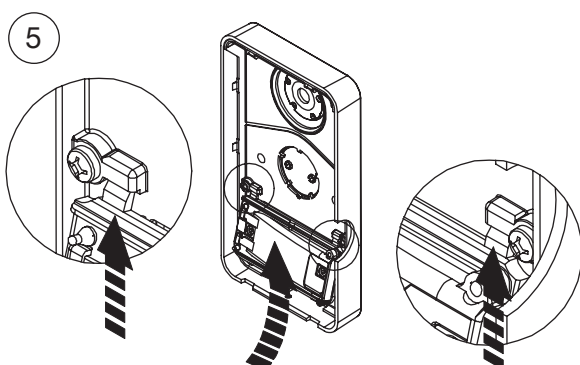
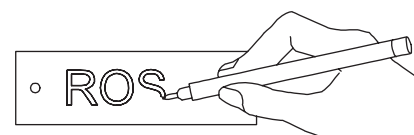
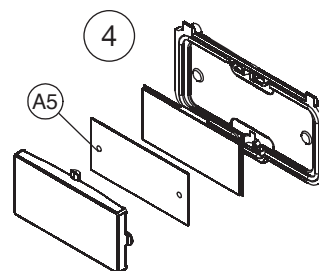
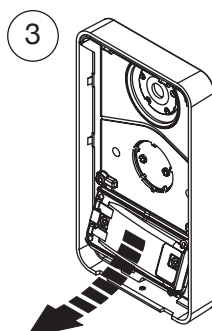
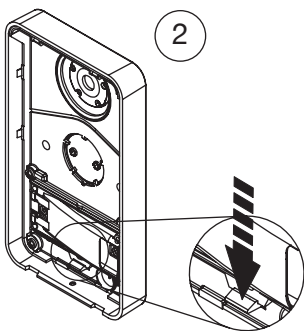
Angle de vue vertical



Angle de vue horizontal

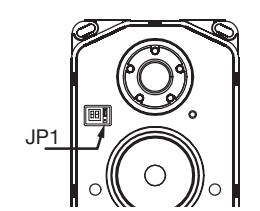
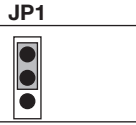



(\*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m / 4.27 ft pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007).



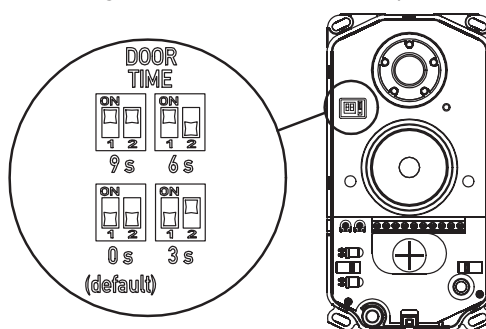
## 9.1. DESCRIPTION DES BORNES ET DU PONTET TYPE D'INSTALLATION

⊗	] AP1	Bornes pour bouton de sortie pour serrure électrique piétonne ( OP4 )
⊗		
⊗	] AP2	Bornes pour bouton de sortie pour ouverture portail ( OP5 ) – bouton de sortie pour ouverture portail avec courant des bornes supérieur à 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} NO	Contact sec de commande d'accès véhicules (OP6) – commutation maximale 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} C	Contact sec de commande d'accès véhicules (OP6) – commutation maximale 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} L	Ligne BUS
⊗		
⊗	} SE2	Commande de serrure électrique (OP1) – commutation maximale 12Vca 15VA
⊗		
⊗	} SE1	Commande de serrure électrique (OP1) – commutation maximale 12Vca 15VA
⊗		

	<b>JP1</b>	
Installation monofamille		
Installation bi-famille		

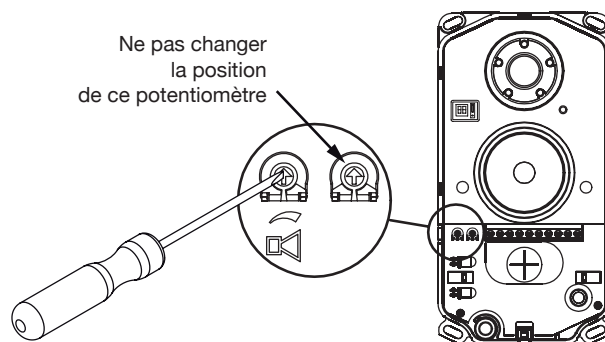
## 9.2. RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION OUVRE-PORTE

Le délai d'activation de la serrure électrique peut être réglé à l'aide des commutateurs prévus dans le poste d'appel:



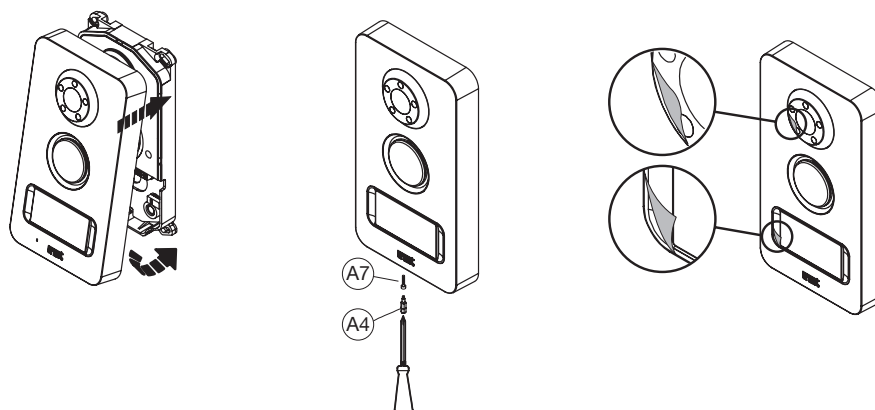
## 9.3. RÉGLAGE DU NIVEAU PHONIQUE DU HAUT-PARLEUR

Les niveaux phoniques sont réglés en usine et ne doivent pas être modifiés dans la plupart des installations. Si une modification est nécessaire, agir sur le réglage du volume du haut-parleur à l'aide d'un tournevis.



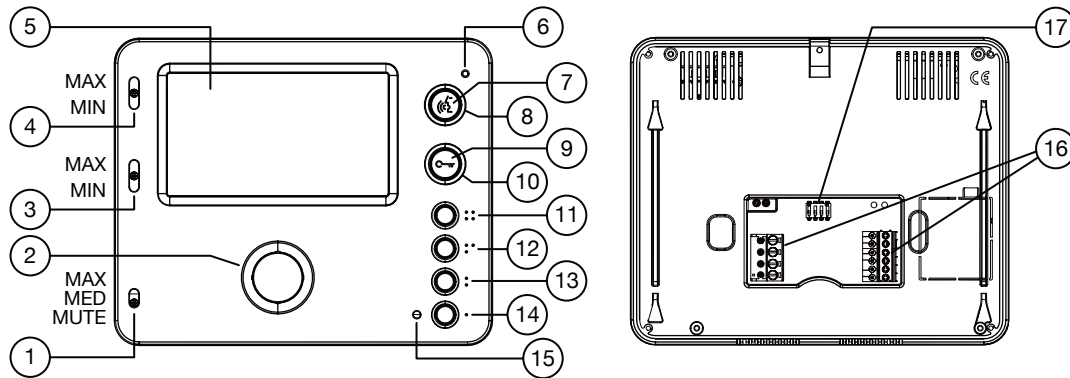
## 9.4. FERMETURE DE LA PLAQUE DE RUE

Pour achever l'installation, il est nécessaire de reposer le couvercle métallique de la plaque de rue et retirer les films de protection, comme illustré dans les figures suivantes.

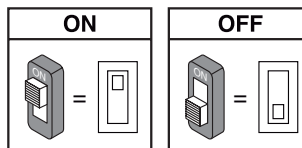
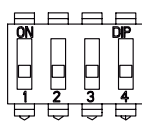


## 10. FONCTIONNEMENT

### 10.1. DESCRIPTION DE LA FAÇADE DU MONITEUR



1. Réglage du volume d'appel (MAXI, MOYEN, MUTE)
2. Haut-parleur d'appel et de conversation
3. Réglage de la luminosité de l'afficheur
4. Réglage d'intensité de la couleur de l'afficheur
5. Afficheur 4,3", format 16:9
6. Microphone
7. Touche d'activation/désactivation phonie
8. LED rouge/vert située au-dessous de la touche
9. Touche ouvre-porte
10. LED verte située au-dessous de la touche
11. Touche pour la connexion à des dispositifs Yokis; contacts Y1, Y2: maxi 50 mA à 12 Vcc
12. Touche pour la connexion à des dispositifs Yokis; contacts X1, X2: maxi 50 mA à 12 Vcc
13. Touche : surveillance
14. Touche : ouverture passage pour véhicules (OP6)
15. LED de signalisation multicolore
16. Bornes de connexion au système
17. Commutateurs de configuration:
  - n.1-2: code du moniteur;
  - n.3: association bouton d'appel à moniteur;
  - n.4: terminaison de ligne.



#### 10.1.1 Fonctions des touches

Etat Touche	REPOS	ATTENTE DECROCHAGE (RECEPTION APPEL)	PHONIE	REPOS ET TOUCHE ENFONCEE	ETAT DE PROGRAMMATION (UNIQUEMENT SI MONITEUR AU REPOS)
	[Confirmation de l'association de la fonction intercom entre moniteurs]	Ouvre-porte piétons	Ouvre-porte piétons	Ouvre-porte piétons	---
	---	Activation de la phonie	Brièvement enfoncé, active ou met fin à la conversation	---	---
	Surveillance	Transfert vidéo	---	Appel intercom 2 programmable (par défaut: non programmé)	[Demande d'association de la fonction intercom entre moniteurs] (*)
	Accès à la programmation (si enfoncé pour 5 secondes)	Ouverture passage pour véhicules	Ouverture passage pour véhicules	Appel intercom 1 programmable (par défaut: non programmé)	Choix de la sonnerie d'appel interphone (5 sonneries différentes) / [Demande d'association de la fonction intercom entre moniteurs (*)]





(\*) Si enfoncé pendant au moins 3 secondes jusqu'au signal sonore de confirmation (voir par. 7.4 PROGRAMMATION DE LA FONCTION INTERCOMMUNICATION)

#### 10.1.2 Signalisations par led

8. LED située au-dessous de la touche
  - Rouge: appel en cours
  - Vert: conversation en cours
10. LED verte située au-dessous de la touche
  - Lumière fixe: possibilité d'ouverture porte
15. Led rouge de programmation
  - Allumé clignotant: état de programmation actif



## 10.2. RÉCEPTION DE L'APPEL


En appuyant sur le bouton d'appel, les événements suivants se produiront:

- Les diodes de la caméra s'allument;
- Le rétro-éclairage de l'étiquette porte-nom s'éteint temporairement;
- Les moniteurs émettent la tonalité d'appel;
- Le moniteur "Maître" affiche l'image de la caméra de la plaque de rue; la touche  s'allume en vert et la touche  en rouge.
- Sur les moniteurs «Esclave» s'allument les touches  verte et  rouge.

 Si aucune touche n'est appuyée dans 3 minutes qui suit l'appel, le moniteur revient en mode veille







À la suite d'un appel, il est possible d'exécuter les opérations suivantes sur le moniteur "Maître":

- Activer la phonie à l'aide de la touche  : après avoir activé la phonie, la touche s'allume en vert; il est alors possible de converser avec l'appelant pendant un maximum de 3 minutes (la conversation peut être interrompue à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur la touche  );


 Quand la phonie est active, les leds pour le rétro-éclairage de l'étiquette porte-nom s'éteignent.

## 10.3. GESTION DE L'APPEL INTERCOMMUNICATION

Pour effectuer un appel intercommunication:

- Appuyer sur le bouton  qui se met ensuite à clignoter sur le vert;
- Appuyer sur le bouton  ou  pour envoyer l'appel au moniteur avec lequel on entend établir une conversation (voir la procédure boutons au § 7.4 PROGRAMMATION DE LA FONCTION INTERCOMMUNICATION);
- Pendant l'attente de la réponse, la led du bouton  est allumée fixe de couleur rouge;
- Quand le moniteur appelé répond, la led du bouton  reste allumée fixe de couleur verte pendant toute la durée de la conversation;
- Appuyer à nouveau sur la touche  pour interrompre la conversation.



## 10.4. TRANSFERT VIDÉO

Si dans le système il y a des moniteurs «Esclave» ( OP3 ), à la suite d'un appel tous les moniteurs en séquence émettent une tonalité d'appel. Si l'appel provient d'une plaque de rue, l'appel active aussi l'allumage du moniteur. Dans ce cas, pendant le temps d'attente de décrochage (3 minutes à partir de l'appel) les autres moniteurs peuvent allumer leur écran en appuyant sur la touche surveillance  (fonction « transfert vidéo ») jusqu'à ce que l'un des moniteurs réponde.


Après l'activation de la phonie, l'image provenant de la caméra principale sera affichée seulement sur le poste interne qui a répondu. Il est donc normal que l'image de la caméra soit affichée sur un seul moniteur à la fois.



## 10.5. OUVERTURE DES PORTES

Pendant un appel, pendant une communication ( phonie active ) ou pendant la surveillance il est possible de:

- activer la serrure électrique piétonne en appuyant sur la touche  ;
- activer l'ouvre-porte du portail en appuyant sur la touche  .



## 10.6. SURVEILLANCE


En appuyant sur le bouton  , il est possible d'afficher sur le moniteur l'image provenant de la caméra de la plaque de rue.

La vidéosurveillance s'effectue en mode silencieux (sans phonie) et sans allumer les diodes de la caméra de la plaque de rue. Pendant la vidéosurveillance, l'écran du moniteur affiche les images provenant de la caméra ; la touche  s'allume en vert et la touche  en rouge.

Pour quitter la fonction surveillance, appuyez sur la touche  (dans tous les cas, au bout de 3 minutes, le dispositif s'éteint).

Lorsque le moniteur affiche les images provenant de la plaque de rue il est possible:


- d'activer la phonie pour communiquer avec l'extérieur en appuyant sur la touche  (la conversation peut être interrompue à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur la touche  ).

 L'activation de la phonie entraînera aussi l'allumage des diodes de la caméra.

## 10.7. COUPURE DE LA TONALITÉ D'APPEL

Il est possible de régler le volume d'appel jusqu'à l'exclusion de la sonnerie (Mute) en utilisant le curseur à glissière 1 (voir par. 10.1 DESCRIPTION DE LA FAÇADE DU MONITEUR).

L'état de mute est signalé par une indication de couleur rouge sur la partie supérieure du curseur.


 Si le curseur est dans la position MUTE, en cas d'appel, le module du moniteur s'allume; en outre, tous les signaux sonores (bips) et les éventuelles sonneries supplémentaires sont désactivés.

## 10.8. SONNERIE ADDITIONNELLE

Les moniteurs sont équipés d'une paire de bornes ( K, Z ) pour le raccordement d'une sonnerie supplémentaire. Cette sonnerie est activée en même temps que n'importe quelle tonalité d'appel.

## 10.9. CHOIX DE LA TONALITÉ D'APPEL DU MONITEUR

Dans les systèmes avec plusieurs moniteurs il peut être utile de choisir une tonalité d'appel différente pour chaque dispositif.

- Avec le système au repos, pour accéder à la fonction de choix de la tonalité d'appel, rester appuyé sur la touche  pendant 5 secondes, la confirmation de l'accès à la programmation est donnée par le clignotement de la led rouge et par l'émission de 3 bips de confirmation;



- Appuyer sur la touche ● ;
- Le moniteur émet la tonalité d'appel;
- Appuyer à nouveau sur la touche ● pour changer de tonalité;
- Pour quitter la programmation, maintenir la touche ● enfoncée jusqu'à ce que 3 bips de confirmation soient émis et que la led rouge de programmation cesse de clignoter.

 Dans tous les cas, au bout de 10 minutes, le dispositif quitte la programmation et sauvegarde les paramètres modifiés.

## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


### Alimentation

Alimentation:..... 100-250 Vca; 50/60 Hz  
 Puissance:..... 50 W max  
 Sortie secondaire: ..... 34,5 V  0,6 A continu (+0,6 A intermittent)  
 Puissance dissipée après une heure de fonctionnement:..... Max 50 Wh (180 kJ)  
 Dimensions (LxPxH): ..... 108 (6 modules DIN) x 90 x 61 mm  
 4.25 x 3.54 x 2.40"

### Adaptateur bus 2 fils

Dimensions (LxPxH): ..... 36 (2 modules DIN) x 103 x 57 mm  
 1.42 x 4.06 x 2.24"





### Moniteur

Tension d'alimentation: ..... 34,5 V   
 Consommation Maximum: ..... 150 mA  
 Au repos (installation de base): ..... 8 mA  
 Puissance absorbée en cours de fonctionnement:..... max 6 W  
 Ecran à cristaux liquides: ..... 4,3" rétro-éclairé, format 16:9  
 Dimensions écran:..... 95 x 50 mm  
 3.74 x 1.97"  
 Résolution: ..... 480H x 272V pixel  
 Délai d'allumage:..... 2 s Max  
 Capsule émettrice: ..... microphone à électret  
 Capsule réceptrice: ..... haut-parleur 45 Ω  
 Température de fonctionnement:..... -5 ÷ +45 °C  
 23 ÷ 113 °F  
 Humidité maximum: ..... 90% UR  
 Dimensions (L x P x H) ..... 160 x 26 x 130 mm  
 6.30 x 1.02 x 5.12"

### Plaque de rue

Consommation Maximum:..... 300 mA  
 Au repos (installation de base): ..... 50 mA  
 Puissance absorbée en cours de fonctionnement:..... max 10,4 W  
 Dimensions étiquette:..... 55 x 25 mm  
 2.16 x 0.98"  
 Eclairage étiquettes et touches: ..... LED blanches  
 Degré de protection: ..... IP44 seconde norme CEI 70.1  
 Température de fonctionnement:..... -10 ÷ +50 °C  
 14 ÷ 122 °F  
 Humidité maximum: ..... 90% UR  
 Débit maximum contact C-NO:..... 1 A @ 30 Vcc  
 Dimensions (L x P x H) ..... 100 x 25 x 180 mm  
 3.94 x 0.98 x 7.09"

### 11.1 LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
	Tension d'alimentation continue
	Alimentation à double isolement
	DANGER – Présence de tensions dangereuses
	DANGER – Présence de composants critiques pour la sécurité



## ÍNDICE

1	DESCRIPCIÓN GENERAL.....	41
2	COMPOSICIÓN DEL KIT.....	42
3	DISPOSITIVOS ACCESORIOS.....	43
4	PIEZAS DE REPUESTO .....	43
5	DIAGRAMA DE BLOQUES DE CONEXIÓN .....	44
5.1	Sistema monofamiliar.....	44
5.1.1	Distancias máximas entre los dispositivos .....	44
5.2	Sistema bifamiliar.....	45
5.2.1	Distancias máximas entre los dispositivos .....	45
6	ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR.....	46
7	INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO .....	46
7.1	Descripción de los bornes .....	46
7.2	Configuración del interruptor dip .....	47
7.2.1	Código del videointerfono .....	47
7.2.2	Vinculación de los botones de llamada al videointerfono .....	47
7.2.3	Extremo de línea.....	47
7.3	Acabado de la instalación.....	47
7.4	Programación de la función de intercomunicación.....	47
8	INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR.....	48
8.1	Conexión del alimentador .....	48
8.2	Descripción de los bornes .....	48
9	INSTALACIÓN DEL PUESTO DE LLAMADA.....	49
9.1	Descripción de las terminales y del puente tipo de sistema.....	50
9.2	Regulación del tiempo de activación de la cerradura eléctrica para peatones .....	50
9.3	Regulación del nivel fónico del altavoz.....	50
9.4	Acabado de la instalación.....	50
10	FUNCIONAMIENTO .....	51
10.1	Descripción parte delantera del videointerfono .....	51
10.1.1	Función de los pulsadores .....	51
10.1.2	Indicaciones de los led .....	51
10.2	Recepción de la llamada.....	52
10.3	Gestión de la llamada de intercomunicación.....	52
10.4	'Rebote vídeo' .....	52
10.5	Apertura de las puertas.....	52
10.6	Autoactivación.....	52
10.7	Exclusión del tono de llamada .....	52
10.8	Timbre adicional.....	52
10.9	Elección del tono de llamada del videointerfono .....	52
11	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	53
11.1	Leyenda de los símbolos .....	53
12	ESQUEMAS DE CONEXIÓN .....	67
12.1	Conexión del kit monofamiliar Ref.1722/83 con 3 videointerfonos en paralelo .....	67
12.2	Conexión del kit bifamiliar Ref.1722/84 con 3 videointerfonos en paralelo en cada usuario .....	68
12.2.1	Ejemplo de conexión al kit de un timbre "badenia" para la repetición de la llamada.....	69
12.2.2	Ejemplo de conexión al kit de dos cerraduras eléctricas con apertura simultánea.....	69
12.2.3	Leyenda de esquemas de los videointerfonos .....	70
12.2.4	Notas relacionadas con los esquemas de los videointerfonos.....	71
12.3	Conexión al videointerfono mío de un módulo E2BPP para la centralización de luces y persianas.....	72

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Los kits videointerfónico Mod. 1722/83 y /84 se caracterizan por la facilidad de instalación gracias al uso de solo dos 2 cables polarizados para la interconexión entre los diversos dispositivos.

Las características del sistema videointerfónico son las siguientes:

### Sistema

- El kit videointerfónico monofamiliar (1722/83) y bifamiliar (1722/84) a colores y con altavoz;
- Conexión de todos los dispositivos sólo con 2 cables no polarizados;
- Cuenta con la posibilidad de conectar la fuente de alimentación en cualquier lugar del sistema incluyendo la estación de llamada y el videointerfono;
- Cada usuario tiene la posibilidad de tener hasta 4 videointerfonos (1 "Master" y 3 "Slave"), llamadas en paralelo;
- Ninguna alimentación local necesaria;
- Todos los dispositivos responden a las normas CE referidas a la compatibilidad electromagnética y a las normas de baja tensión;
- El sistema está intrínsecamente protegido contra disturbios electromagnéticos de tipo estático y de impulsos.

### Puesto de llamada

- Puesto de llamada con frente de zamak resistente a los agentes atmosféricos (IP44);
- Cámara del puesto de llamada de colores e iluminación de la persona con leds;
- Tarjetero para nombres iluminado en la cara posterior de color blanco;
- Confirmación de envío de la llamada con el apagado de los leds de iluminación de la cara posterior del tarjetero;





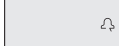
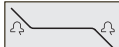






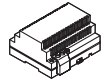


### Aparato interior

- Aparatos interiores video interfónicos con manos libres y pantalla a color de 4,3" formato 16:9;
- Modalidad de conversación por medio de manos libres;
- Melodía de llamada que puede seleccionar el usuario entre las 5 disponibles;
- Volumen de llamada ajustable con la posibilidad de excluirlo completamente (función "mudo");







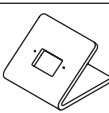

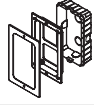

### Funciones básicas

- Activación de la cerradura eléctrica para peatones con descarga capacitiva y corriente de mantenimiento, con tiempo de activación programable;
- Activación de una segunda cerradura (pasaje para vehículos) con un contacto limpio;
- Preparación para la conexión de un pulsador de vestíbulo para la activación de la cerradura eléctrica para peatones en local;
- Preparación para la conexión de un pulsador de vestíbulo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje para vehículos en local;
- Función de autoactivación en el puesto de llamada;
- Posibilidad de conexión con el videointerfono Master, para repetir la llamada con sonido de timbre adicional.
- Llamada de intercomunicación entre los videointerfonos en el mismo apartamento (función disponible en ambos kits videointerfonos).
- Llamada entre videointerfonos de diferentes apartamentos (función disponible solo con el kit ref. 1722/84).

## 2. COMPOSICIÓN DEL KIT

Descripción		Nº	ID	
Puesto de llamada Ⓐ	Teclado mod. Mikra	1		A1
	Tornillos para la fijación de pared	4		A2
	Tacos de fijación en la pared Ø 5 mm (0.20")	4		A3
	Inserto para destornillador	1		A4
	Tarjetero para nombres en el kit Ref.1722/83	1		A5
	Tarjetero para nombres en el kit Ref.1722/84	1		A6
	Tornillo Allen de repuesto para el cierre del puesto de llamada	1		A7
Aparato interior Ⓑ	Videointerfono Mod. Miro "Master" (1 en el kit Ref.1722/83, 2 en el kit Ref.1722/83)	1/2		B1
	Soporte para la fijación de pared (1 en el kit Ref.1722/83, 2 en el kit Ref.1722/84)	1/2		B2
	Tornillos de fijación en caja para empotrar (2 en el kit Ref.1722/83, 4 en el kit Ref.1722/84)	2/4		B3
	Tornillos para la fijación de pared (2 en el kit Ref.1722/83, 4 en el kit Ref.1722/84)	2/4		B4
	Tacos de fijación en la pared Ø 5 mm / 0.20" (2 en el kit Ref.1722/83, 4 en el kit Ref.1722/84)	2/4		B5
Alimentador Ⓒ	Alimentador vídeo reservado para el kit	1		C1
	Inductancia electrónica	1		C2
	Distribuidor de vídeo (solo en el kit Ref. 1722/84)	1		D

### 3. DISPOSITIVOS ACCESORIOS

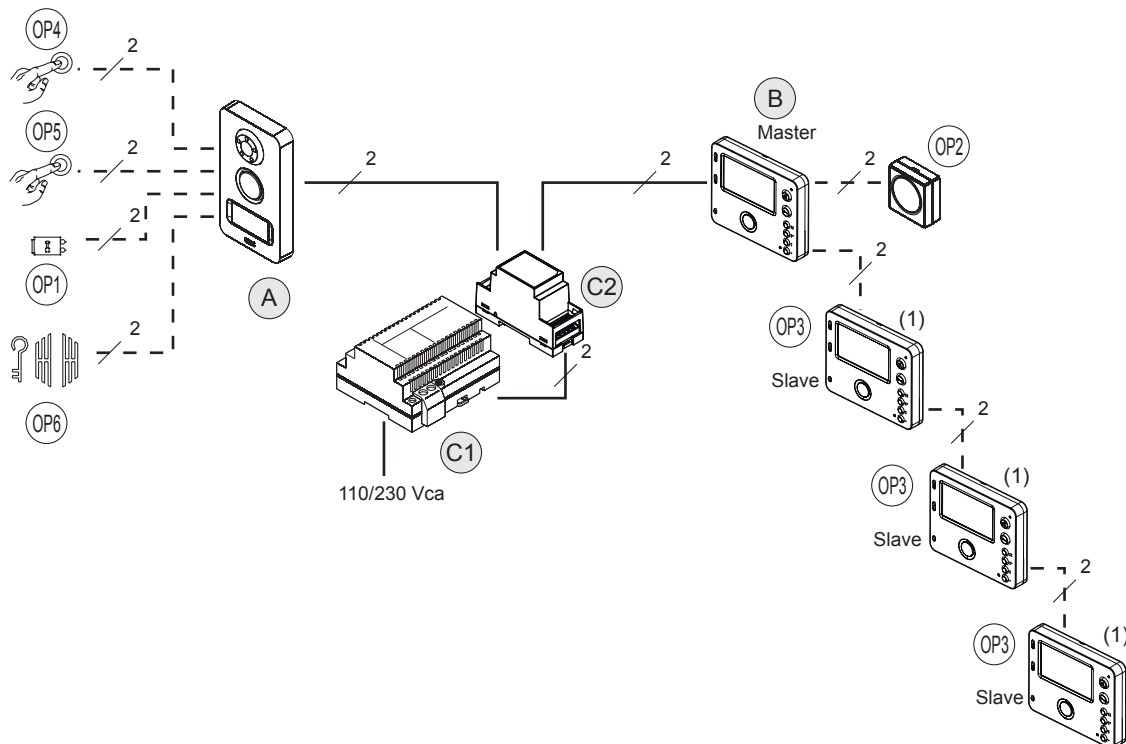
Descripción		Nº máx. (considerando la configuración máxima del sistema)	ID	
Cerradura eléctrica (12 Vca Máx. 15 VA)		1		OP1
Timbre adicional	Ref.9854/43	1		OP2
Videointerfonos adicionales Mod. Miro "Slave" (3 en total con el kit Ref. 1722/83, 6 en total con el kit Ref. 1722/84)	Ref.1722/88	3/6		OP3
Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones		1		OP4
Pulsador del vestíbulo para el accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos		1		OP5
Dispositivo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (máx. corriente conmutable 1 A @ 30 Vcc)		1		OP6
Paquete apoyo de sobremesa para videointerfono (4 en total con el kit Ref. 1722/83, 8 en total con el kit Ref. 1722/84)	Ref.1750/52	4/8 (uno para cada aparato interior)		OP7
Caja para empotrar para videointerfono (4 en total con el kit Ref. 1722/83, 8 en total con el kit Ref. 1722/84)	Ref.1750/60	4/8 (uno para cada aparato interior)		OP8
Caja para empotrar para teclado mod. Mikra	Ref.1122/60	1		OP9
Distribuidor de video (solo en el kit Ref. 1722/84)	Ref.1722/55	1		D

### 4. PIEZAS DE REPUESTO

Descripción		ID
Teclado mod. Mikra	Ref.1722/111	A
Inductancia electrónica	Ref.1722/112	C2
Alimentador	Ref.1722/21	C1
Reemplazo del botón para teclado bifamiliar	Ref.1722/114	A8
Videointerfono Mod. Miro Master/Slave	Ref.1722/88	B/OP3
Distribuidor de video (solo en el kit Ref. 1722/84)	Ref.1722/55	D

## 5. DIAGRAMA DE BLOQUES DE CONEXIÓN

### 5.1. SISTEMA MONOFAMILIAR



(1) Para configuraciones de puentes e interruptor dip ver el apartado 7.2 CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR DIP

El timbre adicional OP2 se puede conectar en cualquier videointerfono del sistema, sin distinción.

#### 5.1.1. DISTANCIAS MÁXIMAS ENTRE LOS DISPOSITIVOS

##### Sistema básico con 1 videointerfono

Tramo	Tipo de cable							
	Cable 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Par trenzado telefónico Ø 0.6 mm / AWG22 sin vaina	Cable 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 solo	Cable 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 solo	Cable 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 solo	Cable 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 solo
A – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

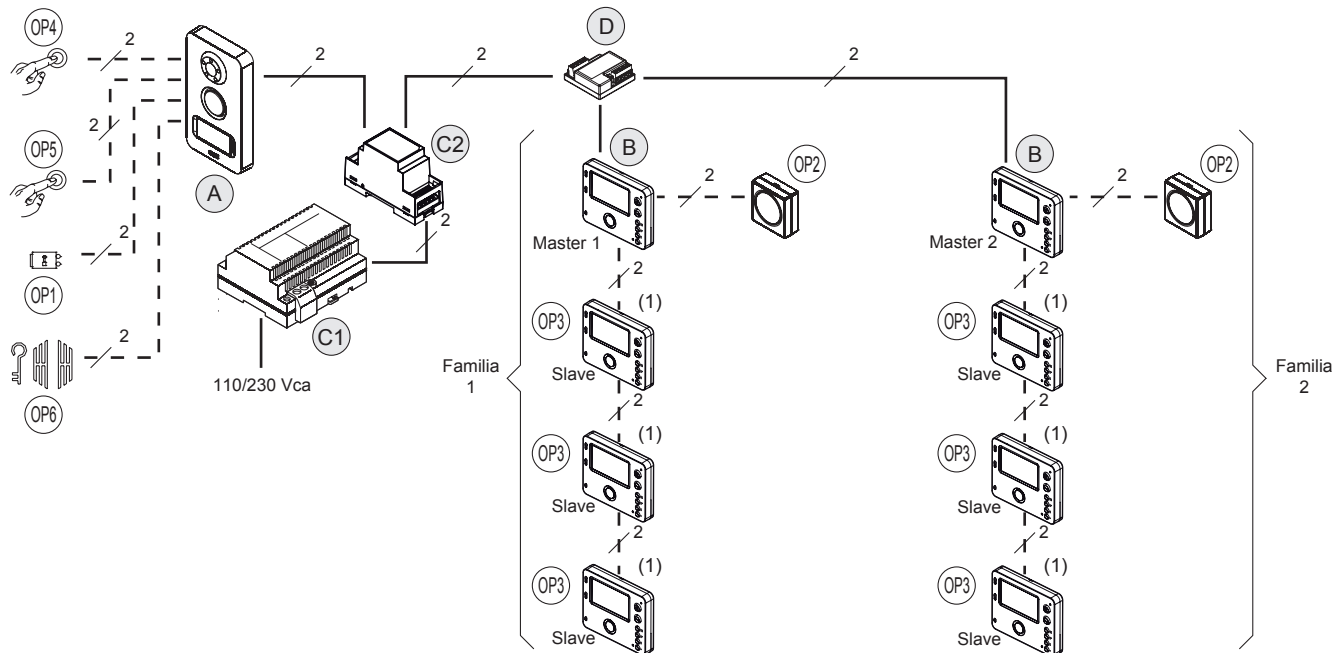
(\*) El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

##### Sistema de hasta 4 videointerfonos

Tramo	Tipo de cable							
	Cable 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Par trenzado telefónico Ø 0.6 mm / AWG22 sin vaina	Cable 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 solo	Cable 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 solo	Cable 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 solo	Cable 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 solo
A – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	80 m / 262 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
C2 – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	75 m / 246 ft	40 m / 131 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

## 5.2. SISTEMA BIFAMILIAR



(1) Para configuraciones de puentes e interruptor dip ver el apartado 7.2 CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR DIP

El timbre adicional OP2 se puede conectar en cualquier videointerfono del sistema, sin distinción.

### 5.2.1. DISTANCIAS MÁXIMAS ENTRE LOS DISPOSITIVOS

#### Sistema básico con 2 videointerfonos y distribuidor

Tramo	Tipo de cable							
	Cable 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Par trenzado telefónico Ø 0.6 mm / AWG22 sin vaina	Cable 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 solo	Cable 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 solo	Cable 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 solo	Cable 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 solo
A – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	130 m / 426 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 – videointerfono más distante	-	50 m / 164 ft	15 m / 49 ft	40 m / 131 ft	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
D – videointerfono más distante	50 m / 164 ft	-	-	-	-	-	-	-
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

#### Sistema de hasta 8 videointerfonos y distribuidor

Tramo	Tipo de cable							
	Cable 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5/CAT6	Par trenzado telefónico Ø 0.6 mm / AWG22 sin vaina	Cable 0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20 solo	Cable 0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18 solo	Cable 1 mm <sup>2</sup> / AWG17 solo	Cable 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15 solo
A – videointerfono más distante	150 m / 492 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	60 m / 196 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
C2 – videointerfono más distante	-	40 m / 131 ft	15 m / 49 ft	15 m / 49 ft	-	-	-	-
D – videointerfono más distante	50 m / 164 ft	-	-	-	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
C1 – C2	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A – OP1	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP4	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	30 m / 98 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft	50 m / 164 ft
A – OP5	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
A – OP6	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft *	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	20 m / 65 ft
B – OP2	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	10 m / 32 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft

(\*) El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 20 m de distancia.

## 6. ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

Leer atentamente las advertencias contenidas en este documento, ya que brindan indicaciones importantes referidas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

- Los dispositivos que forman parte del kit se deben destinar sólo al uso para el que han sido expresamente diseñados. Cualquier otro uso se debe considerar impropio. El fabricante no se considera responsable de posibles daños que deriven de un uso impropio o desatinado.
- Cada pieza ha sido diseñada para responder a las normas vigentes.
- La ejecución del sistema debe responder a las normas vigentes. Todos los aparatos que componen el sistema deben estar destinados exclusivamente al uso para el que han sido diseñados.
- Después de retirar los distintos componentes del embalaje, comprobar que estén intactos.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no se deben dejar al alcance de niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- Prever antes de los aparatos un interruptor de seccionamiento y de protección apropiado, con una distancia de apertura de los contactos al menos de 3 mm.
- Antes de conectar los dispositivos de alimentación, asegurarse de que los datos de placa coincidan con los de la red de distribución.
- No obstruir las aberturas o rendijas de ventilación o eliminación del calor.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar los dispositivos de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor del sistema.
- No usar productos en aerosol para la limpieza.
- En caso de desperfecto y/o de mal funcionamiento de los productos contenidos en el kit, cortar la alimentación mediante el interruptor general y no alterarlo.
- Para una posible reparación, dirigirse solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante.
- Prever una ventilación adecuada.
- No usar cables prolongadores para el cable de la red de alimentación.
- En caso de entrada de líquidos u objetos dentro del aparato, confiarse a personal cualificado para el control y la posible reparación.
- Para las reparaciones usar exclusivamente las piezas de repuesto entregadas por la empresa.
- El instalador debe asegurarse de que las informaciones para el usuario estén presentes en los aparatos derivados.
- La falta de respeto de estas indicaciones puede comprometer la seguridad de la instalación.
- Este documento deberá entregarse siempre junto con el aparato.
- El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero indica la presencia de tensiones peligrosas.



- No abrir los dispositivos si no está expresamente indicado en este manual de instrucciones.
- El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica componentes críticos para la seguridad, usar pues sólo componentes suministrados por la empresa.

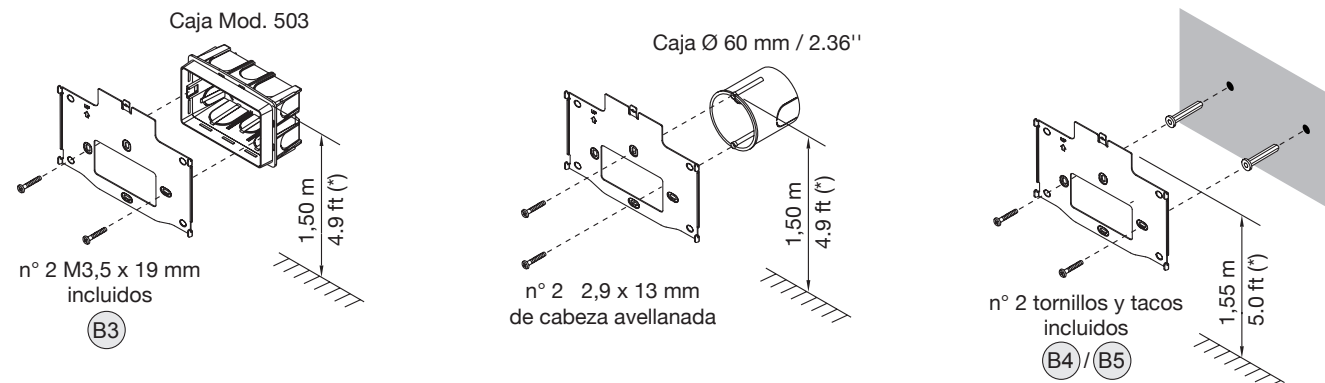


## 7. INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO

Empotrar la caja a la altura indicada en la figura siguiente.

Fijar el soporte en la caja para empotrar o en la pared, según se indica.

Configurar los interruptores dip de programación.



(\*) Para garantizar el respeto de la Norma de referencia para los discapacitados (por ejemplo, en Francia actualmente se encuentra en la Ley 2005-102 del 11/02/2005, en el Decreto 2006-555 del 17/05/2006 y posteriores modificaciones del 1/08/2006, del 26/02/2007 y del 21/03/2007) la pantalla del videointerfono se deberá colocar a una altura de 0,90 a 1,30 m (2.95 ÷ 4.27 ft).

### 7.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

⊗ LINE IN Entrada Línea Bus

⊗ LINE OUT Salida Línea Bus

⊗ Z } Salida para la conexión de timbres adicionales (OP2)

⊗ K } Pulsador ●●

⊗ X2 } Pulsador ●●

⊗ X1 } Pulsador ●●





⊗ Y2 } Pulsador ●●

⊗ Y1 } Pulsador ●●



## 7.2. CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR DIP

### 7.2.1 Código del videointerfono

Para instalar videointerfonos "Slave" es necesario configurar en cada aparato interior la dirección correspondiente a través de los interruptores dip

Tipo de videointerfono	Posición del interruptor dip	Tipo de videointerfono	Posición del interruptor dip
Videointerfono "Master"		Videointerfono "Slave" nº 1	
Videointerfono "Slave" nº 2		Videointerfono "Slave" nº 3	



### 7.2.2 Vinculación de los botones de llamada al videointerfono

	Posición del interruptor dip		Posición del interruptor dip
Videointerfono asociado al botón de llamada 1		Videointerfono asociado al botón de llamada 2	



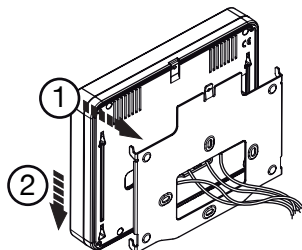
### 7.2.3 Extremo de línea


Debe activar la terminación de la línea en el videointerfono conectado al final de una línea que no comparte con una nueva sección de los terminales LINE OUT.

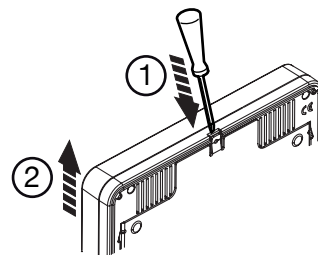
	Posición del interruptor dip		Posición del interruptor dip
Extremo activado (predeterminado)		Extremo desactivado	

## 7.3. ACABADO DE LA INSTALACIÓN

Efectuar las conexiones.  
Fijar el videointerfono en el soporte.



 Para retirar el videointerfono del soporte, introducir la punta de un destornillador en el alojamiento, como se indica en la figura, y empujar el videointerfono hacia arriba.



## 7.4. PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERCOMUNICACIÓN

Es posible programar dos pulsadores (● y ●) para efectuar las llamadas de intercomunicación.


Con el kit ref. 1722/83 se pueden llamar a hasta 2 videointerfonos en el mismo apartamento.

Con el kit ref. 1722/84 se puede llamar a:

- Hasta 2 videointerfonos en el mismo apartamento,
- 1 videointerfono en el mismo apartamento y todos los videointerfonos de otro apartamento.

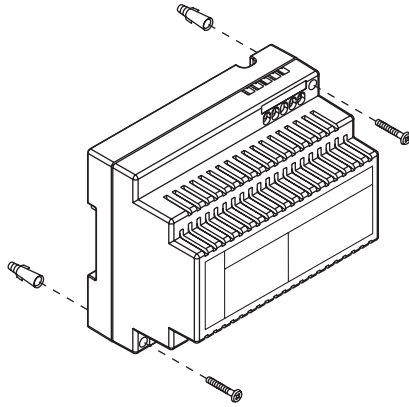
La programación es la siguiente:

- Ir a la estación a programar como llamador (estación A).
- Pulse y mantenga presionado el pulsador ● por más de 5 segundos; la confirmación de una entrada en la programación se realiza con el parpadeo lento del led rojo y la emisión de 3 pitidos de confirmación.
- Presione el pulsador a programar como "llamador" (● o ●) durante al menos 3 segundos hasta que oiga un tono de confirmación.
- Dirijase a la estación a llamar por ese pulsador (estación B) y pulse el botón de abre puertas. Las estaciones A y B emiten un pitido de programación.
- Para salir del estado de programación, pulse y mantenga presionado el pulsador ● por más de 5 segundos en la estación A.

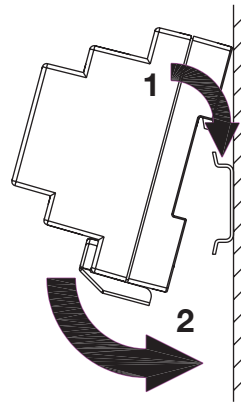
 Sin embargo después de 10 minutos el dispositivo sale del modo de programación guardando los parámetros modificados.  
Con el kit ref. 1722/84 la llamada a un videointerfono del segundo apartamento, ocasionará que todos los videointerfonos presentes en el apartamento suenen.

## 8. INSTALACIÓN DEL ALIMENTADOR

El alimentador se debe instalar dentro de un tablero eléctrico o de un armario.



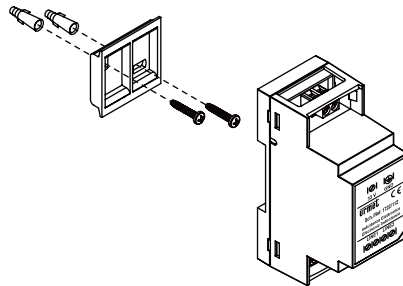
Instalación con apoyo de pared



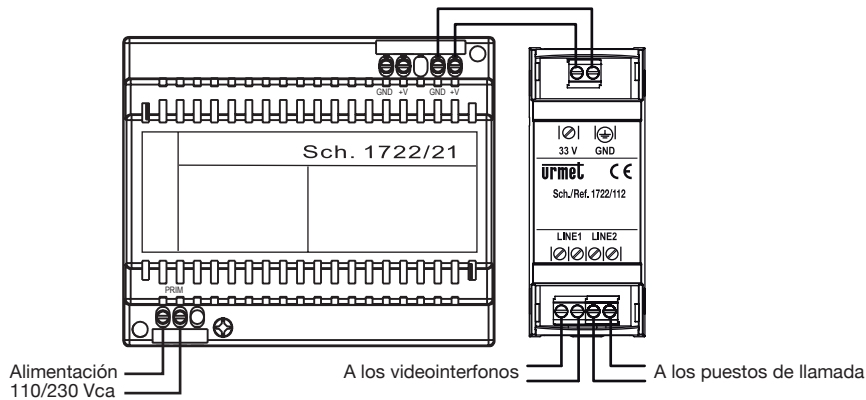
Instalación en barra DIN (6 módulos de 18 mm / 0.71")

El módulo inductancia electrónica se puede fijar en la pared utilizando el soporte entregado con el equipo y se puede fijar en barra DIN (2 módulos de 18 mm / 0.71").

El módulo inductancia electrónica se debe instalar en el mismo tablero eléctrico que el alimentador.



### 8.1. CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR



### 8.2. DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

#### Alimentador Ref. 1722/21

- ⊗ PRIM } Entrada tensión de alimentación de red 110/230 Vca
- ⊗ GND } Salida tensión de alimentación
- ⊗ 33V }

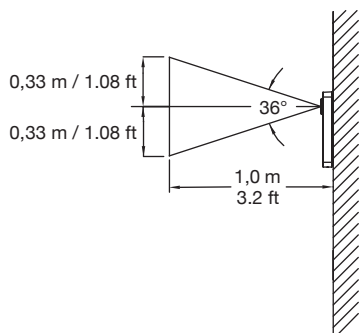
#### Módulo inductancia electrónica Ref. 1722/112

- ⊗ GND } Entrada tensión de alimentación
- ⊗ 33V }
- ⊗ LINE1 } Línea BUS 1
- ⊗ LINE2 } Línea BUS 2

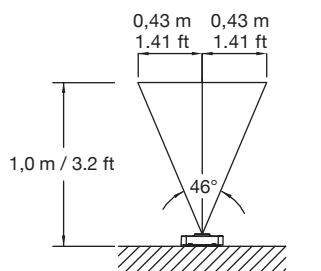


## 9. INSTALACIÓN DEL PUESTO DE LLAMADA

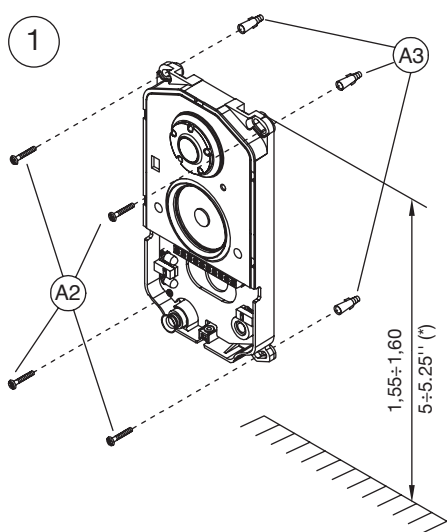
- Instalar el teclado a la altura indicada, comprobando que la persona entre en el campo de toma de la cámara;
- Conectar los cables en el tablero de bornes;
- Montar los soportes de las tarjetas para nombres en la parte delantera extraíble;
- Realizar las programaciones;
- Regular los niveles fónicos;
- Cerrar el teclado con la cubierta metálica.



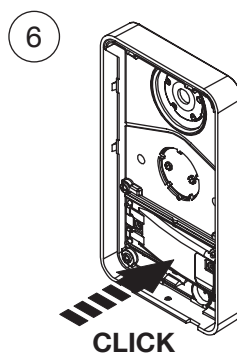
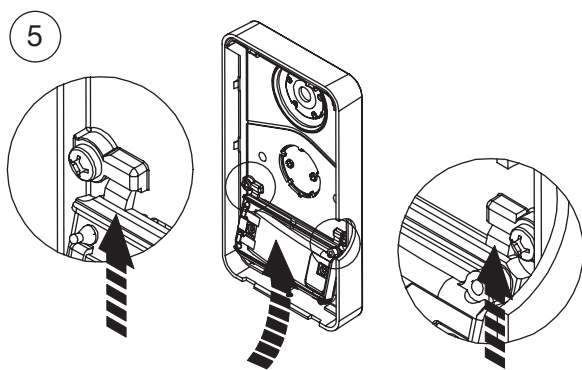
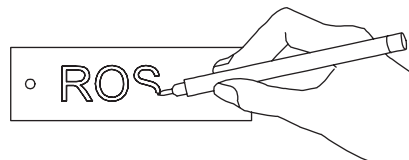
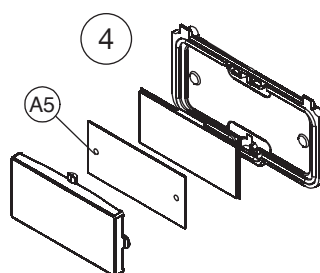
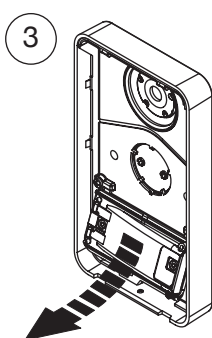
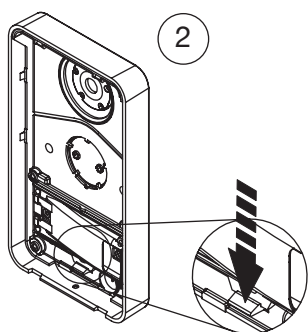
Campo de toma vertical



Campo de toma horizontal

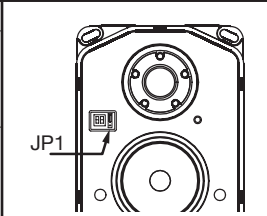




(\*) 1,30 m / 4.27ft del piso es la medida para garantizar el respeto de la Norma de referencia para los discapacitados (por ejemplo, en Francia actualmente se encuentra en la Ley 2005-102 del 11/02/2005, en el Decreto 2006-555 del 17/05/2006 y posteriores modificaciones del 1/08/2006, del 26/02/2007 y del 21/03/2007).



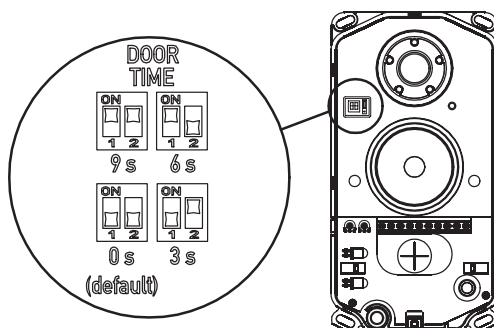
## 9.1. DESCRIPCIÓN DE LAS TERMINALES Y DEL PUENTE TIPO DE SISTEMA

⊗	] AP1	Bornes para pulsador del vestíbulo para la cerradura eléctrica para peatones (OP4)
⊗		
⊗	] AP2	Bornes para pulsador del recibidor para la apertura de la puerta del paso de vehículos (OP5) – botón de pasillo con corriente nominal de los contactos mayores a 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} NO	Contacto limpio de accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (OP6) – conmutación máxima 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} C	Contacto limpio de accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehículos (OP6) – conmutación máxima 1 A @ 30 Vcc
⊗		
⊗	} L	Línea BUS
⊗		
⊗	} SE2	Accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones (OP1) – conmutación máxima 12 Vca 15 VA
⊗		
⊗	SE1	

	<b>JP1</b>	
Sistema monofamiliar		
Sistema bifamiliar		

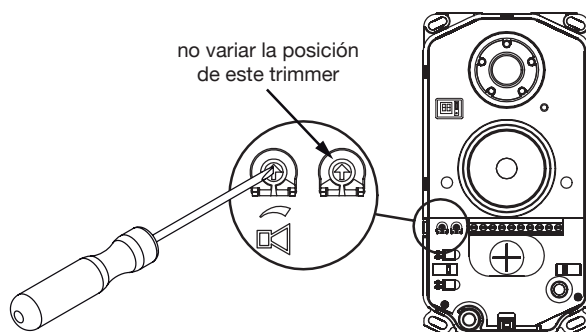
## 9.2. REGULACIÓN DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DE LA CERRADURA ELÉCTRICA PARA PEATONES

El tiempo de activación de la cerradura eléctrica para peatones se puede regular con los interruptores dip presentes en el puesto de llamada:



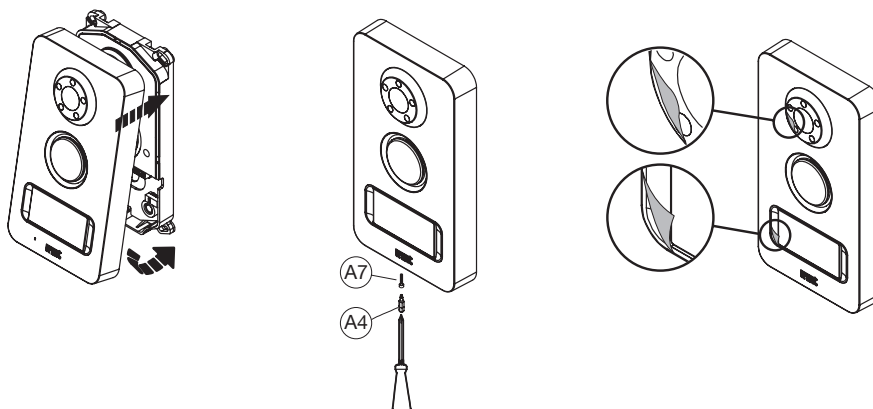
## 9.3. REGULACIÓN DEL NIVEL FÓNICO DEL ALTAVOZ

Los niveles fónicos están calibrados de fábrica, para que no haga falta modificarlos en la mayor parte de las instalaciones. Si fuera necesario modificarlos, actuar con un destornillador en el correspondiente ajuste del volumen del altavoz.



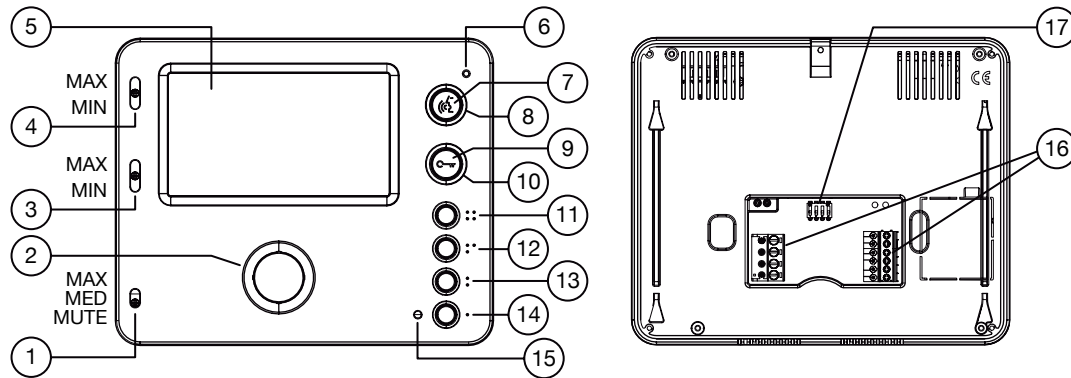
## 9.4. ACABADO DE LA INSTALACIÓN

Para completar la instalación es necesario cerrar el teclado con la cubierta metálica y retirar las películas de protección como se muestra en las siguientes figuras.

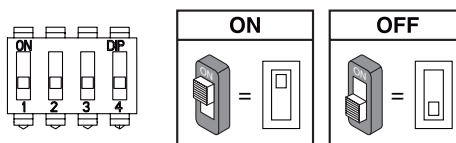


## 10. FUNCIONAMIENTO

### 10.1. DESCRIPCIÓN PARTE DELANTERA DEL VIDEOINTERFONO



1. Regulación del volumen de llamada (MAX, MEDIO, MUTE)
2. Altavoz de llamada y conversación
3. Regulación del brillo de la pantalla
4. Regulación de la intensidad del color de la pantalla
5. Pantalla 4,3" formato 16:9
6. Micrófono
7. Pulsador activación/desactivación de la fonía
8. Led rojo/verde presente debajo del pulsador
9. Pulsador de apertura de la puerta
10. Led verde presente debajo del pulsador
11. Pulsador para la conexión a dispositivos Yokis; contactos Y1, Y2: máx. 50 mA @ 12 Vcc
12. Pulsador para la conexión a dispositivos Yokis; contactos X1, X2: máx. 50 mA @ 12 Vcc
13. Pulsador : autoactivación
14. Pulsador : apertura de la puerta del pasaje de vehículos (OP6)
15. Led rojo de programación
16. Bornes para la conexión al sistema
17. Interruptor dip de configuración:
  - nº 1 y 2: código del videointerfono;
  - nº 3: vinculación de los botones de llamada al videointerfono;
  - nº 4: extremo de línea.




#### 10.1.1 Función de los pulsadores

Estado \ Pulsador	REPOSO	ESPERA DE RESPUESTA (RECEPCIÓN LLAMADA)	EN FONÍA	REPOSO Y PULSADOR	ESTADO DE PROGRAMACIÓN* (SÓLO CON EL VIDEOINTERFONO EN REPOSO)
	[Confirma la función de asociación de intercomunicación entre los videointerfonos]	Apertura de la puerta para peatones	Apertura de la puerta para peatones	Apertura de la puerta para peatones	---
	---	Activación de la fonía	Pulsando brevemente este botón se enciende o se termina la conversación	---	---
	Autoactivación	'Rebote vídeo'	---	Llamada intercomunicante 2 programable (predeterminado: no programado)	[Solicitud de la función de asociación de intercomunicación entre los videointerfonos] (*)
	Entrada de programación (si pulsa durante 5 segundos)	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	Apertura de la puerta del pasaje de vehículos	Llamada intercomunicante 1 programable (predeterminado: no programado)	Elección del sonido de llamada (5 tonos diversos) / [solicitud de función de asociación de la intercomunicación entre videointerfonos] (*)

(\*) Si presiona durante al menos 3 segundos hasta que oiga una confirmación de tono (ver apartado. 7.4 PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERCOMUNICACIÓN)

#### 10.1.2 Indicaciones de los led





8. Led presente debajo del pulsador
  - Rojo: llamada en curso
  - Verde: conversación en curso


10. Led verde presente debajo del pulsador 
- encendido fijo: posibilidad de apertura de la puerta

15. Led rojo de programación
- Encendido y parpadeo: estado de programación activo



## 10.2. RECEPCIÓN DE LA LLAMADA


Si se acciona el pulsador de llamada se producen los siguientes eventos:

- Los leds de la cámara se encienden;
- La iluminación en la cara posterior del tarjetero para nombres se apaga momentáneamente;
- Los videointerfonos emiten el tono de llamada;
- En el videointerfono “Master” aparecen las imágenes tomadas por la cámara del puesto de llamada y se enciende la tecla  de color verde y la tecla .
- En los videointerfonos “Slave” se enciende la tecla  de color verde y la tecla .

 Si en un lapso de 3 minutos de la llamada no se pulsa ninguna tecla, el videointerfono vuelve al estado de reposo.






Después de una llamada es posible realizar en el videointerfono “Master” las operaciones presentes en la lista siguiente:

- Activar la fonía con la tecla : después de activar la fonía, la tecla se enciende de color verde y se puede conversar con la persona que llama durante un tiempo máximo de 3 minutos (la conversación se puede interrumpir en cualquier momento pulsando nuevamente la tecla .


 Durante el periodo de fonía activa, se apagan los leds de iluminación en la cara posterior del tarjetero para nombres del puesto de llamada.

## 10.3. GESTIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN

Para efectuar una llamada de intercomunicación:



- Pulse el pulsador  que iniciará a parpadear en verde;
- Presione el pulsador  para enviar la llamada al videointerfono con el que se desea establecer una conversación (consulte la programación de los pulsadores en el apartado. 7.4 PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN DE INTERCOMUNICACIÓN)
- Mientras se espera por la respuesta del led del pulsador  el led de color rojo está encendido;
- Cuando el videointerfono al que se llamó responde, el led del pulsador  sigue iluminado de color verde durante toda la conversación;
- Presione nuevamente el pulsador  para detener la conversación.

## 10.4. ‘REBOTE VÍDEO’

Si en el sistema hay videointerfonos “Slave” (OP3), a continuación de una llamada los distintos videointerfonos generan el tono de llamada de manera alternada. Si la llamada llega de un puesto de llamada videointerfónico, el interno “Master” también controla el encendido del videointerfono. En dicho caso, durante todo el tiempo de espera de descolgado (3 minutos desde la llamada), los otros internos pueden encender su videointerfono accionando el pulsador de autoactivación  (función ‘rebote vídeo’) hasta la respuesta de uno de los videointerfonos. Después de la activación de la fonía, la imagen de la cámara principal estará presente sólo en el aparato interno que respondió la llamada. Por lo tanto, es normal que la imagen de la cámara esté en un solo aparato interior a la vez.

## 10.5. APERTURA DE LAS PUERTAS



Durante una llamada, durante una comunicación (fonía activa) o durante la autoactivación es posible

- Activar la cerradura eléctrica para peatones con la tecla ;
- Activar la apertura de la puerta del pasaje de vehículos con la tecla .

## 10.6. AUTOACTIVACIÓN

Accionando el pulsador  se puede ver en el videointerfono la imagen tomada por la cámara del puesto de llamada.

La autoactivación se produce en modo silencioso (sin activar la fonía) y manteniendo apagados los leds de la cámara del puesto de llamada.

Durante la autoactivación, en el monitor del videointerfono aparecen las imágenes tomadas por la cámara y se enciende la tecla  de color verde y la tecla .

Para salir de la función de encendido automático presione el pulsador  (de todas formas después de 3 minutos el dispositivo se apaga). Cuando el videointerfono muestra las imágenes del puesto de llamada es posible:


- Activar la fonía para dialogar con el exterior pulsando la tecla  (la conversación se puede interrumpir en cualquier momento pulsado de nuevo la tecla .

 Con la activación de la fonía también se activan los leds de la cámara.

## 10.7. EXCLUSIÓN DEL TONO DE LLAMADA

Es posible regular el volumen de llamada hasta excluir el timbre (Mute), actuando sobre el cursor deslizante 1 (ver sección 10.1 DESCRIPCIÓN PARTE DELANTERA DEL VIDEOINTERFONO)

El estado mute se indica con una señal de color rojo visible en la parte superior del cursor.

 Si el cursor está en la posición MUTE, al llamar el módulo de vídeo del interfono se encenderá; también, se desactivarán todas las señales de audio (pitidos) y cualquier timbre adicional.

## 10.8. TIMBRE ADICIONAL

Los videointerfonos tienen una pareja de bornes (K, Z) para la conexión de un timbre adicional. Este timbre se controla simultáneamente a la generación del tono de llamada.

## 10.9. ELECCIÓN DEL TONO DE LLAMADA DEL VIDEOINTERFONO

En sistemas con varios videointerfonos puede ser útil diferenciar el tono de llamada de los distintos dispositivos.

- Para acceder a la elección del tono de llamada, con el sistema en reposo, mantenga presionado el pulsador ● por más de 5 segundos, la confirmación de una entrada en la programación se realiza con el parpadeo lento del led rojo y la emisión de 3 pitidos de confirmación;
- Presione el pulsador ●;
- El videointerfono emite el tono de llamada.
- Presione el pulsador ● para modificar el tono;
- Para salir del modo programación pulse y mantenga presionado el pulsador ● hasta oír 3 tonos de aviso y el led rojo deja de programación intermitente.

 En todos los casos, cuando se cumplen los 10 minutos el dispositivo sale del estado de programación guardando los parámetros modificados.

## 11. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### Alimentador

Alimentación: ..... 100-250 Vca; 50/60 Hz  
 Potencia: ..... 50 W max  
 Salida secundario: ..... 34,5 V  $\overline{\text{---}}$  0,6 A continuos (+0,6 A intermitentes)  
 Potencia disipada después de 1 hora de trabajo: ..... Max 50 Wh (180 kJ)  
 Dimensiones (AxFxX): ..... 108 (6 módulos DIN) x 90 x 61 mm  
 4.25 x 3.54 x 2.40"

### Inductancia electrónica

Dimensiones (AxFxX): ..... 36 (2 módulos DIN) x 103 x 57 mm  
 1.42 x 4.06 x 2.24"




### Videointerfono

Tensión de alimentación: ..... 34,5 V  $\overline{\text{---}}$   
 Absorción Máxima: ..... 150 mA  
 En reposo (configuración básica): ..... 8 mA  
 Potencia absorbida en funcionamiento: ..... max 6 W  
 Pantalla de cristal líquido: ..... 4,3" iluminada en la cara posterior formato 16:9  
 Dimensiones pantalla: ..... 95 x 50 mm  
 3.74 x 1.97"  
 Resolución: ..... 480H x 272V pixel  
 Retardo de encendido: ..... 2 s Max  
 Cápsula transmisora: ..... micrófono de electretes  
 Cápsula receptora: ..... altavoz 45 Ω  
 Temperatura de funcionamiento: ..... -5 ÷ +45 °C  
 23 ÷ 113 °F  
 Humedad máx: ..... 90% UR  
 Dimensiones (AxFxX): ..... 160 x 26 x 130 mm  
 6.30 x 1.02 x 5.12"

### Puesto de llamada

Absorción Máxima: ..... 300 mA  
 En reposo (configuración básica): ..... 50 mA  
 Potencia absorbida en funcionamiento: ..... max 10,4 W  
 Dimensiones tarjetero para nombres: ..... 55 x 25 mm  
 2.16 x 0.98"  
 Iluminación de los tarjeteros y pulsadores: ..... LED blancos  
 Grado de protección: ..... IP44 según la norma CEI 70.1  
 Temperatura de funcionamiento: ..... -10 ÷ +50 °C  
 14 ÷ 122 °F  
 Humedad máx: ..... 90% UR  
 Capacidad máx. contacto C-NO: ..... 1 A @ 30 Vcc  
 Capacidad máx. contacto SE1-SE2: ..... 12 Vca Max 15 VA  
 Dimensiones (AxFxX): ..... 100 x 25 x 180 mm  
 3.94 x 0.98 x 7.09"

### 11.1 LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
$\overline{\text{---}}$	Tensión de alimentación continua
	Fuente de alimentación con doble aislamiento
	PELIGRO - Presencia de tensión peligrosa
	PELIGRO - Presencia de los componentes críticos de seguridad

## INHALTSVERZEICHNIS

1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG.....	54
2	ZUSAMMENSETZUNG DES KITS .....	55
3	ZUSATZGERÄTE .....	56
4	ERSATZTEILE .....	56
5	ANSCHLUSSBLOCKSCHEMA .....	57
5.1	Einfamilienystem .....	57
5.1.1	Maximale Abstände zwischen den Geräten .....	57
5.2	Zweifamilienystem .....	58
5.2.1	Maximale Abstände zwischen den Geräten .....	58
6	WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR .....	59
7	INSTALLATION DER VIDEOANLAGE .....	59
7.1	Beschreibung der Klemmen.....	59
7.2	Konfiguration Dip-Switch .....	60
7.2.1	Code der Videoanlage .....	60
7.2.2	Zuordnung Ruftaste zu Videosprechanlage .....	60
7.2.3	Leitungsende .....	60
7.3	Abschluss der Installation .....	60
7.4	Programmierung der Intercom-Funktion.....	60
8	INSTALLATION DES NETZTEILS.....	61
8.1	Anschluss des Netzteils .....	61
8.2	Beschreibung der Klemmen.....	61
9	INSTALLATION DER SPRECHHEINHEIT .....	62
9.1	Beschreibung der Klemm- und brückenart des Systems .....	63
9.2	Einstellung der Einschaltdauer der Elektroverriegelung Eingang.....	63
9.3	Einstellung der Lautsprecherlautstärke.....	63
9.4	Abschluss der Installation .....	63
10	BETRIEB .....	64
10.1	Beschreibung der Fronttafel der Videoanlage.....	64
10.1.1	Tastenfunktion.....	64
10.1.2	LED-Anzeigen .....	64
10.2	Anrufannahme.....	65
10.3	Verwaltung der Intercom-Anrufs .....	65
10.4	Videobildübertragung.....	65
10.5	Türöffner .....	65
10.6	Selbsteinschaltung.....	65
10.7	Mute Lautstärkeneinstellung des Klingeltons .....	65
10.8	Zusätzliches Läutwerk.....	65
10.9	Wahl des Ruftons der Videoanlage .....	66
11	TECHNISCHE DATEN .....	66
11.1	Zeichenerklärung Symbole.....	66
12	ANSCHLUSSPLÄNE .....	67
12.1	Anschluss des Einfamilien-Kits BN 1722/83 an 3 Videosprechanlagen parallel.....	67
12.2	Anschluss des Zweifamilien-Kits BN 1722/84 mit 3 Videosprechanlagen parallel zu jedem Benutzer .....	68
12.2.1	Beispiel des Anschlusses einer Klingel an den Kit für die Rufwiederholung .....	69
12.2.2	Beispiel des Anschlusses von zwei Elektroverriegelungen mit gleichzeitiger Öffnung an den Kit .....	69
12.2.3	Zeichenerklärung der Videosprechanlagen.....	70
12.2.4	Hinweise in Verbindung mit den Plänen der Videosprechanlagen .....	71
12.3	Anschluss eines E2BPP-Moduls an das miro -Videoterminal zur zentralen Beleuchtungs- und Rollädensteuerung .....	72

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das Videosprechanlage-Kit Mod. 1722/83 und /84 zeichnen sich durch einfache Installation dank der Verwendung von nur zwei nicht polarisierten Drähten für die Verbindung zwischen den Geräten aus.

Die Merkmale des Systems für Videoanlagen sind die Folgenden:

### System

- Farb-Videosprechanlage für Einfamilienhaus (1722/83) und Familienhaus (1722/84) mit Freisprecheinrichtung;
- Anschluss aller Geräte mit nur zwei ungepolten Drähten;
- Die Stromversorgung kann an jeder Systemstelle zwischen Anrufstation und Videosprechanlage angeschlossen werden;
- Jeder Benutzer kann über bis zu vier parallel angerufene Videosprechanlagen verfügen (1 "Master" und 3 "Slave");
- Keinerlei lokale Versorgung erforderlich.
- Alle Vorrichtungen entsprechen der EG-Richtlinie bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Niederspannungs-Richtlinie;
- Das System ist innen vor elektromagnetischen Störungen statischen und impulsiven Typs geschützt.

### Sprecheinheit

- Sprecheinheit mit wetterbeständiger Frontplatte aus Zamak (IP44);
- Farbkamera der Sprecheinheit und Beleuchtung der Person mit Led;
- Namensschild mit weißer Hintergrundbeleuchtung;
- Bestätigung der Rufweiterleitung durch Ausschalten der Led der Hintergrundbeleuchtung des Schilds;
















### Wohnungseinheit

- Wohnungseinheiten mit Videoanlagen mit Freisprechfunktion mit Farbbildschirm mit 4,3" Format 16:9;
- Freihand-Gesprächsmodus;
- Rufmelodie vom Benutzer unter den fünf möglichen auswählbar;
- Einstellbare Ruflautstärke mit Möglichkeit der vollständigen Unterdrückung (Mute-Funktion);

### Basisfunktionen











- Aktivierung der Elektroverriegelung des Eingangs mit kapazitiver Entladung und Erhaltungstrom mit programmierbarer Aktivierungsdauer;
- Aktivierung einer zweiten Elektroverriegelung (Zufahrt) mit potentialfreiem Kontakt;
- Auslegung für den Anschluss einer Hausflurtaste zur Aktivierung der Elektroverriegelung der Einfahrt im Raum;
- Auslegung für den Anschluss einer Hausflurtaste zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt im Raum;
- Funktion der Selbsteinschaltung auf der Sprechereinheit;
- Anschlussmöglichkeit eines zusätzlichen Lätwerks an die Master-Videosprechanlage für die Rufwiederholung.
- Intercom-Anruf zwischen Videosprechanlagen in der gleichen Wohnung (Funktion für beide Videosprechanlage-Kits verfügbar).
- Intercom-Anruf zwischen Videosprechanlagen verschiedener Wohnungen (Funktion nur für das Kit BN 1722/84 verfügbar).

## 2. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS







Beschreibung		Nr.	ID	
Sprechereinheit Ⓐ	Tastenfeld Mod. Mikra	1		A1
	Schrauben zur Wandbefestigung	4		A2
	Dübel für die Wandbefestigung Ø 5 mm	4		A3
	Einsatz für Schraubenzieher	1		A4
	Namensschild im kit BN 1722/83	1		A5
	Namensschild im kit BN 1722/84	1		A6
	Reserve-Inbusschraube zum Schließen der Sprechereinheit	1		A7
Wohnungseinheit Ⓑ	Videoanlage Mod. Miro "Master" (in Anzahl 1 im Kit BN 1722/83, in Anzahl 2 im Kit BN 1722/84).	1/2		B1
	Halterung für die Wandbefestigung (in Anzahl 1 im Kit BN 1722/83, in Anzahl 2 im Kit BN 1722/84).	1/2		B2
	Schrauben zur Befestigung auf dem Einbaugehäuse (in Anzahl 2 im Kit BN 1722/83, in Anzahl 4 im Kit BN 1722/84).	2/4		B3
	Schrauben zur Wandbefestigung (in Anzahl 2 im Kit BN 1722/83, in Anzahl 4 im Kit BN 1722/84).	2/4		B4
	Dübel für die Wandbefestigung Ø 5 mm (in Anzahl 2 im Kit BN 1722/83, in Anzahl 4 im Kit BN 1722/84).	2/4		B5
Netzteil Ⓒ	Videonetzteil speziell für den Kit	1		C1
	Elektronische Induktanz	1		C2
	Videoverteiler (nur im Kit BN 1722/84)	1		D



### 3. ZUSATZGERÄTE

Beschreibung		Max. Anz. (in Annahme der maximalen Konfiguration der Anlage)	ID	
Elektroverriegelung (12 Vac, max. 15 VA)		1		OP1
Zusätzliches Lötwerk	BN 9854/43	1		OP2
Zusätzliche Videosprechanlagen Mod. Miro „Slave“ (3 Stück für das Kit BN 1722/83, 6 Stück für das Kit BN 1722/84)	BN 1722/88	3/6		OP3
Hausflurtaste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs		1		OP4
Hausflurtaste zur Betätigung des Türöffners der Zufahrt		1		OP5
Vorrichtung zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt (max. umschaltbarer Strom 1 A @ 30 Vdc)		1		OP6
Set Tischauflage für Videoanlagen (4 Stück für das Kit BN 1722/83, 8 Stück für das Kit BN 1722/84)	BN 1750/52	4/8 (eine für jede Wohnungseinheit)		OP7
Einbaugehäuse für Videoanlage (4 Stück für das Kit BN 1722/83, 8 Stück für das Kit BN 1722/84)	BN 1750/60	4/8 (eine für jede Wohnungseinheit)		OP8
Einbaugehäuse für Tastenfeld Mod. Mikra	BN 1122/60	1		OP9
Videoverteiler (nur im Kit BN 1722/84)	BN 1722/55	1		D

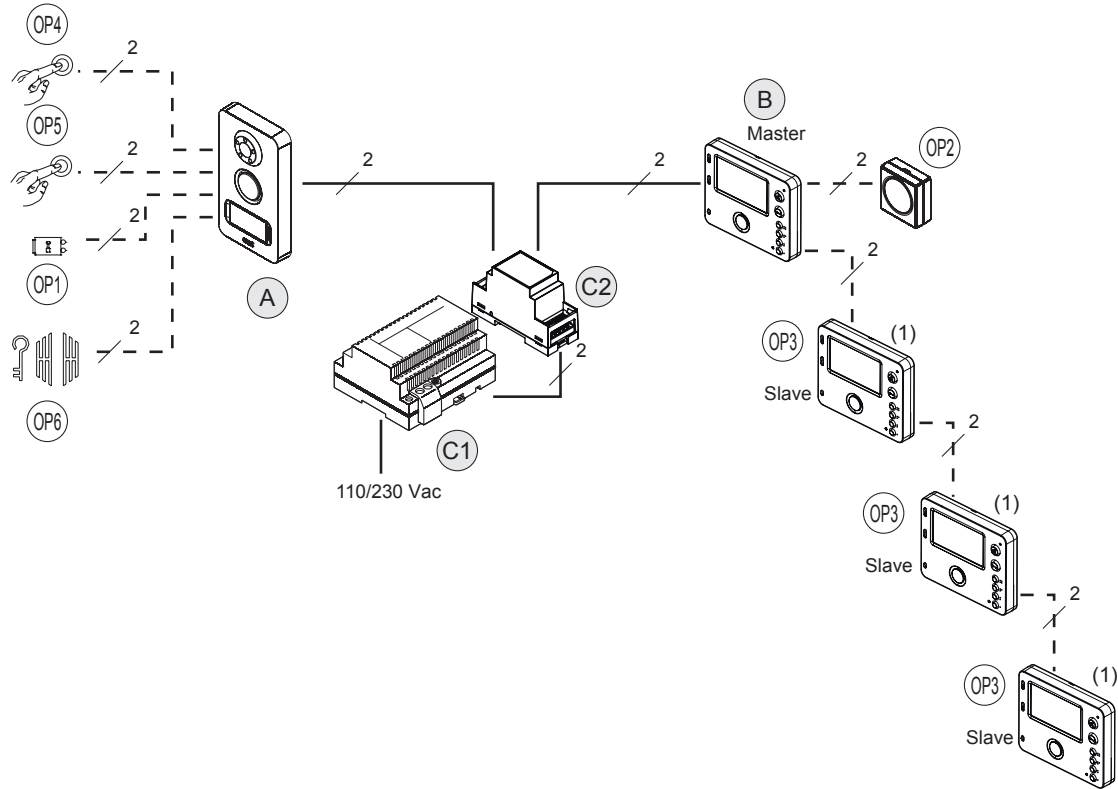
### 4. ERSATZTEILE

Beschreibung			ID
Tastenfeld Mod. Mikra	BN 1722/111		A
Elektronische Induktanz	BN 1722/112		C2
Netzteil	BN 1722/21		C1
Ersatzaste für Zweifamilien-Schalttafel	BN 1722/114		A8
Videosprechanlage Mod. Miro „Master/Slave“	BN 1722/88		B/OP3
Videoverteiler (nur im Kit BN 1722/84)	BN 1722/55		D



## 5. ANSCHLUSSBLOCKSCHEMA

### 5.1. EINFAMILIENSYSTEM



(1) Für Konfigurationen der Dip-Schalter siehe Abs. 7.2 KONFIGURATION DER DIP-SCHALTER

Das zusätzliche Läutwerk OP2 kann beliebig auf jeder Videoanlage angeschlossen werden.

#### 5.1.1. MAXIMALE ABSTÄNDE ZWISCHEN DEN GERÄTEN

##### Grundsystem mit 1 Videosprechanlage

Abschnitt	Kabeltyp							
	Kabel 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	Kabel 0,5 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 0,75 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1,5 mm <sup>2</sup> einzeln
A – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	130 m	80 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
C2 – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	75 m	40 m	40 m	60 m	100 m	100 m	100 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

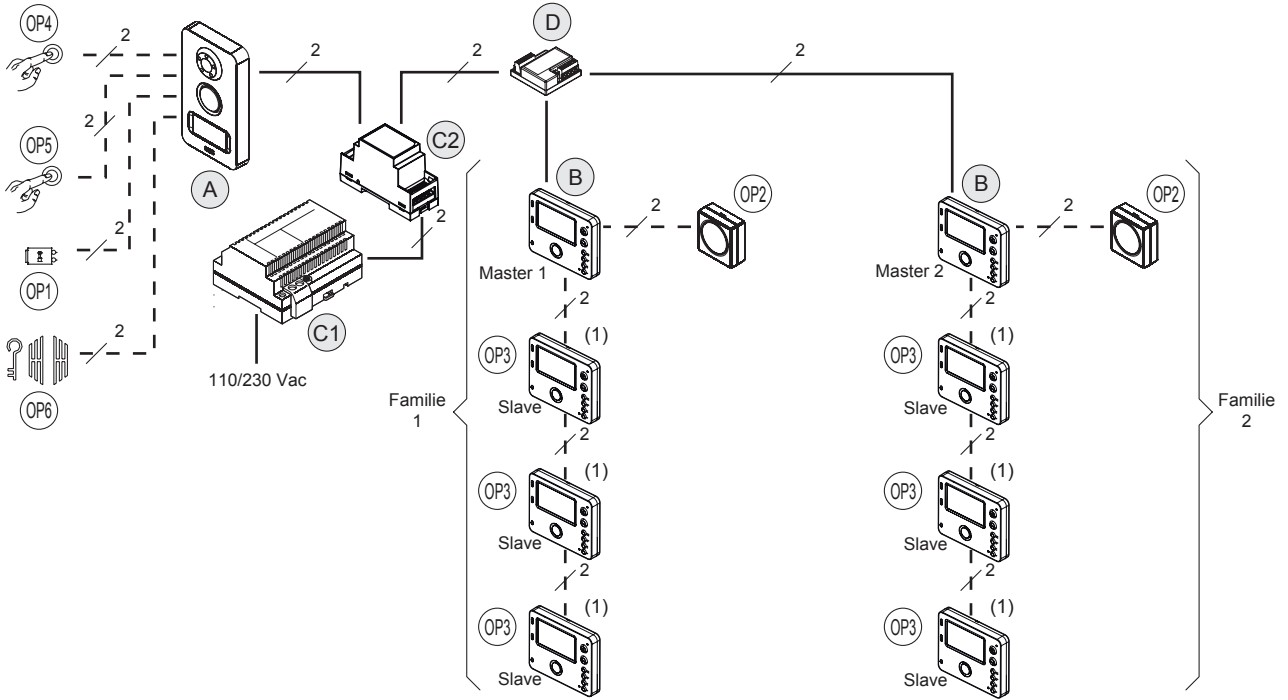
\* Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drahtepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

##### System bis zu 4 Videosprechanlagen

Abschnitt	Kabeltyp							
	Kabel 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	Kabel 0,5 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 0,75 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1,5 mm <sup>2</sup> einzeln
A – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	130 m	80 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
C2 – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	75 m	40 m	40 m	60 m	100 m	100 m	100 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drahtepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

## 5.2. ZWEIFAMILIENSYSTEM



(1) Für Konfigurationen der Dip-Switches siehe Abs. 7.2 KONFIGURATION DER DIP-SCHALTER

Das zusätzliche Läutwerk OP2 kann beliebig auf jeder Videoanlage angeschlossen werden.

### 5.2.1. MAXIMALE ABSTÄNDE ZWISCHEN DEN GERÄTEN

Grundsystem mit 2 Videosprechanlagen und Verteiler

Abschnitt	Kabeltyp							
	Kabel 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	Kabel 0,5 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 0,75 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1,5 mm <sup>2</sup> einzeln
A – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	130 m	60 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C2 – weiter entfernte Videoanlagen	-	50 m	15 m	40 m	20 m	30 m	30 m	30 m
D – weiter entfernte Videoanlagen	50 m	-	-	-	-	-	-	-
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Das Kabel SYT1 enthalt in seinem Inneren zwei Drah tepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

System bis zu 8 Videosprechanlagen und Verteiler

Abschnitt	Kabeltyp							
	Kabel 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm)	CAT5/ CAT6	Telefonschleife Ø 0,6 mm ohne Ummantelung	Kabel 0,5 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 0,75 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1 mm <sup>2</sup> einzeln	Kabel 1,5 mm <sup>2</sup> einzeln
A – weiter entfernte Videoanlagen	150 m	100 m	60 m	100 m	60 m	100 m	100 m	100 m
C2 – weiter entfernte Videoanlagen	-	40 m	15 m	15 m	-	-	-	-
D – weiter entfernte Videoanlagen	50 m	-	-	-	20 m	30 m	30 m	30 m
C1 – C2	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m	0,5 m
A – OP1	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP4	50 m	50 m	30 m	50 m	50 m	50 m	50 m	50 m
A – OP5	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
A – OP6	20 m	10 m *	10 m	10 m	10 m	10 m	20 m	20 m
B – OP2	30 m	30 m	10 m	30 m	30 m	30 m	30 m	30 m

\* Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drah tepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 20 m erreicht werden.

## 6. WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Von folgenden Anweisungen ist aufmerksam Notiz zu nehmen, da sie wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung der Anlage geben.

- Diese Geräte, die Teil des Kits sind, dürfen nur für ihren ausdrücklich vorgegebenen Bestimmungszweck eingesetzt werden. Jedweder anderweitige Gebrauch ist unvorhergesehen und deshalb gefährlich. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Jeder Teil wurde so ausgelegt, dass es den geltenden Normen entspricht.
- Die Ausführung der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen. Sämtliche Geräte der Anlage dürfen ausschließlich für den für sie vorgesehenen Gebrauch verwendet werden.
- Nach dem Entfernen der Verpackung der verschiedenen Bauteile ihre Unversehrtheit sicherstellen.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Vorgeschaltet für die Geräte einen geeigneten Trenn- und Schutzschalter mit Abstand der Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm vorsehen.
- Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Kenndaten denen des Verteilernetzes entsprechen.
- Öffnungen und Schlitze für die Belüftung und Hitzeabsonderung sind freizuhalten.
- Vor sämtlichen Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen die Geräte über den Hauptschalter der Anlage vom elektrischen Versorgungsnetz getrennt werden.
- Kein Spray für die Reinigung verwenden.
- Bei Störungen und/oder Fehlfunktionen der im Kit enthaltenen Produkte ist die Stromzufuhr über den Hauptschalter zu unterbrechen, ohne diesen zu beschädigen.
- Für eventuell notwendige Reparaturen ist nur ein vom Hersteller befugter technischer Kundendienst heranzuziehen.
- Eine angemessene Belüftung ist vorzusehen.
- Für das Kabel des Versorgungsnetzes dürfen keine Verlängerungskabel verwendet werden.
- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeit in das Netzgerät eindringen, ist die Überprüfung, bzw. die evtl. notwendige Reparatur, durch einen Fachmann vorzunehmen.
- Für die Reparaturen sind ausschließlich vom Hersteller gelieferte Originalersatzteile zu verwenden.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass die Benutzerinformationen an den Nebenanschlüssen ausliegen.
- Bei Nichtbeachtung der o.g. Angaben kann die Sicherheit der Installation beeinträchtigt werden.
- Dieses Dokument muss dem Gerät grundsätzlich beiliegen.
- Das Blitzzeichen mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt dass gefährliche Spannungen vorhanden sind.

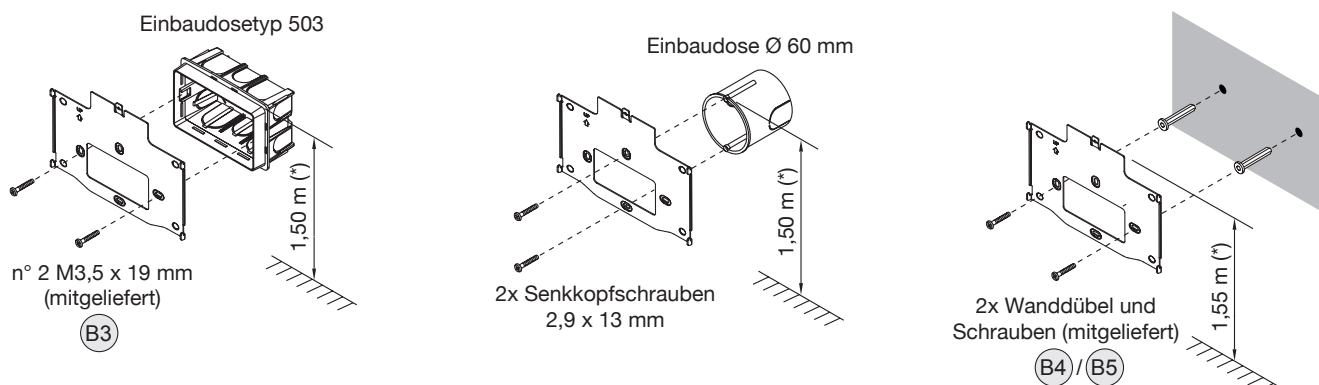


- Die Geräte nicht öffnen, wenn dies in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt sicherheitskritische Bauteile an, daher sollten nur Originalbauteile vom Hersteller verwendet werden.



## 7. INSTALLATION DER VIDEOANLAGE

Einbaudose wie unten abgebildet in der angegebenen Höhe installieren.  
Anbauplatte wie abgebildet an der Unterputzdose oder an der Wand befestigen.  
Die Programmierschalter programmieren.



(\*) Um die Einhaltung der Bezugsrichtlinie für Behinderte zu garantieren (z. B. für Frankreich momentan im Gesetz 2005-102 vom 11.02.2005, im Erlass 2006-555 vom 17.05.2006 in der geltenden Fassung vom 1.08.2006, vom 26.02.2007 und vom 21.03.2007 enthalten muss der Bildschirm der Videoanlage auf einer Höhe zwischen 0,90 und 1,30 m positioniert werden.





### 7.1. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

- ⊗ ] LINE IN Eingang Busleitung
- ⊗ ] LINE OUT Ausgang Busleitung
- ⊗ Z } Ausgang für den Anschluss von Zusatzläutwerken (OP2)
- ⊗ K }
- ⊗ X2 } Taste ●●
- ⊗ X1 }
- ⊗ Y2 } Taste ●●
- ⊗ Y1 }



## 7.2. KONFIGURATION DIP-SWITCH

### 7.2.1 Code der Videoanlage

Sollte die Absicht bestehen, weitere "Slave"-Videoanlagen zu installieren, muss auf jeder Innenstelle die jeweilige Adresse mittels Dip-Switch eingegeben werden.

Videosprechanlagenart	Dip-Switch-Position	Videosprechanlagenart	Dip-Switch-Position
"Master"-Videoanlage		"Slave"-Videoanlage Nr. 1	
"Slave"-Videoanlage Nr. 2		"Slave"-Videoanlage Nr. 3	



### 7.2.2 Zuordnung Ruftaste zu Videosprechanlage

	Dip-Switch-Position		Dip-Switch-Position
Der Ruftaste 1 zugeordnete Videosprechanlage		Der Ruftaste 2 zugeordnete Videosprechanlage	



### 7.2.3 Leitungsende

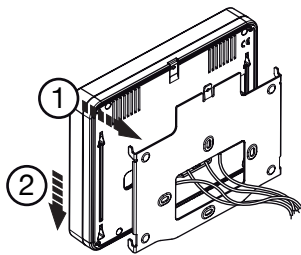
Das Leitungsende muss auf der am Ende einer Leitung angeschlossenen Videoanlage aktiviert werden, die die nicht mit einem weiteren Abschnitt von denselben Klemmen ausgeht (LINE).


	Dip-Switch-Position		Dip-Switch-Position
Eingefügtes Leitungsende (Standard)		Nicht eingefügtes Leitungsende	

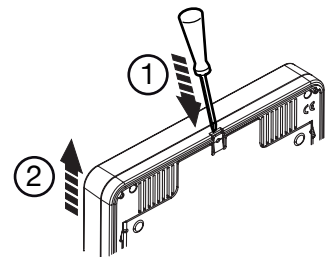
## 7.3. ABSCHLUSS DER INSTALLATION

Anschlüsse herstellen.

Videoanlage an der Halterung befestigen.



 Zum Abnehmen der Videoanlage Rastung mit der Spitze eines Schraubendrehers wie abgebildet abhebeln und die Videoanlage nach oben drücken.



## 7.4. PROGRAMMIERUNG DER INTERCOM-FUNKTION

Zur Tätigung von Intercom-Gesprächen können 2 Taster (● und ●) programmiert werden.


Das Kit des Typs 1722/83 ermöglicht es, bis zu 2 Videosprechanlagen in der gleichen Wohnung anzurufen.

Mit dem Kit des Typs 1722/84 sind alternativ folgende Anrufe möglich:

- bis zu 2 Videosprechanlagen in der gleichen Wohnung,
- 1 Videosprechanlage in der gleichen Wohnung und alle Videosprechanlagen der anderen Wohnung.

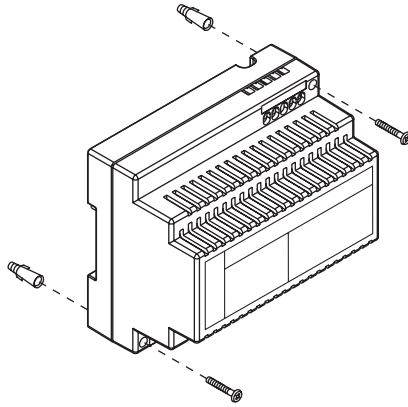
Programmierungsweise:

- Sich zu der als Anrufer zu programmierenden Innenstelle begeben (Innenstelle A).
- Die Taste ● drücken und länger als 5 Sekunden gedrückt halten; der Programmierungsaufruf wird durch das langsame Blinken der roten LED und die Ausgabe von 3 Bestatigungspieptonen.
- Die als „Anrufer“ zu programmierende Taste (● oder ●) mindestens 3 Sekunden lang bis zum Ertönen des Bestatigungstons drücken.
- Sich zu der Innenstelle begeben, die über diese Taste angerufen werden soll (Innenstelle B) und die Turoffnungstaste drücken. Bei erfolgter Programmierung geben die Innenstellen A und B einen Piepton aus.
- Zum Verlassen des Programmierungsstatus die Taste ● drücken und 5 Sekunden lang an der Innenstelle A gedrückt halten.

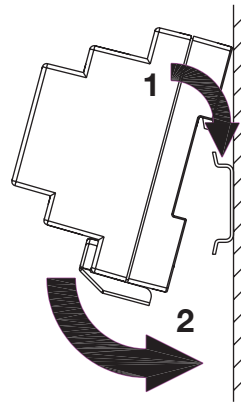
 Das Gerät verlässt den Programmierstatus in jedem Fall nach 10 Minuten und speichert die geänderten Parameter. Mit dem Kit BN 1722/84 lässt der Anruf einer Videosprechanlage der zweiten Wohnung zwangsläufig alle in der Wohnung befindlichen Videosprechanlagen ertönen.

## 8. INSTALLATION DES NETZTEILS

Das Netzteil muss im Inneren der Schalttafel oder in einem Schaltschrank installiert werden.



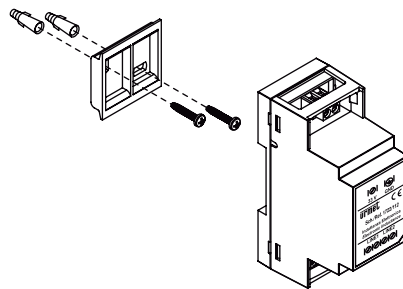
Aufputz-Installation



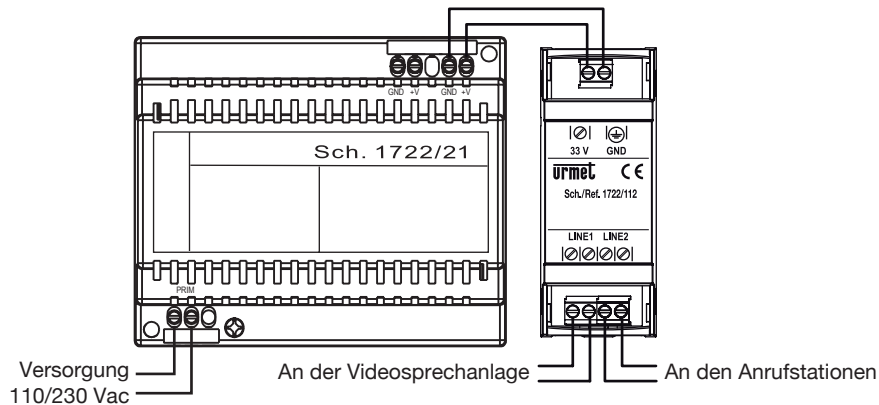
Installation auf DIN-Schiene (6 Module mit 18 mm)

Das Modul der elektronischen Induktanz kann mit der im Lieferumfang enthaltenen Halterung oder auf der DIN\_Schiene befestigt werden (2 Module zu 18 mm).

Das Modul der elektronischen Induktanz muss in derselben Schalttafel wie das Netzteil installiert werden.



### 8.1. ANSCHLUSS DES NETZTEILS



### 8.2. BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

#### Netzteil BN 1722/21

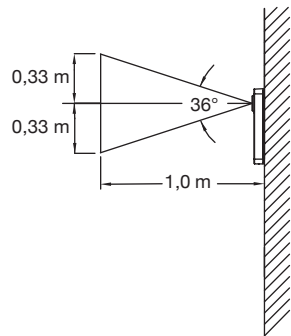
- ⊘ PRIM Eingang Netzversorgungsspannung 110/230 Vac
- ⊘ GND } Ausgang Versorgungsspannung
- ⊘ 33V }

#### Modul elektronische Induktanz BN 1722/112

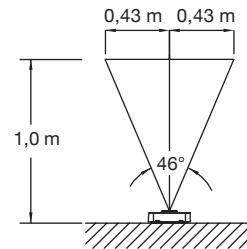
- ⊘ GND } Eingang Versorgungsspannung
- ⊘ 33V }
- ⊘ LINE1 BUS 1-Leitung
- ⊘ LINE2 BUS 2-Leitung

## 9. INSTALLATION DER SPRECH-EINHEIT

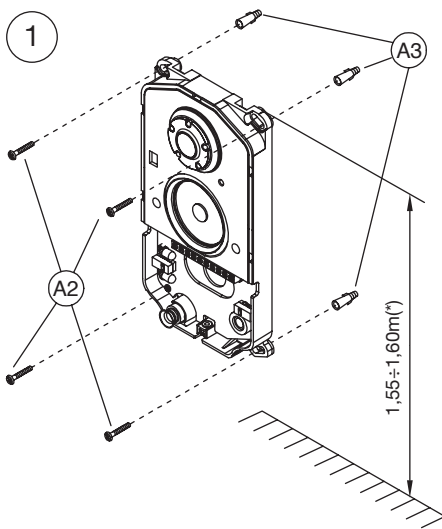
- Das Tastenfeld auf der angegebenen Höhe installieren und überprüfen, ob die Person sich im Erfassungsfeld der Kamera befindet;
- Die Drähte an die Klemmenleiste anschließen;
- Die Namensschilder auf der ausziehbaren Frontseite montieren;
- Die Programmierungen durchführen;
- Die Lautstärkepegel einstellen;
- Das Tastenfeld mit der Metallabdeckung verschließen.



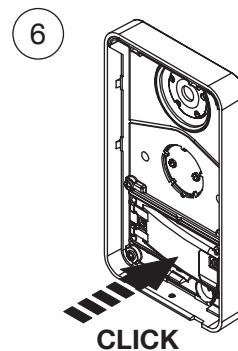
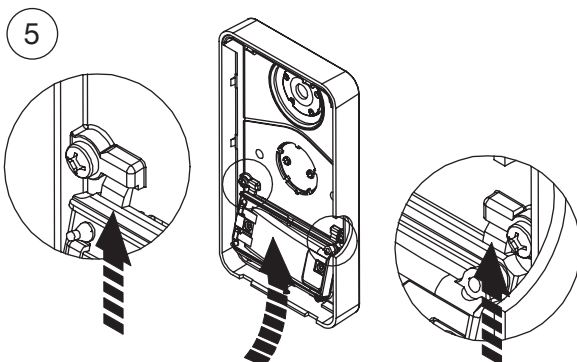
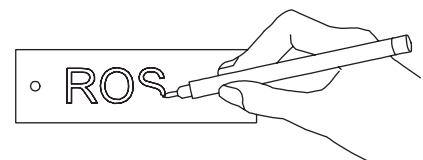
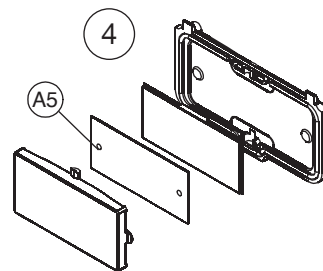
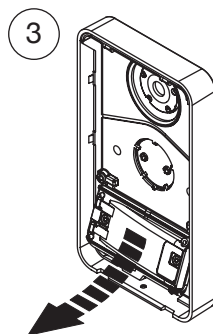
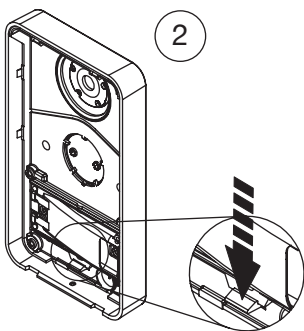
Vertikales Aufnahme-feld



Horizontales Aufnahme-feld

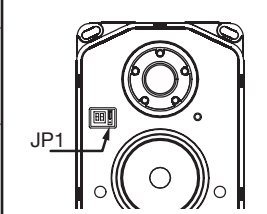




(\*) 1,30 m vom Boden ist das Maß, um die Einhaltung der Bezugsrichtlinie für Behinderte zu garantieren (z. B. für Frankreich momentan im Gesetz 2005-102 vom 11.02.2005, im Erlass 2006-555 vom 17.05.2006 in der geltenden Fassung vom 1.08.2006, vom 26.02.2007 und vom 21.03.2007 enthalten).



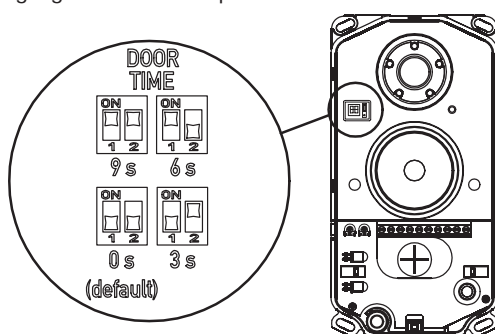
## 9.1. BESCHREIBUNG DER KLEMM- UND BRÜCKENART DES SYSTEMS

- ⊗ ] AP1      Klemmen für die Hausflurtaste für Elektroverriegelung Einfahrt (OP4)
- ⊗ ] AP2      Klemmen für die Hausflurtaste Türöffner Zufahrt (OP5) – Hausflurtaste mit über 1 A @ 30 Vdc liegendem Strom der Kontakte
- ⊗ NO        } Spannungsfreier Kontakt Türöffnerbetätigung Zufahrt (OP6) – maximale Umschaltung 1 A @ 30 Vdc
- ⊗ C         }
- ⊗ L         }
- ⊗ L         } BUS-Leitung
- ⊗ SE2       } Betätigung Elektroverriegelung Eingang (OP1) – maximale Umschaltung 12 Vac 15 VA
- ⊗ SE1       }

	<b>JP1</b>	
EINFAMILIENSYSTEM		
ZWEIFAMILIENSYSTEM		

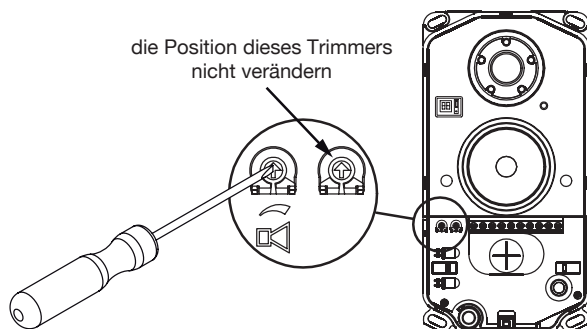
## 9.2. EINSTELLUNG DER EINSCHALTDAUER DER ELEKTROVERRIEGELUNG EINGANG

Die Einschaltdauer der Elektroverriegelung Eingang kann mit den Dip-Switches auf der Rufstelle eingestellt werden:



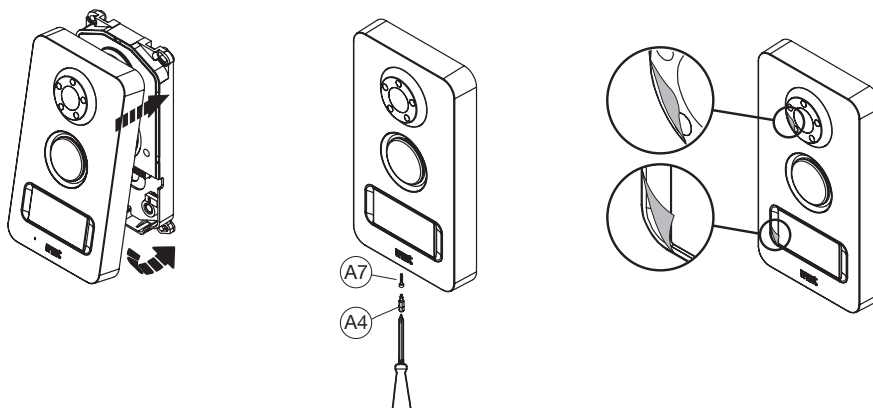
## 9.3. EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Die Lautstärkepegel werden vom Hersteller so voreingestellt, dass sie in den meisten Installationen nicht mehr geändert werden müssen. Ist die Änderung der Tonhöhe dennoch erforderlich, muss die Regelung der Lautsprecherlautstärke mit einem Schraubendreher betätigt werden.



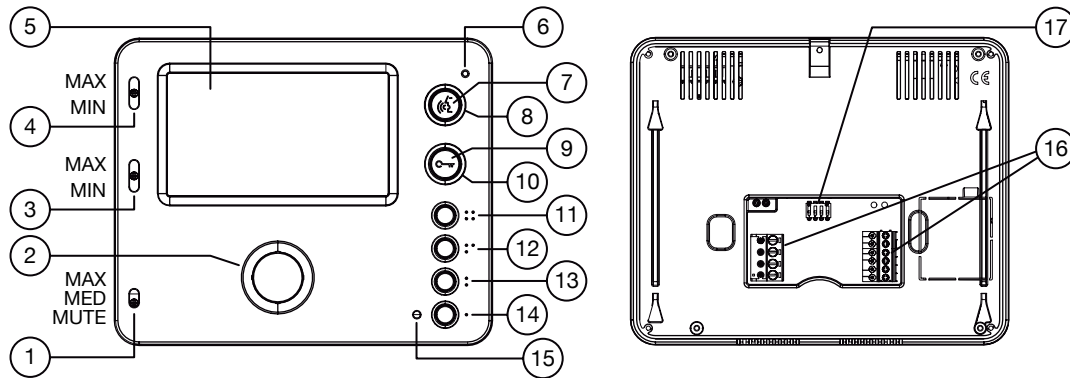
## 9.4. ABSCHLUSS DER INSTALLATION

Um die Installation abzuschließen, muss das Tastenfeld mit der Metallabdeckung verschlossen und die Schutzfolie entfernt werden wie in den folgenden Zeichnungen veranschaulicht.

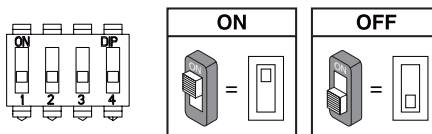


## 10. BETRIEB

### 10.1. BESCHREIBUNG DER FRONTTAFEL DER VIDEOANLAGE



1. Einstellen der Ruftonlautstärke (STUMM - MITTEL - LAUT)
2. Gegensprech- und Ruftonlautsprecher
3. Einstellen der Display-Helligkeit
4. Einstellen der Display-Farbsättigung
5. 4,3''-Display Format 16:9
6. Mikrofon
7. Taste zur Aktivierung/Deaktivierung eines Gesprächs
8. Rot/Grüne LED unter der -Taste
9. Türöffnertaste
10. Grüne LED unter der -Taste
11. Taste : zur Anschaltung an Yokis-Geräte, Kontakt Y1, Y2: max 50 mA bei 12 Vdc
12. Taste : zur Anschaltung an Yokis-Geräte, Kontakt X1, X2: max 50 mA bei 12 Vdc
13. Taste : Selbsteinschaltung
14. Taste : Türöffner der Einfahrt (OP6)
15. Rote Programmierungs-LED
16. Klemmen für den Systemanschluss
17. Konfigurationsschalter:
  - Schalter 1-2: code der Videoanlage;
  - Schalter 3: zuordnung Ruf Taste zu Videosprechanlage;
  - Schalter 4: leitungsende.



#### 10.1.1 Tastenfunktion

Status Taste	RUHESTELLUNG	WARTEZEIT ABHEBEN (RUFINGANG)	IM GESPRÄCH	RUHESTELLUNG UND TASTE  GEDRÜCKT	PROGRAMMIER- STATUS* (NUR BEI VIDEOANLAGE IN RUHESTELLUNG)
	[Bestätigung der Zuweisung der Intercom-Funktion zwischen Videosprechanlagen]	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	---
	---	Sprechkanal freischalten	Durch kurzes Drücken wird das Gespräch aktiviert oder beendet	---	---
	Selbsteinschaltung	Videobildübertragung	---	Programmierbarer Intercom-Anruf 2 (Standard: nicht programmiert)	[Anforderung der Zuweisung der Intercom-Funktion zwischen Videosprechanlagen] (*)
	Programmierungsaufwurf (falls 5 Sekunden lang gedrückt)	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Programmierbarer Intercom-Anruf 1 (Standard: nicht programmiert)	Auswahl des Ruftons des Sprechanlagenanrufs (5 verschiedene Ruföne) / [Anforderung der Zuweisung der Intercom-Funktion zwischen Videosprechanlagen] (*)

(\*) Falls mindestens 3 Sekunden lang bis zum Bestätigungston gedrückt (siehe Abs. 7.4 PROGRAMMIERUNG DER INTERCOM-FUNKTION)

#### 10.1.2 LED-Anzeigen





8. LED unter der -Taste
  - Rot: eingehender Ruf
  - Grüne: laufendes Gespräch
10. Grüne LED unter der -Taste



- Dauerlicht: Türöffnung möglich
15. Rote Programmierungs-LED
- Einschaltet mit Blinklicht: aktiver Programmierungsstatus



## 10.2. ANRUFANNAHME

Wird die Ruftaste betätigt, tritt Folgendes ein:

- Die Leds der Kamera leuchten auf;
- Gleichzeitig schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Namensschilds aus;
- Die Videoanlagen senden den Rufton aus;
- Auf der "Master"-Videoanlage erscheinen die von der Kamera der Rufeinheit aufgenommenen Bilder und die Taste  leuchtet grün und die Taste  rot.
- Auf den "Slave"-Videoanlagen leuchtet die Taste  grün und die Taste  rot auf.

 Wenn innerhalb von drei Minuten ab dem Anruf keine Taste betätigt wird, kehrt die Videoanlage wieder in Ruhstellung zurück.







Im Anschluss an einen Anruf können auf der "Master"-Videoanlage die im Anschluss aufgeführten Vorgänge ausgeführt werden:

- Das Gespräch mit der Taste  aktivieren: nachdem das Gespräch aktiviert wurde, leuchtet die Taste grün auf und es kann bis zu maximal drei Minuten mit dem Anrufer gesprochen werden (das Gespräch kann jederzeit durch Betätigen der Taste  unterbrochen);


 Während des Zeitraums des aktiven Gesprächs werden die Leds der Hintergrundbeleuchtung des Namensschilds der Rufstelle ausgeschaltet.

## 10.3. VERWALTUNG DES INTERCOM-ANRUFES

Zum Tätigen eines Intercom-Anrufs:

- Die Taste  drücken, deren grünfarbiges Blinken einsetzt.
- Die Taste  oder  drücken, um den Anruf zu derjenigen Videosprechanlage zu übertragen, an der man ein Gespräch führen möchte (siehe den unter Abs. 7.4 PROGRAMMIERUNG DER INTERCOM-FUNKTION beschriebenen Programmierungsvorgang).
- Während des Wartens auf Antwort leuchtet die LED der Taste  mit rotem Dauerlicht.
- Wenn die angerufene Videosprechanlage antwortet, bleibt die LED der Taste  während der gesamten Gesprächsdauer mit grünem Dauerlicht eingeschaltet.
- Zum Unterbrechen des Gesprächs nochmals die Taste  drücken.



## 10.4. VIDEOBILDÜBERTRAGUNG

Befinden sich "Slave"-Videoanlagen (OP3) in der Anlage, wird im Anschluss an einen Anruf der Rufton abwechselnd von den verschiedenen Videoanlagen ausgesandt. Kommt der Anruf von einer Rufeinheit einer Videoanlage, aktiviert die "Master"-Innenstelle auch das Einschalten der Videoanlage. In diesem Fall können während der gesamten Wartezeit bis zum Abheben (3 Minuten ab Anruf) die anderen Innenstellen ihre Videoanlage durch Drücken der Selbsteinschalttaste  einschalten (Funktion der Videobildweiterleitung), bis von einer der Videoanlagen eine Antwort erfolgt.




Nach der Aktivierung des Gesprächs erscheint das Bild der Hauptkamera nur auf der Innenstelle, die geantwortet hat. Es ist daher normal, dass das Bild der Kamera jeweils nur auf einer Innenstelle erscheint.

## 10.5. TÜRÖFFNER

Während eines Anrufs kann während des Gesprächs (Gespräch aktiv) oder der Selbsteinschaltung



- die Elektroverriegelung Eingang mit der Taste  aktiviert werden;
- der Türöffner Zufahrt mit der Taste  aktiviert werden.

## 10.6. SELBSTEINSCHALTUNG

Durch Betätigen der Taste  kann das von der Kamera der Rufeinheit aufgenommene Bild auf der Videoanlage einblendet werden. Die Selbsteinschaltung erfolgt stumm (ohne das Gespräch zu aktivieren) und bei ausgeschalteten Leds der Kamera der Rufeinheit. Während der Selbsteinschaltung erscheinen auf dem Monitor der Videoanlage die von der Kamera der Rufeinheit aufgenommenen Bilder und die Taste  leuchtet grün und die Taste  rot.

Zum Verlassen der Selbsteinschaltfunktion die Taste  nochmals drücken (das Gerät schaltet sich in jedem Fall nach 3 Minuten aus).

Wenn die Videoanlage die Bilder der Rufeinheit einblendet, ist Folgendes möglich:

- Den Sprechkanal durch Drücken der Taste  aktivieren, um mit dem Außenbereich sprechen zu können (das Gespräch kann jederzeit durch erneutes Drücken der Taste  unterbrochen werden).

 Durch Aktivierung des Gesprächs werden auch die Leds der Kamera eingeschaltet.

## 10.7. MUTE LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG DES KLINGELTONS

Mit Schieberegler 1 kann die Ruftonlautstärke eingestellt und der Rufton stumm geschaltet werden (siehe "BESCHREIBUNG DER FRONTTAFEL DER VIDEOANLAGE").

Die Mute Lautstärkeneinstellung des Klingeltons ist an einer roten Markierung im oberen Teil des Schiebereglerfensters erkennbar.

 Falls der Cursor auf MUTE positioniert ist, schaltet sich im Fall eines Anrufs das Videomodul der Videosprechanlage ein; darüber hinaus werden alle akustischen Meldungen (Pieptöne) und eventuellen zusätzlichen Ruftöne deaktiviert.

## 10.8. ZUSÄTZLICHES LÄUTWERK

Die Videoanlagen sind mit einem Klemmenpaar (K, Z) für den Anschluss eines zusätzlichen Läutwerks ausgestattet. Dieses Läutwerk wird gleichzeitig bei der Erzeugung des Ruftons angesteuert.

## 10.9. WAHL DES RUFTONS DER VIDEOANLAGE


In Anlagen mit mehreren Videoanlagen kann es nützlich sein, den Rufton der unterschiedlichen Geräte zu unterscheiden.

- Für den Zugriff auf die Auswahl des Ruftons mit in Ruhestellung befindlicher Anlage die Taste **●** länger als 5 Sekunden gedrückt halten, der Aufruf der Programmierung wird durch das langsame Blinken der roten LED und das Ertönen von 3 Pieptönen bestätigt;
- Die Taste **●** drücken;
- Die Videoanlage sendet den Rufton aus.
- Die Taste **●** nochmals drücken, um den Ton zu ändern;
- Zum Verlassen der Programmierung die Taste **●** solange gedrückt halten, bis zur Bestätigung 3 Pieptöne zu hören sind und die rote Programmierungs-LED zu blinken aufhört.

 Das Gerät verlässt den Programmierstatus in jedem Fall nach 10 Minuten und speichert die geänderten Parameter.

## 11. TECHNISCHE DATEN


### Netzteil

Versorgung: ..... 100-250 Vca; 50/60 Hz  
 Leistung: ..... 50 W max  
 Sekundärausgang: ..... 34,5 V  0,6 A durchgehend (+0,6 A intermittierend)  
 Ohmsche Leistung nach 1 Betriebsstunde: ..... Max 50 Wh (180 kJ)  
 Abmessungen (BxTxH): ..... 108 (6 DIN-Module) x 90 x 61 mm

### Elektronische Induktanz:

Abmessungen (BxTxH): .....36 (2 DIN-Module) x 103 x 57 mm





### Videoanlage

Versorgungsspannung: ..... 34,5 V   
 Maximale Stromaufnahme: ..... 150 mA  
 In Ruhestellung (Basiskonfiguration): ..... 8 mA  
 Bei Betrieb aufgenommene Leistung: ..... max 6 W  
 Flüssigkristall-Display: ..... 4,3" Hintergrundbeleuchtung Format 16:9  
 Bildschirmabmessungen: ..... 95 x 50 mm  
 Auflösung: ..... 480H x 272V pixel  
 Einschaltverzögerung: ..... 2 s Max  
 Sendekapsel: ..... Elektretmikrofon  
 Empfängerkapsel: ..... Lautsprecher 45 Ω  
 Betriebstemperatur: ..... -5 ÷ +45° C  
 Max Feuchtigkeit: ..... 90% UR  
 Abmessungen (BxTxH): ..... 160 x 26 x 130 mm

### Sprecheinheit

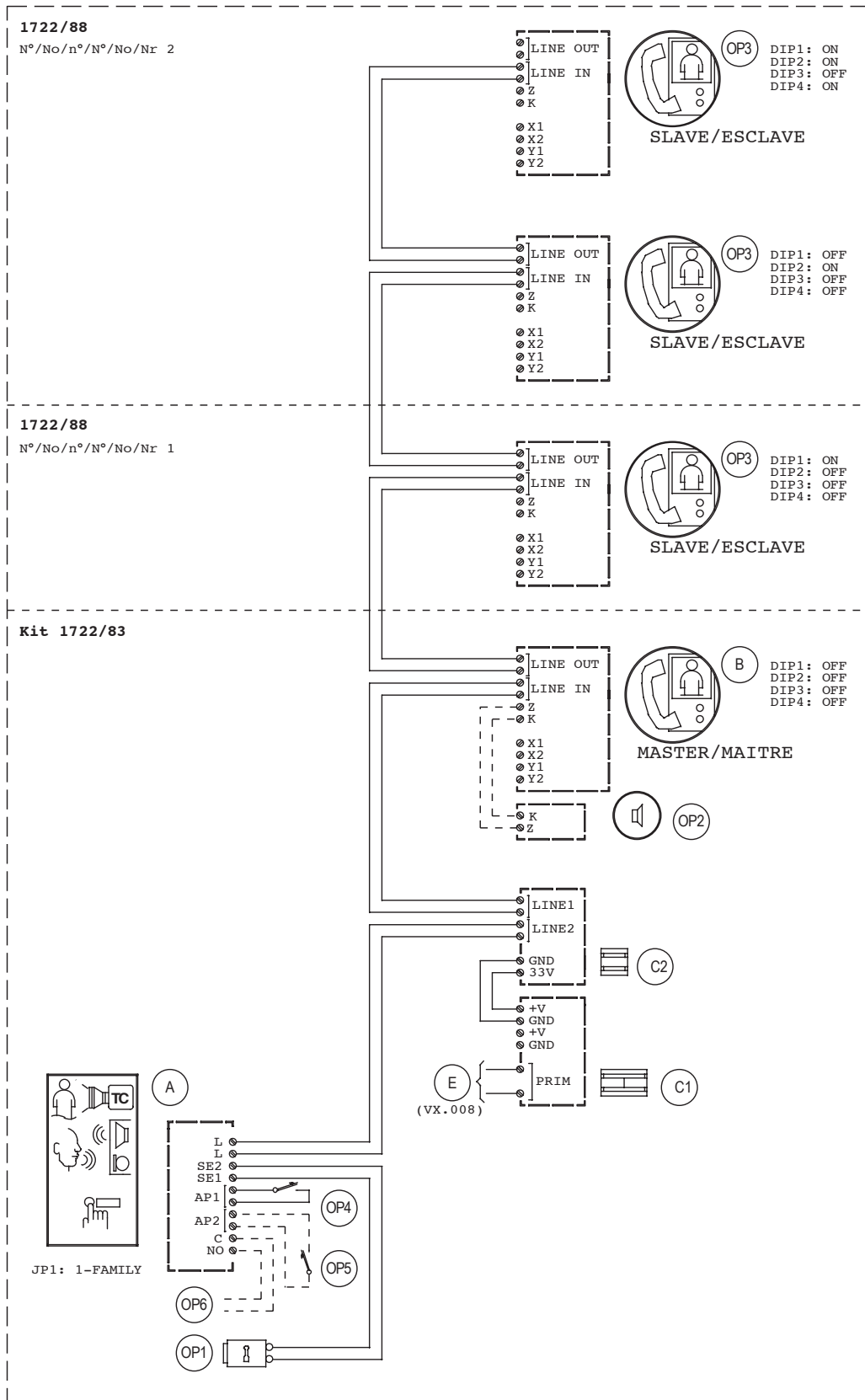
Maximale Stromaufnahme: ..... 300 mA  
 In Ruhestellung (Basiskonfiguration): ..... 50 mA  
 Bei Betrieb aufgenommene Leistung: ..... max 10,4 W  
 Abmessungen des Namensschild: ..... 55 x 25 mm  
 Namensschild- und Tastenbeleuchtung: ..... weiße LEDs  
 Grad des Schutzes: ..... IP44 gemäß CEI 70.1  
 Betriebstemperatur: ..... -10 ÷ +50° C  
 Max Feuchtigkeit: ..... 90% UR  
 Max. Durchsatz Kontakt C-NO: ..... 1 A @ 30 Vdc  
 Max. Durchsatz Kontakt SE1-SE2: ..... 12 Vca Max 15 VA  
 Abmessungen (BxTxH): ..... 100 x 25 x 180 mm

## 11.1 ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
	Gleichstrom-Spannungsversorgung:
	Netzteil mit einer Doppelisolierung ausgestattet
	GEFAHR - Gefährliche Spannung vorhanden
	GEFAHR - Für die Sicherheit kritische Komponenten vorhanden

# 12 SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE

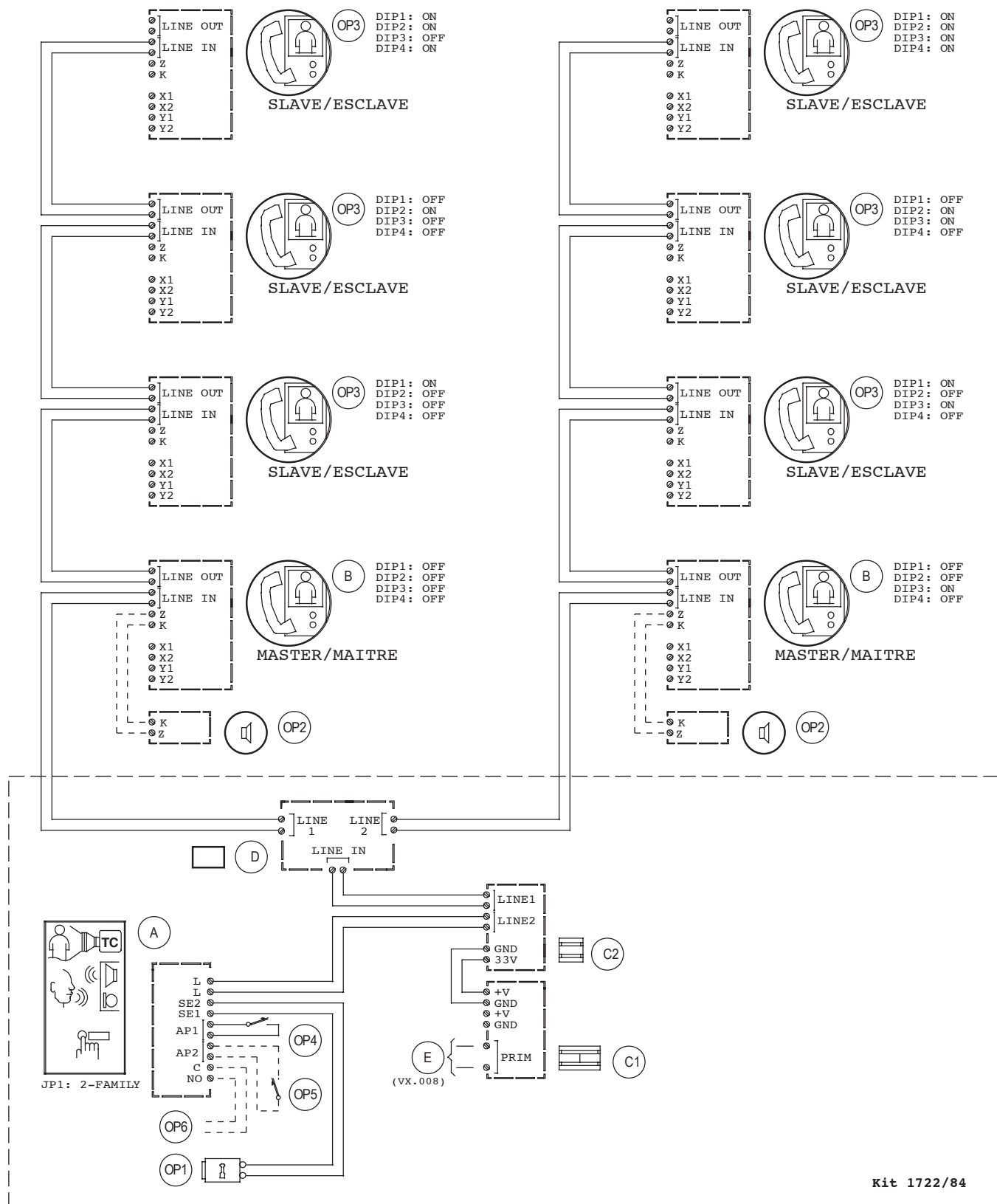
## 12.1. COLLEGAMENTO DEL KIT MONOFAMILIARE Sch.1722/83 CON 3 VIDEOCITOFONI IN PARALLELO CONNECTION OF ONE-HOUSEHOLD KIT REF.1722/83 WITH 3 VIDEO DOOR PHONES IN PARALLEL BRANCHEMENT DU KIT MONOFAMILLE RÉF.1722/83 AVEC 3 MONITEURS EN PARALLÈLE CONEXIÓN DEL KIT MONOFAMILIAR REF. 1722/83 CON 3 VIDEOINTERFONOS EN PARALELO ANSCHLUSS DES EINFAMILIEN-KITS BN 1722/83 AN 3 VIDEOSPRECHANLAGEN PARALLEL



SV102-3972

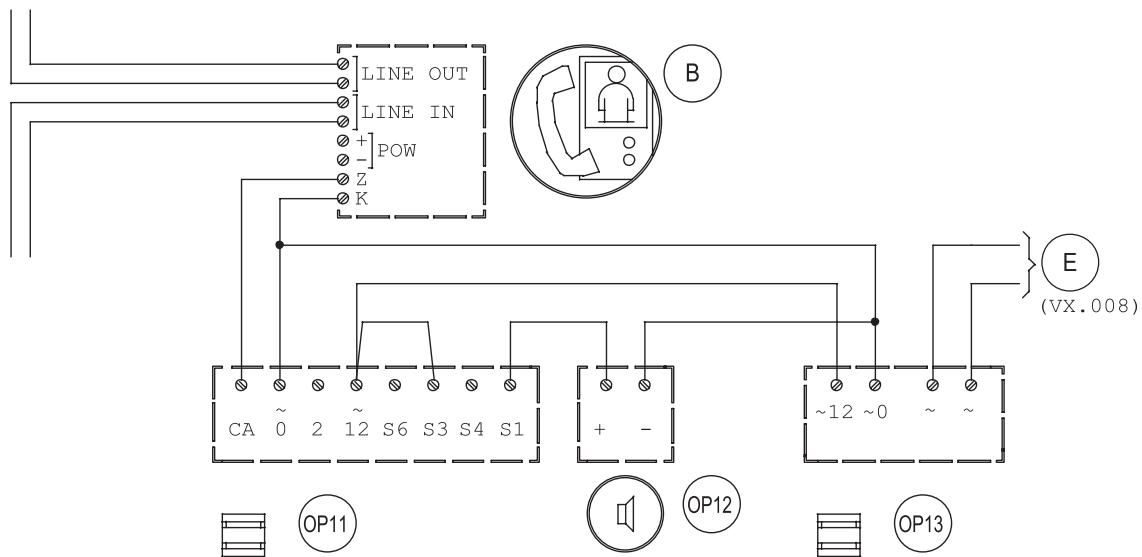
**12.2. COLLEGAMENTO DEL KIT BIFAMILIARE SCH.1722/84 CON 3 VIDEOCITOFONI IN PARALLELO AD OGNI UTENZA**  
**CONNECTION OF TWO-HOUSEHOLD KIT REF.1722/84 WITH 3 VIDEO DOOR PHONES IN PARALLEL FOR EACH USER**  
**BRANCHEMENT DU KIT BI-FAMILLE RÉF.1722/84 AVEC 3 MONITEURS EN PARALLÈLE SUR CHAQUE UTILISATEUR**  
**CONEXIÓN DEL KIT BIFAMILIAR REF. 1722/84 CON 3 VIDEOINTERFONOS EN PARALELO EN ADA USUARIOS**  
**ANSCHLUSS DES ZWEIFAMILIEN-KITS BN 1722/84 MIT 3 VIDEOSPRECHANLAGEN PARALLEL ZU JEDEM BENUTZER**

SV102-3973



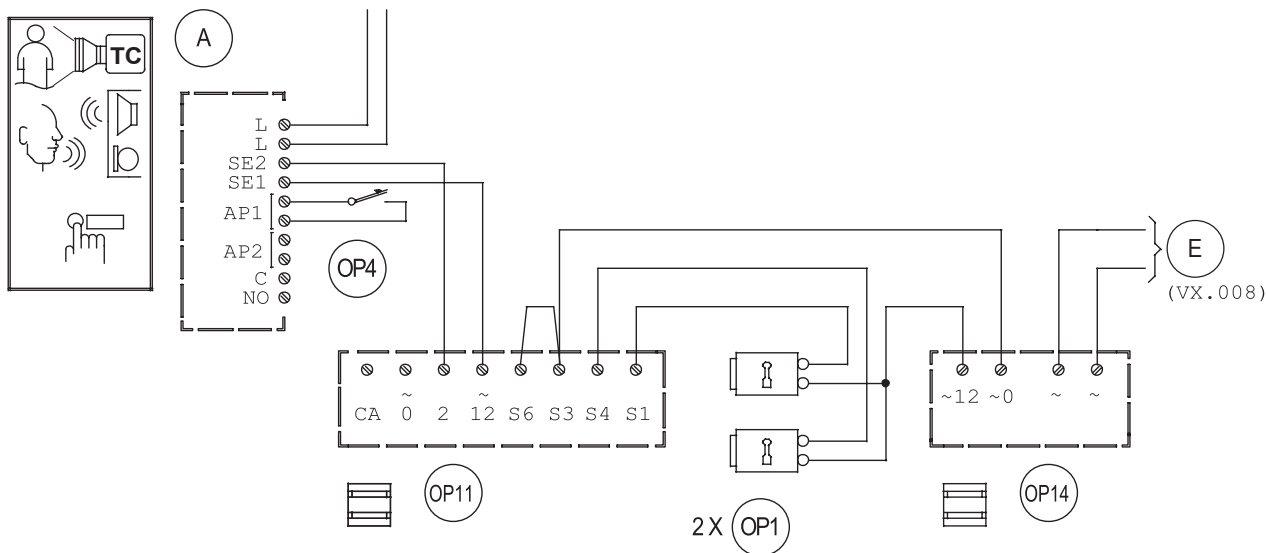
**12.2.1 Esempio di collegamento al kit di una badenia per la ripetizione della chiamata**  
**Example of connection of call repeat brass bell to the kit**  
**Exemple de raccordement au kit d'une sonnerie à timbre pour la répétition de l'appel**  
**Ejemplo de conexión al kit de un timbre "badenia" para la repetición de la llamada**  
**Beispiel des Anschlusses einer Klingel an den Kit für die Rufwiederholung**

**SV102-3970**



**12.2.2 Esempio di collegamento al kit di due serrature elettriche con apertura contemporanea**  
**Example of connection of two simultaneously opening electric locks to the kit**  
**Exemple de raccordement au kit de deux serrures électriques avec ouverture simultanée**  
**Ejemplo de conexión al kit de dos cerraduras eléctricas con apertura simultánea**  
**Beispiel des Anschlusses von zwei Elektroverriegelungen mit gleichzeitiger Öffnung an den Kit**

**SV102-3970**



Distanze massime tra i dispositivi / *Maximum distance between devices* / Distances maximales entre les dispositifs / *Distancias máximas entre los dispositivos* / Maximale Abstände zwischen den Geräten

Tipo de cable / Type of wire / Type de câble / Tipo de cable / Kabeltyp								
Tratta Segment Liaison Tramo Abschnitt	Cavo 2Voice 2Voice cable Câble 2Voice Cable 2Voice Kabel 2Voice	SYT1 (Ø 0,8 mm / AWG20)	CAT5 / CAT6	Doppino telefonico senza guaina <i>Twisted telephone wire without sheath</i> Cable téléphonique sans gaine <i>Par trenzado telefónico sin vaina</i> Telefonerschleife ohne Ummantelung Ø 0.6 mm / AWG22	Cavo singolo <i>Single wire</i> Cable individuel <i>Cable individual</i> Einzelkabel			
					0,5 mm <sup>2</sup> / AWG20	0,75 mm <sup>2</sup> / AWG18	1 mm <sup>2</sup> / AWG17	1,5 mm <sup>2</sup> / AWG15
B – OP11	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
OP11 – OP12	100 m / 328 ft	50 m / 164 ft	25 m / 82 ft	25 m / 82 ft	50 m / 164 ft	75 m / 246 ft	100 m / 328 ft	100 m / 328 ft
OP11 – OP13	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft
A – OP11	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft (*)	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft	30 m / 98 ft
OP11 – OP1	40 m / 131 ft	20 m / 65 ft	10 m / 32 ft	10 m / 32 ft	20 m / 65 ft	30 m / 98 ft	40 m / 131 ft	60 m / 196 ft
OP11 – OP14	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft	0,5 m / 1.6 ft

(\*) Il cavo SYT1 contiene al suo interno 2 coppie di fili; utilizzandole entrambe è possibile raggiungere la distanza di 60 m.  
*SYT1 wire contains two pairs of wires inside. Use both to reach a distance of 60 m.*  
 Le cable SYT1 contient plusieurs paires; en doublant les paires il est possible d'arriver à la distance de 60 m.  
*El cable SYT1 tiene en su interior 2 parejas de conductores; utilizando las dos parejas es posible alcanzar los 60 m de distancia.*  
 Das Kabel SYT1 enthält in seinem Inneren zwei Drähtepaare. Bei Verwendung von beiden kann ein Abstand von 60 m erreicht werden.

### 12.2.3 Legenda schemi videocitofonici / *Key to video door phone diagrams* Légendes schémas vidéoportiers / *Leyenda de esquemas de los videointerfonos* Zeichenerklärung der Videosprechanlagen

A	Pulsantiera mod. Mikra <i>Mikra panel</i> Plaque de rue modèle Mikra <i>Teclado mod. Mikra</i> Tastenfeld Mod. Mikra
B	Videocitofono Mod. Miro "Master" <i>Miro "Master" video door phone</i> Moniteur "Maître" modèle Miro <i>Videointerfono Mod. Miro "Master"</i> Videoanlage Mod. Miro "Master"
C1	Alimentatore <i>Power supply</i> Alimentation <i>Alimentador</i> Netzteil
C2	Induttanza elettronica <i>Electric inductor</i> Adaptateur bus 2 fils <i>Inductancia electrónica</i> Elektronische Induktanz
D	Distributore video Sch. 1722/55 <i>Video distributor Ref. 1722/55</i> Distributeur vidéo Réf.1722/55 <i>Distribuidor de video Ref.1722/55</i> Videoverteiler BN 1722/55
E	Linea 110 / 230 Vca <i>110 / 230 Vac line</i> Secteur 110 / 230 Vca <i>Linea 110 / 230 Vca</i> Leitung 110 / 230 Vac
OP1	Serratura elettrica 12 Vca Max 15 VA <i>Electric lock 12 Vac Max 15 VA</i> Serrure électrique maximum 12 Vca 15 VA <i>Cerradura eléctrica 12 Vca Máx. 15 VA</i> Elektroverriegelung 12 Vac Max 15 VA

OP2	Suoneria supplementare Sch.9854/43 Supplementary ringer Ref. 9854/43 Sonnerie supplémentaire Réf. 9854/43 Timbre adicional Ref. 9854/43 Zusatzläutwerk BN 9854/43
OP3	Videocitofoni supplementari "Slave" Sch.1722/88 Supplementary "Slave" video door phones Ref. 1722/88 Moniteurs supplémentaires "Esclaves" Réf.1722/88 Videointerfonos adicionales "Slave" Ref. 1722/88 Zusätzliche "Slave"-Videoanlagen BN 1722/88
OP4	Pulsante androne per azionamento serratura elettrica pedonale Hall button for pedestrian gate electric lock Bouton de sortie pour activation de la serrure électrique piétonne Pulsador del vestibulo para el accionamiento de la cerradura eléctrica para peatones Hausflur taste zur Betätigung der Elektroverriegelung des Eingangs
OP5	Pulsante androne per azionamento apriporta passo carraio Hall button for operating garage gate lock Bouton de sortie pour activation ouvre-porte du portail Pulsador del vestibulo para el accionamiento de la apertura de la puerta del pasaje de vehiculos Hausflur taste zur Betätigung des Türöffners der Zufahrt
OP6	Dispositivo per attivazione apriporta passo carraio (corrente max commutabile 1 A @ 30 Vcc) Garage gate lock activation device (max switching current 1 A @ 30 Vdc) Dispositif d'activation ouvre-porte d'accès véhicules (courant maxi commutable 1 A @ 30 Vcc) Dispositivo para la activación de la apertura de la puerta del pasaje de vehiculos (máx. corriente conmutable 1 A @ 30 Vcc) Vorrichtung zur Aktivierung des Türöffners der Zufahrt (max. umschaltbarer Strom 1 A @ 30 Vdc)
OP11	Scatola a relé Sch. 788/52 Relay box Ref. 788/52 Relais Réf. 788/52 Caja de relés Ref. 788/52 Relaisgehäuse BN 788/52
OP12	Badenia Brass bell Sonnerie à timbre Timbre "badenia" Klingel
OP13	Trasformatore Sch. 9000/110 (110 Vca) o 9000/230 (230 Vca) Transformer Ref. 9000/110 (110 Vac) or 9000/230 (230 Vac) Transformateur Réf.9000/110 (110 Vca) ou 9000/230 (230 Vca) Transformador Ref. 9000/110 (110 Vca) o 9000/230 (230 Vca) Transformator BN 9000/110 (110 Vac) oder 9000/230 (230 Vac)
OP14	Trasformatore 12 Vca 30VA Transformer 12 Vac 30VA Transformateur 12 Vca 30VA Transformador 12 Vca 30 VA Transformator 12 Vac 30VA

## 12.2.4 Note legate agli schemi videocitofonici / Notes on video door phone diagrams Notes liées aux schémas vidéoportiers / Notas relacionadas con los esquemas de los videointerfonos / Hinweise in Verbindung mit den Plänen der Videosprechanlagen

### VX.008 (Rev. A)

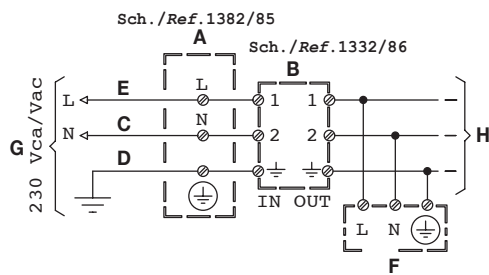
Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

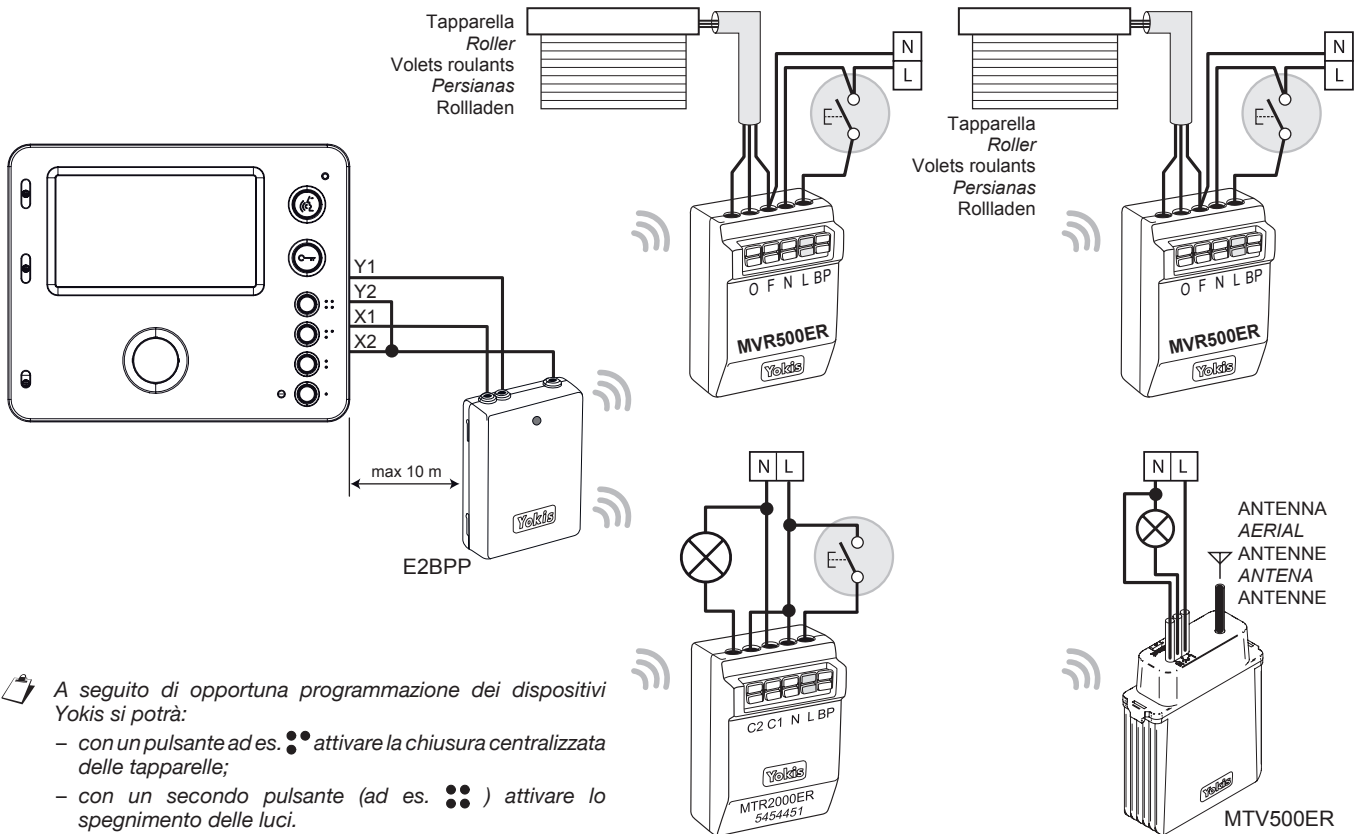
Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.



- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>A)</b> Protezione<br>Protection<br>Protection<br>Protección<br>Schutz<br>Bescherming | <b>C)</b> (Neutro)<br>(Neutral)<br>(Neutre)<br>(Neutro)<br>(Neutral)<br>(Nulleider) | <b>E)</b> (Fase)<br>(Step)<br>(Phase)<br>(Fase)<br>(Phase)<br>(fase)                 | <b>G)</b> Rete 230V~<br>Mains 230V~<br>Secteur 230V~<br>Red 230V~<br>Netz 230V~<br>Netvoeding 230V~ |
| <b>B)</b> Filtro<br>Filter<br>Filtre<br>Filtro<br>Filter<br>Filter                      | <b>D)</b> Terra<br>Earth<br>Masse<br>Tierra<br>Erdung<br>Aarding                    | <b>F)</b> Utilizzatore<br>Utility<br>Utilisateur<br>Usuario<br>Benutzer<br>Gebruiker | <b>H)</b> Linea~<br>Line~<br>Ligne~<br>Línea~<br>Leitung~<br>Lijn~                                  |



**12.3. COLLEGAMENTO AL VIDEOCITOFONO MÌRO DI UN MODULO E2BPP PER LA CENTRALIZZAZIONE DI LUCI E TAPPARELLE**  
**CONNECTION OF A E2BPP MODULE TO THE MÌRO VIDEO DOOR PHONE FOR THE CENTRALISATION OF LIGHTS AND ROLLERS**  
**RACCORDEMENT D'UN MODULE E2BPP POUR LA CENTRALISATION DE L'ÉCLAIRAGE ET DES VOIETS ROULANTS AU MONITEUR MÌRO .**  
**CONEXIÓN AL VIDEOINTERFONO MÌRO DE UN MÓDULO E2BPP PARA LA CENTRALIZACIÓN DE LUCES Y PERSIANAS**  
**ANSCHLUSS EINES E2BPP-MODULS AN DAS MÌRO -VIDEOTERMINAL ZUR ZENTRALEN BELEUCHTUNGS- UND ROLLLÄDENSTEUERUNG**



**📎** A seguito di opportuna programmazione dei dispositivi Yokis si potrà:

- con un pulsante ad es. ●● attivare la chiusura centralizzata delle tapparelle;
- con un secondo pulsante (ad es. ●●●) attivare lo spegnimento delle luci.

Per maggiori informazioni sui prodotti YOKIS andare sul sito [www.yokis.com](http://www.yokis.com)

**📎** After suitably programming the Yokis devices, it will be possible:

- to activate the centralised closing of the rollers with a button (for example: ●●);
- a second button (for example: ●●●) will activate the turning off of the lights.

For more information on YOKIS products, please visit [www.yokis.com](http://www.yokis.com)

**📎** Après avoir convenablement programmé les dispositifs Yokis, il sera possible:

- d'appuyer sur une touche (par exemple, ●●) pour activer la fermeture centralisée des volets roulants;
- d'appuyer sur une deuxième touche (par exemple, ●●●) pour activer l'extinction de l'éclairage.

Pour plus d'informations sur les produits YOKIS, visiter le site [www.yokis.com](http://www.yokis.com).

**📎** Después de la debida programación de los dispositivos Yokis se podrá:

- con un pulsador (por ejemplo ●●), activar el cierre centralizado de las persianas;
- con un segundo pulsador (por ejemplo ●●●), activar el apagado de las luces.

Para mayor información sobre los productos YOKIS, visitar la página [www.yokis.com](http://www.yokis.com)

**📎** Nach entsprechender Programmierung der Yokis-Geräte stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

- zentral gesteuertes Herunterfahren der Rollläden mit einem Taster (z. B. ●●)
- Ausschalten der Beleuchtung mit einem zweiten Taster (z. B. ●●●)

Weitere Informationen zur YOKIS-Produktlinie finden Sie auf [www.yokis.com](http://www.yokis.com)

**DS 1722-098A**

URMET S.p.A.  
 10154 TORINO (ITALY)  
 VIA BOLOGNA 188/C  
 Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
 Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT 20216**

Area tecnica  
 servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
 e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

Fabbricato da Urmet Electronics Limited  
 (azienda del gruppo Urmet) - Prodotto in Cina  
 Manufactured by Urmet Electronics Limited  
 (an Urmet group company) - Made in CHINA